

CYNGOR RHYNGWLADOL ARCHIFAU
INTERNATIONAL COUNCIL ON ARCHIVES
CONSEIL INTERNATIONAL DES ARCHIVES

SAFONIAU
SAFONIAU
SAFONIAU
SAFONIAU
SAFONIAU

ISAAR (CPF)

Safon Rhyngwladol Cofnodion Awdurdodaeth Archifol ar gyfer
Corfforaethau Corfforedig, Unigolion a Theuluoedd

Ail Argraffiad

2004

Cyflwynir yr argraffiad hwn er cof am

Hugo Leendert Philip Stibbe

Ysgrifennydd a Chyfarwyddwr Prosiect,
Comisiwn *Ad Hoc* ar Safonau Disgrifio yr ICA (1990-1996)
a Phwyllgor Safonau Disgrifio yr ICA (1996-2000)

a

Kent Haworth

Aelod,
Pwyllgor Safonau Disgrifio yr ICA (1996-2000),
Ysgrifennydd a Chyfarwyddwr Prosiect,
Pwyllgor Safonau Disgrifio yr ICA (2000-2002)

PARATOWYD GAN

Pwyllgor Safonau Disgrifio yr ICA – Mabwysiadwyd yn Canberra, Awstralia, 27-30 Hydref 2003

DOSBARTHAD

Dosberthir Safon ICA ISAAR (CPF) ail argraffiad am ddim i holl aelodau'r CYNGOR RHYNGWLADOL ARCHIFAU (ICA). Fe'i dosberthir trwy gyfrwng gwefan yr ICA: www.ica.org.

HAWLFRAINT

© Cyngor Rhyngwladol Archifau, 60, rue des Francs-Bourgeois, 75003 Paris, Ffrainc.

ATGYNHYRCHU A CHYFIEITHU

Caniateir atgynhyrchu trwy gyfrwng cyfieithu neu adargraffu'r cwbl neu rannau at ddibenion anfasnachol ar yr amod y cydnabyddir hynny'n briodol.

ISBN 2-9521932-2-3

TABL CYNNWYS

RHAGAIR	5
1. CWMPAS A CHYNNWYS	7
2. SAFONAU A CHANLLAWIAU PERTHYNOL	9
3. RHESTR TERMAU A DIFFINIADAU	10
4. STRWYTHUR Y SAFON A'I DEFNYDD	11
5. ELFENNAU COFNOD AWDURDODAETH	13
5.1 MAES HUNANIAETH	13
5.1.1 Math o endid	13
5.1.2 Ffurf(iau) awdurdodedig ar enw	13
5.1.3 Ffurfiâu amgen ar enw	14
5.1.4 Ffurfiâu safonedig ar enw yn unol â rheolau eraill	14
5.1.5 Ffurfiâu eraill ar enw	14
5.1.6 Dynodwyr ar gyfer corfforaeth gorfforedig	15
5.2 MAES DISGRIFIO	16
5.2.1 Dyddiau bodolaeth	16
5.2.2 Hanes	16
5.2.3 Lleoedd	17
5.2.4 Statws cyfreithiol	17
5.2.5 Swyddogaethau, galwedigaethau a gweithgareddau	18
5.2.6 Mandadau/Ffynonellau awdurdod	18
5.2.7 Strwythurau mewnol/Achyddiaeth	20
5.2.8 Cyd-destun cyffredinol	21
5.3 MAES PERTHNASOEDD	22
5.3.1 Enwau/dynodwyr corfforaethau corfforedig, unigolion neu deuluoedd perthynol	22
5.3.2 Categori'r berthynas	22
5.3.3 Disgrifiad o'r berthynas	22
5.3.4 Dyddiadau'r berthynas	23
5.4 MAES RHEOLAETH	25
5.4.1 Dynodwr y cyfnod awdurdodaeth	25
5.4.2 Dynodwyr sefydliad	25
5.4.3 Rheolau a/neu gonfensiynau	26
5.4.4 Statws	26
5.4.5 Lefel manylder	27
5.4.6 Dyddiadau creu, adolygu neu ddileu	27
5.4.7 Ieithoedd ac arddulliau ysgrifennu	27
5.4.8 Ffynonellau	27
5.4.9 Nodiadau cynnal	28

6.	NODI PERTHYNAS CORFFORAETHAU CORFFOREDIG, UNIGOLION A THEULUOEDD Â DEUNYDDIAU ARCHIFOL AC ADNODDAU ERAILL	29
6.1	Dynodwyr a theitlau adnoddau perthynol	29
6.2	Mathau o adnoddau perthynol	29
6.3	Natur y berthynas	29
6.4	Dyddiadau adnoddau perthynol a/neu berthnasoddedd	29

ATODIAD A

Amlinelliad o'r gwahaniaethau yn yr elfennau disgrifio rhwng argraffiad cyntaf ISAAR (CPF) a'r ail argraffiad	32
---	----

ATODIAD B

Enghreifftiau llawn	33
1 Disgrifiad o Gorfforaeth gorfforedig. Iaith: Saesneg (UDA)	33
2 Disgrifiad o Gorfforaeth gorfforedig. Iaith: Sbaeneg (Sbaen)	35
3 Disgrifiad o Gorfforaeth gorfforedig. Iaith: Sbaeneg (Mecsico)	40
4 Disgrifiad o Gorfforaeth gorfforedig. Iaith: Portiwgaleg (Brasil)	43
5 Disgrifiad o Unigolyn. Iaith: Saesneg (Awstralia)	48
6. Disgrifiad o Unigolyn. Iaith: Eidaleg (Yr Eidal)	54
7. Disgrifiad o Unigolyn. Iaith: Swedeg (Sweden)	59
8. Disgrifiad o Unigolyn. Iaith: Almaeneg (Yr Almaen)	61
9. Disgrifiad o Unigolyn. Iaith: Saesneg (UDA)	62
10. Disgrifiad o deulu. Iaith: Saesneg (Y Deyrnas Gyfunol)	64
11. Disgrifiad o deulu. Iaith: Ffrangeg (Ffrainc)	68

RHAGAIR

- Rh1. Datblygwyd argraffiad cyntaf y safon hon gan Gomisiwn *Ad Hoc* ar Safonau Disgrifio yr ICA (ICA/DDS) yn ystod 1993-1995. Cyhoeddwyd y safon gan yr ICA ym 1996. Daeth ICA/DDS yn un o bwyllgorau sefydlog yr ICA yn y Gyngres Ryngwladol ar Archifau a gynhaliwyd yn Beijing, Tsieina, ym 1996. Ymgwymerodd y Pwyllgor Safonau Disgrifio (ICA/CDS) presennol â'r gwaith o adolygu ISAAR (CPF) fel ei brif orchwyl am y pedair blynedd 2000-2004.
- Rh2. Mae hwn, sef ail argraffiad ISAAR (CPF), yn ganlyniad proses adolygu a barhaodd am bum mlynedd ac y cytunwyd arni gan Bwyllgor Safonau Disgrifio'r ICA. Ddiwedd y flwyddyn 2000, gwahoddwyd sylwadau ar gyfer yr adolygiad oddi wrth y gymuned archifol ryngwladol, trwy anfon llythyrau at bob sefydliadol a chymdeithas a oedd yn aelod o'r ICA, ac at unedau sefydliadol perthnasol y tu mewn i'r ICA a sefydliadau rhyngwladol cyffelyb y tu allan iddi. Anfonwyd e-bost at Restr yr ICA a rhestrau trafod perthnasol eraill gyda'r un gwahoddiad. Cyhoeddwyd mai 31 Gorffennaf 2001 oedd y dyddiad cau ar gyfer sylwadau, gyda'r nod o gychwyn ar y gwaith adolygu yng nghyfarfod llawn y Pwyllgor ym Mrwsel, 3-6 Hydref 2001.
- Rh3. Erbyn Awst 2001 roedd Ysgrifenyddiaeth yr ICA/CDS wedi derbyn sylwadau gan 18 o bwyllgorau cenedlaethol, sefydliadau ac unigolion. Cyfunwyd yr holl sylwadau'n un ddogfen, a ddosbarthwyd i bob aelod o'r Pwyllgor cyn y cyfarfod llawn ym Mrwsel.
- Rh4. Ystyriwyd y sylwadau a dderbyniwyd yng nghyfarfod llawn ICA/CDS ym Mrwsel a phenderfynwyd ar nifer o newidiadau y dylid eu gwneud yn y safon. Cynhyrchwyd drafft cychwynnol yr adolygiad o ISAAR (CPF) wedi hynny, er mwyn adlewyrchu'r penderfyniadau a wnaed ym Mrwsel. Dosbarthwyd y drafft hwn i aelodau'r Pwyllgor ac fe'i mireiniwyd ymhellach yng nghyfarfodydd llawn y Pwyllgor ym Madrid, Mehefin 2002 a Rio de Janeiro, Tachwedd 2002. Cyhoeddwyd y drafft ar wefan yr ICA/CDS fis Ionawr 2003. Gofynnwyd bryd hynny am sylwadau oddi wrth y gymuned archifol ryngwladol ar y drafft adolygedig arfaethedig erbyn 15 Gorffennaf 2003. Ystyriwyd y sylwadau hyn yng nghyfarfod llawn y Pwyllgor yn Canberra, Awstralia, fis Hydref 2003, a chytunwyd ar fersiwn derfynol y safon ddiwygiedig. Fe'i cyflwynwyd ar ffurf gyhoeddedig i Gyngres yr ICA yn Fienna yn 2004.
- Rh5. Mae'r ail argraffiad hwn o ISAAR (CPF) yn fersiwn estynedig ac ailstrwythuredig o argraffiad cyntaf (1996) y safon. Roedd argraffiad 1996 o'r safon yn cynnwys tri maes, Maes Rheolaeth Awdurdodaeth, Maes Gwybodaeth a Maes Nodiadau. Mae'r argraffiad hwn yn cynnwys pedwar maes: Maes Hunaniaeth (sydd yn debyg i'r Maes Rheolaeth Awdurdodaethgynt); Maes Disgrifio (sydd yn debyg i'r Maes Gwybodaeth gynt); Maes Perthnasoedd a Maes Rheolaeth (sydd yn debyg i'r Maes Nodiadau gynt). Mae'r ddau faes olaf hyn i bob pwrpas yn ychwanegiadau o'r newydd at y safon, er bod peth darpariaeth ar gyfer nodi perthnasoedd yn elfen 2.3.8 yn argraffiad 1996. Strwythurwyd a lluniwyd elfennau a rheolau o fewn y pedwar maes newydd er mwyn sicrhau dealltwriaeth glir o gysyniadau ac ymarferion gwell wrth nodi cyd-destun archifau. Mae'r argraffiad hwn hefyd yn cynnwys adran sy'n disgrifio sut y gellir cysylltu cofnodion awdurdodaeth archifol â deunyddiau archifol ac adnoddau eraill, yn cynnwys disgrifiadau archifol sy'n cydymffurfio ag ISAD(G). Mewn sylwadau a dderbyniwyd oddi wrth y gymuned broffesiynol yn ystod y broses adolygu mynegwyd y farn bod angen sicrhau gwell eglurder ac arweiniad llawnach nag a geid yn argraffiad 1996. Gobaith y Pwyllgor yw y bydd yr argraffiad newydd hwn yn ymdrin â'r rhan fwyaf o'r pryderon ymarferol a chysyniadol a leisiwyd gan ymarferwyr sydd wedi ceisio llunio systemau rheolaeth awdurdodaeth archifol sy'n cydymffurfio ag ISAAR (CPF). Ceir cymhariaeth o'r elfennau disgrifio rhwng yr argraffiad cyntaf a'r ail argraffiad o'r safon yn Atodiad A.

Rhestrir isod aelodau Pwyllgor Safonau Disgrifio yr ICA a wnaeth yr adolygiad ac a wasanaethodd ar y Pwyllgor yn ystod tymor 2000-2004.

Nils Brübach (Yr Almaen)
Herman Coppens (Gwlad Belg)
Adrian Cunningham (Awstralia) Cyfarwyddwr Prosiect ac Ysgrifennydd, 2002-2004
Blanca Desantes Fernández (Sbaen)
Vitor Manoel Marques da Fonseca (Brasil)
Michael Fox (UDA)
Bruno Galland (Ffrainc)
Kent Haworth (Canada) Cyfarwyddwr Prosiect ac Ysgrifennydd, 2000-2002
Juan Manuel Herrera (Mecsico), 2002-2003
Gavan McCarthy (Awstralia), 2002-
Per-Gunnar Ottosson (Sweden)
Lydia Reid (UDA)
Dick Sargent (Y Deyrnas Gyfunol)
Claire Sibille (Ffrainc), 2003-
Hugo Stibbe (Canada) Cyfarwyddwr Prosiect ac Ysgrifennydd Dros Dro, Mehefin 2002
Yolia Tortolero (Mecsico), 2003-
Stefano Vitali (Yr Eidal) Cadeirydd

Mae Pwyllgor Safonau Disgrifio yr ICA yn cydnabod y sefydliadau canlynol yn ddiolchgar am noddi ei gyfarfodydd llawn:

Archives Generales du Royaume ac Archives de l'État dans les Provinces (Brwsel, Gwlad Belg)

Ministerio de Cultura. Subdirección General de los Archivos Estatales (Sbaen)

Arquivo Nacional (Brasil)

National Archives of Australia (Awstralia)

UNESCO

Heb eu cyfraniadau sylweddol o ran arian ac o ran cyfleusterau a threfniadau wrth drefnu'r cyfarfodydd, ni fyddai adolygiad o'r safon hon wedi bod yn bosibl.

1. CWMPAS A PHWRPAS

- 1.1 Mae'r safon hon yn cynnig arweiniad ar lunio cofnodion awdurdodaeth archifol sy'n darparu disgrifiadau o endidau (corfforaethau corfforedig, unigolion a theuluoedd) sy'n gysylltiedig â chreu a chynnal archifau.
- 1.2 Gellir defnyddio cofnodion awdurdodaeth archifol:
- i disgrifio corfforaeth gorfforedig, unigolyn neu deulu fel uned o fewn system ddisgrifio archifol; a/neu
 - i reoli'r dasg o greu a defnyddio pwyntiau mynediad mewn disgrifiadau archifol;
 - i nodi perthnasoedd rhwng gwahanol grewyr cofnodion a'i gilydd, a rhwng yr endidau hynny a'r cofnodion a grëwyd ganddynt a/neu adnoddau eraill amdanynt neu adnoddau a grëwyd ganddynt.
- 1.3 Mae disgrifio crewyr cofnodion yn weithgaredd hanfodol gan archifyddion, boed y disgrifiadau'n cael eu lleoli mewn system ffisegol neu mewn un awtomeiddiedig. Rhaid wrth ddogfennaeth lawn a rhaid cynnal yn barhaus gyd-destun creu a defnyddio'r cofnodion, yn bennaf oll o ran tarddiad archifau a chofnodion.
- 1.4 Mae safon ISAD(G): Safon Ryngwladol Gyffredinol ar gyfer Disgrifio Archifol, sydd yn gymar i'r ddogfen hon, yn gwneud darpariaeth ar gyfer cynnwys gwybodaeth gyd-destunol fel rhan o ddisgrifiad archifol ar unrhyw lefel. Mae ISAD(G) hefyd yn cydnabod y posibilrwydd o ddal a chynnal gwybodaeth gyd-destunol yn annibynnol, gan gysylltu'r wybodaeth gyd-destunol honno â'r cyfuniad o elfennau eraill o wybodaeth a ddefnyddir i ddisgrifio archifau a chofnodion.
- 1.5 Mae nifer o resymau pam bod dal a chynnal y math hwn o wybodaeth gyd-destunol ar wahân yn rhan hanfodol o ddisgrifio archifol. Mae'r arfer yn caniatáu i ddisgrifiadau o grewyr cofnodion a gwybodaeth gyd-destunol gael eu cysylltu â disgrifiadau o gofnodion gan yr un crëwr/crewyr a allai fod mewn mwy nag un archifdy, ac â disgrifiadau o adnoddau eraill megis deunyddiau mewn llyfrgelloedd a/neu amgueddfeydd sy'n ymwneud â'r endid dan sylw. Mae cysylltiadau o'r fath yn gwella arferion rheoli cofnodion ac yn hwyluso ymchwil.
- 1.6 Mae modd rhannu gwybodaeth gyd-destunol am ffynhonnell sydd â deunydd mewn sawl archifdy os yw'r wybodaeth wedi ei chadw mewn dull safonedig. Mae safoni o'r fath o fudd rhyngwladol arbennig pan fo'n debygol y bydd rhannu neu gysylltu gwybodaeth gyd-destunol yn debygol o groesi ffiniau cenedlaethol. Mae natur ryngwladol gwarchod cofnodion ddoe a heddiw yn ennyn cymhelliant am safoni rhyngwladol a fydd yn hwyluso cyfnewid gwybodaeth gyd-destunol. Er enghraifft, mae prosesau megis coloneiddio, mewnfudo a masnachu wedi cyfrannu at natur ryngwladol cadw cofnodion.
- 1.7 Bwriedir i'r safon hon hwyluso rhannu cofnodion awdurdodaeth archifol trwy hyrwyddo disgrifiadau cyson, priodol a hunanesboniadol o gorfforaethau corfforedig, unigolion a theuluoedd sy'n creu cofnodion. Bwriedir iddi gael ei defnyddio ar y cyd â safonau cenedlaethol sy'n bodoli eisoes, neu fel sail ar gyfer datblygu safonau cenedlaethol.
- 1.8 Mae cofnodion awdurdodaeth archifol yn ymdebygu i gofnodion awdurdodaeth lyfrgellyddol yn y modd y mae angen i'r ddwy ffurf ar gofnod awdurdodaeth hwyluso'r gwaith o greu pwyntiau mynediad safonedig mewn disgrifiadau. Un o'r pwyntiau mynediad pwysicaf hyn yw enw crëwr yr uned a ddisgrifir. Mae angen i bwyntiau mynediad gynnwys unrhyw oleddfair/eiriau a ystyrir yn hanfodol er mwyn egluro pa endid a enwir, fel y gellir gwahanu'n gywir rhwng gwahanol endidau sydd â'r un enw neu sydd ag enwau tebyg iawn i'w gilydd.
- 1.9 Mae angen i gofnodion awdurdodaeth archifol, fodd bynnag, ateb llawer mwy o ofynion na chofnodion awdurdodaeth llyfrgellyddol. Mae'r gofynion ychwanegol hyn yn ymwneud â'r pwysigrwydd o ddogfennu gwybodaeth am grewyr cofnodion a chyd-destun creu'r cofnodion mewn systemau disgrifio archifol. Oherwydd hyn, mae cofnodion awdurdodaeth archifol yn mynd ymhellach ac, fel arfer, yn cynnwys llawer mwy o wybodaeth na chofnodion awdurdodaeth llyfrgellyddol.

- 1.10 Prif bwrpas y safon hon, felly, yw darparu rheolau cyffredinol ar gyfer safoni disgrifiadau archifol o grewyr cofnodion a chyd-destun creu cofnodion, a thrwy hynny wneud y canlynol yn bosibl:
- mynediad at archifau a chofnodion yn seiliedig ar ddarpariaeth disgrifiadau am gyd-destun creu'r cofnodion, sydd wedi cysylltu â disgrifiadau o'r cofnodion, sydd yn aml yn amrywiol iawn ac ar chwâl yn ffisegol;
 - dealltwriaeth gan ddefnyddwyr o'r cyd-destun sydd y tu ôl i greu a defnyddio archifau a chofnodion fel y gallant ddehongli eu hystyr a'u harwyddocâd yn well;
 - canfod yn fanwl-gywir pwy oedd crewyr y cofnodion, yn cynnwys disgrifiadau o'r berthnas rhwng gwahanol endidau, gan ddogfennu yn arbennig newid gweinyddol o fewn corfforaethau corfforedig neu newid yn amgylchiadau personol unigolion neu deuluoedd;
 - cyfnewid y disgrifiadau hyn rhwng sefydliadau, systemau a/neu rwydweithiau.
- 1.11 Gall cofnod awdurdodaeth archifol sy'n cydymffurfio â'r safon hon hefyd fod yn gyfrwng i reoli ffurf enw a dull adnabod corfforaeth gorfforedig, unigolyn neu deulu a enwir mewn pwynt mynediad sy'n perthyn i'r uned ddisgrifio archifol.

2. SAFONAU A CHANLLAWIAU PERTHYNOL

Dalier Sylw: Mae'r rhestr hon yn cynnwys dyddiadau'r safonau perthnasol fel yr oeddynt ar adeg gorffen yr 2il argraffiad o ISAAR(CPF) ddiwedd 2003. Anogir darllenwyr i gyfeirio yn y dyfodol at yr argraffiad diweddaraf o bob safon.

ISAD (G) - *ISAD(G) Safon Ryngwladol Gyffredinol ar gyfer Disgrifio Archifol*, 2il arg., Madrid: Cyngor Rhyngwladol Archifau, 2000.

ISO 639-2 - *Codes for the representation of names of languages, Alpha-3 code*, Geneva: Sefydliad Safonau Rhyngwladol, 1998.

ISO 690 - *Documentation - Bibliographic references - Content, form and structure*, Geneva: Sefydliad Safonau Rhyngwladol, 1987.

ISO 690-2 - *Documentation - Bibliographic references - Electronic documents or parts thereof*, Geneva: Sefydliad Safonau Rhyngwladol, 1992.

ISO 999 - *Information and documentation - Guidelines for the content, organization and presentation of indexes*, Geneva: Sefydliad Safonau Rhyngwladol, 1996.

ISO 2788 - *Documentation - Guidelines for the establishment and development of monolingual thesauri*, Geneva: Sefydliad Safonau Rhyngwladol, 1986.

ISO 3166 - *Codes for the representation of names of countries*, Geneva: Sefydliad Safonau Rhyngwladol, 1997.

ISO 5963 - *Documentation - Methods for examining documents, determining their subjects, and selecting indexing terms*, Geneva: Sefydliad Safonau Rhyngwladol, 1985.

ISO 5964 - *Documentation - Guidelines for the establishment and development of multilingual thesauri*, Geneva: Sefydliad Safonau Rhyngwladol, 1985.

ISO 8601 - *Data elements and interchange formats - Information interchange - Representation of dates and times*, 2il arg., Geneva: Sefydliad Safonau Rhyngwladol, 2000.

ISO 15489 - *Information and documentation - Records management, parts 1 and 2*, Geneva: Sefydliad Safonau Rhyngwladol, 2001.

ISO 15511 - *Information and documentation - International standard identifier for libraries and related organizations*, Geneva: Sefydliad Safonau Rhyngwladol, 2003.

ISO 15924 - *Codes for the representation of names of scripts*, Geneva: Sefydliad Safonau Rhyngwladol, 2003.

Guidelines for Authority Records and References / adolygwyd gan Weithgor Ffederasiwn Rhyngwladol Cymdeithasau Llyfrgell (IFLA) ar adolygu GARE, 2il arg., München: K.G. Saur, 2001 (Cyhoeddiadau UBCIM, Cyfres newydd, cyf. 23).

Mandatory data elements for internationally shared resource authority records: report of the IFLA UBCIM Working group on Minimal Level Authority Records and ISADN, 1998
<<http://www.ifla.org/VI/3/p1996-2/mlar.htm>> (y cyfeirir ato fel "MLAR").

Form and Structure of Corporate Headings: Recommendations of the Working Group on Corporate Headings. Cymeradwywyd gan Bwyllgorau Sefydlog Adrannau Catalogio a Chyhoeddiadau Swyddogol IFLA, 1980. (diweddarwyd yn *International Cataloguing and Bibliographic Control*, 1992).

3. RHESTR TERMAU A DIFFINIADAU

Mae'r rhestr termau sy'n dilyn yn rhan annatod o'r safon hon. Diffinnir y termau yng nghyd-destun y rheolau.

Cofnod. Gwybodaeth mewn unrhyw ffurf neu gyfrwng, wedi ei chreu neu ei derbyn a'i chynnal gan gorff neu unigolyn wrth drafod busnes neu wrth i'w gweithgareddau fynd rhagddynt.

Cofnod awdurdodaeth. Ffurf awdurdodedig ar enw, ynghyd ag elfennau eraill o wybodaeth sy'n nodi'r endid a enwir ac yn ei ddisgrifio, ac sydd, o bosibl, yn arwain at gofnodion awdurdodaeth eraill perthnasol.

Corfforaeth gorfforedig. Corff neu grŵp o unigolion a adnabyddir wrth enw penodol ac sydd yn gweithredu, neu'n cael gweithredu, fel endid. Gall gynnwys hefyd unigolyn sydd yn gweithredu yn unol â rôl gorfforaethol.

Crëwr. Unrhyw endid (corfforaeth gorfforedig, teulu neu unigolyn) a greodd, a grynhodd a/neu a gynhaliai gofnodion wrth weithredu'n bersonol neu'n gorfforaethol.

Disgrifiad archifol. Creu cynrychioliad cywir o uned ddisgrifio a'i chydannau, os oes rhai, trwy gywain, dadansoddi, trefnu a chofnodi gwybodaeth sy'n adnabod, rheoli, lleoli ac esbonio deunyddiau archifol a'r cyd-destun a'r gweithdrefnau cofnodion a'i chynhyrchodd.

Dynodwr. Gwybodaeth a ychwanegir at elfen ddisgrifiadol ac sydd yn cynorthwyo i adnabod, deall a/neu ddefnyddio'r cofnod awdurdodaeth.

Pwynt mynediad. Enw, term, allweddair, cymal neu god y gellir ei ddefnyddio i chwilio am, adnabod a lleoli disgrifiadau archifol, yn cynnwys cofnodion awdurdodaeth.

Tarddiad. Y berthnas rhwng y cofnodion a'r cyrff neu unigolion a'u creodd, a'u crynhodd neu a'u cynhaliai a'u defnyddio wrth gynnal eu gweithgareddau personol neu gorfforaethol.

4. STRWYTHUR Y SAFON A'I DEFNYDD

- 4.1 Mae'r safon hon yn pennu'r mathau o wybodaeth y gellid eu cynnwys mewn cofnod awdurdodaeth archifol, ac yn cynnig arweiniad ar sut y gellir defnyddio cofnodion o'r fath mewn system ddisgrifio archifol. Penderfynir ar gynnwys yr elfennau o wybodaeth a roddir mewn cofnod awdurdodaeth yn ôl y confensiynau a/neu'r rheolau a ddilynir gan yr asiantaeth.
- 4.2 Ffurfir y safon hon gan elfennau o wybodaeth, ac mae pob un yn cynnwys:
- enw'r elfen ddisgrifio;
 - datganiad am ddiben yr elfen ddisgrifio;
 - y rheol (neu'r rheolau) sy'n berthynol i'r elfen; a
 - lle bo'n berthnasol, enghreifftiau sy'n dangos sut y gweithredir y rheol.
- 4.3 Rhifir y paragraffau ac fe'u nodir ar gyfer cyfeirio atynt a dim arall. Ni ddylid eu defnyddio i nodi elfennau disgrifio nac i reoli trefn neu strwythur adnoddau disgrifiadol.
- 4.4 Trefnir elfennau disgrifio cofnod awdurdodaeth archifol yn ôl pedwar maes gwybodaeth::
- Maes Hunaniaeth
(Ile ceir gwybodaeth sydd yn nodi'r endid a ddisgrifir mewn dull unigryw ac yn diffinio pwyntiau mynediad safonedig y cofnod)
 - Maes Disgrifio
(Ile ceir gwybodaeth am natur, cyd-destun a gweithgareddau'r endid a ddisgrifir)
 - Maes Perthnasoedd
(Ile mae perthnasoedd â chorfforaethau corfforedig, unigolion a/neu deuluoedd eraill yn cael eu cofnodi a'u disgrifio)
 - Maes Rheolaeth
(Ile nodir y cofnod awdurdodaeth mewn dull unigryw a lle cofnodir gwybodaeth am sut, pryd a pha asiantaeth a grëodd ac a gynhaliodd y cofnod awdurdodaeth).
- 4.5 Mae'r safon hon yn cynnig canllawiau hefyd, ym Mhennod 6, ar gyfer cysylltu cofnodion awdurdodaeth archifol â'r disgrifiadau o gofnodion a grëwyd gan endidau a/neu ag adnoddau eraill sy'n cynnwys gwybodaeth amdanynt neu ganddynt. Mae Pennod 6 hefyd yn cynnwys modelau data sy'n dangos y perthnasoedd rhwng cofnodion awdurdodaeth sy'n disgrifio crewyr cofnodion archifol a disgrifiadau o'r archifau a grëwyd gan yr endidau hynny.
- 4.6 Ceir amlinelliad yn Atodiad A o'r gwahaniaethau rhwng elfennau disgrifio argraffiad cyntaf y safon hon a'r argraffiad presennol. Yn Atodiad B, ceir enghreifftiau llawn o gofnodion awdurdodaeth archifol a luniwyd yn unol â'r safon hon.
- 4.7 Gellir defnyddio'r holl elfennau sy'n gynnwysedig yn y rheolau hyn, ond mae'r pedair elfen ganlynol yn orfodol:
- Math o endid (elfen 5.1.1);
 - Ffurfi(iau) awdurdodedig ar enw (elfen 5.1.2);
 - Dyddiadau bodolaeth (elfen 5.2.1); a
 - Dynodwr y cofnod awdurdodaeth (elfen 5.4.1).
- 4.8 Bydd natur yr endid a ddisgrifir a gofynion y system neu'r rhwydwaith penodol a ddefnyddir gan y sawl sy'n llunio cofnod awdurdodaeth archifol yn pennu pa elfennau disgrifio dewisol a ddefnyddir mewn cofnod awdurdodaeth ac ym mha fformat y'u cyflwynir, sef ar ffurf draethiadol a/neu ffurf strwythuredig.
- 4.9 Bydd llawer o'r elfennau disgrifiadol mewn cofnod awdurdodaeth sy'n cydymffurfio ag ISAAR(CPF) yn cael eu defnyddio fel pwyntiau mynediad. Gellir datblygu rheolau a chonfensiynau ar gyfer safoni pwyntiau mynediad yn genedlaethol neu ar wahân ar gyfer pob iaith. Gellir datblygu'n genedlaethol, neu ar wahân ar gyfer pob iaith, restrau o dermau a chonfensiynau, hefyd, i'w defnyddio wrth greu neu ddethol data i'w gynnwys. Mae'r safonau ISO canlynol yn ddefnyddiol wrth ddatblygu a chynnal restrau termau rheoledig: ISO 5963 *Documentation - Methods for examining documents, determining their subjects, and selecting indexing terms*, ISO 2788 *Documentation - Guidelines for the establishment and development of monolingual thesauri*, ISO 5964 *Documentation - Guidelines for the establishment and development of multilingual thesauri* ac ISO 999 *Information and Documentation - Guidelines for the content, organization and presentation of indexes*. Wrth ddyfynnu ffynhonnell gyhoeddedig mewn elfen ddisgrifio, awgrymir i asiantaethau ddilyn fersiwn ddiweddaraf ISO 690 *Documentation - Bibliographic references - Content, form and structure*.

- 4.10 Cynigir enghreifftiau trwy gydol y safon at ddiben egluro'n unig ac nid ydynt yn orfodol. Maent yn taflu goleuni ar yr hyn sydd yn y rheolau cysylltiol, yn hytrach nac ehangu arnynt. Ni ddylid ystyried yr enghreifftiau, na'r ffurf y cyflwynwyd hwy ynnddi, fel cyfarwyddiadau. Dilynir pob enghraifft, er mwyn egluro'r cyd-destun, gan enw'r asiantaeth a ddarparodd yr enghraifft honno, a hynny mewn ffont italig. Weithiau, ceir nodiadau esboniadol pellach, hefyd mewn ffont italig, wedi eu rhagflaenu gan y gair 'Nodiadau:'. Ni ddylid cymysgu enw'r asiantaeth ac unrhyw nodiadau â'r enghraifft ei hun.
- 4.11 Bwriedir i'r safon hon gael ei defnyddio mewn cysylltiad ag ISAD(G) - *Safon Ryngwladol Gyffredinol ar gyfer Disgrifio Archifol*, 2il argraffiad, a safonau disgrifio archifol cenedlaethol. Lle defnyddir y safonau hyn ar y cyd yng nghyd-destun system neu rwydwaith disgrifio archifol, bydd cofnodion awdurdodaeth yn cael eu cysylltu â disgrifiadau archifau, a *vice versa*. Gweler Pennod 6 am arweiniad ar sut y gellir creu'r cysylltiadau hyn. Gellir cysylltu disgrifiadau o archifau a chofnodion â chofnodion awdurdodaeth archifol yn yr elfen Enw crëwr/crewyr (3.2.1) a'r elfen Hanes gweinyddol/bywgraffyddol (3.2.2) mewn disgrifiad sy'n cyd-fynd ag ISAD(G).
- 4.12 Bwriedir i'r safon hon gael ei defnyddio ar y cyd â safonau a chonfensiynau cenedlaethol. Er enghraifft, gallai archifyddion ystyried safonau cenedlaethol wrth benderfynu pa elfennau y dylid neu na ddylid eu hail-adrodd. Mewn llawer o wledydd, mae systemau disgrifio archifol yn gofyn am un ffurf Awdurdodedig yn unig ar enw ar gyfer endid, tra bod rhyddid mewn gwledydd eraill i greu mwy nag un ffurf Awdurdodedig ar enw.
- 4.13 Nid yw'r safon hon yn ymdrin â'r holl amodau sy'n angenrheidiol ar gyfer cyfnewid gwybodaeth awdurdodaeth archifol. Os am fedru cyfnewid gwybodaeth awdurdodaeth archifol yn awtomeiddiedig dros rwydweithiau cyfrifiadurol yn llwyddiannus, rhaid i'r archifdai sy'n cyfnewid data fabwysiadu fformat addas ar gyfer cyfathrebu. Un fformat o'r fath yw Cyd-destun Archifol Amgodiedig (EAC), sydd yn caniatáu i ddata awdurdodaeth archifol sy'n cydymffurfio ag ISAAR(CPF) gael ei gyfnewid dros y We Fyd-eang. Mae EAC wedi cael ei ddatblygu ar ffurf Diffiniadau o Fathau o Ddogfen (DTDau) mewn XML (Iaith Nodi Estynnol) ac SGML (Iaith Nodi Gyffredinol Safonol).

5. ELFENNAU COFNOD AWDURDODAETH

5.1 MAES HUNANIAETH

5.1.1 Math o endid

Diben:

Nodi a yw'r endid a ddisgrifir yn gorfforaeth gorfforedig, yn unigolyn neu'n deulu.

Rheol:

Manylar ar y math o endid (corfforaeth gorfforedig, unigolyn neu deulu) a ddisgrifir yn y cofnod awdurdodaeth hwn.

Enghreifftiau:

Institución

Sbaen, Archivo General de Simancas

Nodyn: *Ar gyfer y cofnod awdurdodaeth: Consejo de Guerra*

Ente

Yr Eidal, Archivio di Stato di Firenze

Nodyn: *Ar gyfer y cofnod awdurdodaeth: Granducato di Toscana, principato mediceo, Auditore dei benefici ecclesiastici, Firenze (1545-1722)/ Granducato di Toscana, principato mediceo, Segreteria del Regio diritto, Firenze (1722-1737)*

Famille

Ffrainc, Centre historique des Archives nationales

Nodyn: *Ar gyfer y cofnod awdurdodaeth: Orléans, maison d'*

Entidade coletiva

Brasil, Arquivo Nacional

Nodyn: *Ar gyfer y cofnod awdurdodaeth: Arquivo Nacional (Brasil)*

5.1.2 Ffurf(iau) awdurdodedig ar enw

Diben:

Creu pwynt mynediad awdurdodedig sydd yn gyfrwng unigryw ar gyfer adnabod y gorfforaeth gorfforedig, yr unigolyn neu'r teulu.

Rheol:

Cofnoder y ffurf safonedig ar enw'r endid a ddisgrifir yn unol ag unrhyw gonfensiynau neu reolau cenedlaethol neu ryngwladol a ddefnyddir gan yr asiantaeth a greodd y cofnod awdurdodaeth. Defnyddier dyddiadau, lle, awdurdod, galwedigaeth, ansoddair neu epithed a goleddfeiriau eraill i wahaniaethu rhwng ffurf awdurdodedig yr enw ag enwau endidau eraill sydd ag enwau cyffelyb. Noder ar wahân, yn yr elfen Rheolau a/neu gonfensiynau (5.4.3) pa set o reolau a ddefnyddiwyd ar gyfer yr elfen hon.

Enghreifftiau:

Granducato di Toscana, principato mediceo, Auditore dei benefici ecclesiastici, Firenze (1545-1722)

Granducato di Toscana, principato mediceo, Segreteria del Regio diritto, Firenze (1722-1737)

Yr Eidal, Archivio di Stato di Firenze

Nodyn: *Ffurffau awdurdodedig lluosog ar enw'r un gorfforaeth gorfforedig*

Consejo de Guerra

Sbaen, Archivo General de Simancas

Nodyn: *Ar gyfer y cofnod awdurdodaeth: Consejo de Guerra*

Noel family, Earls of Gainsborough

Y Deyrnas Gyfunol, Yr Archifau Cenedlaethol: Comisiwn Brenhinol ar Lawysgrifau Hanesyddol

York University Senior Common Rooms Inc.

Canada, York University Archives

Dampierre, Auguste-Henri-Marie Picot de (1756-1793 ; général)

Ffrainc, Archives départementales de l'Aube

5.1.3 Ffurfiâu amgen ar enw

Diben:

Nodi'r gwahanol ffurfiâu y mae'r ffurf awdurdodedig ar enw yn ymddangos ynddynt mewn ieithoedd neu arddulliau eraill.¹

Rheol:

Cofnoder y ffurf(iau) cyfatebol ar yr enw yn unol ag unrhyw gonfensiynau neu reolau cenedlaethol neu ryngwladol perthnasol a ddefnyddir gan yr asiantaeth a greodd y cofnod awdurdodaeth, yn cynnwys unrhyw is-elfennau a/neu oleddeffuriau angenrheidiol y gofynnir amdanynt gan y confensiynau neu reolau hynny. Noder yn yr elfen Rheolau a/neu gonfensiynau (5.4.3) pa reolau a ddefnyddiwyd.

Enghreifftiau:

Maestre Racional de la Casa y Corte del Rey de Aragón

Y

Mestre Racional de la Casa i Cort del Rei d' Aragón.

Sbaen, Archivo de la Corona de Aragón

Nodyn: *Ar gyfer y cofnod awdurdodaeth: Maestre Racional de la Casa y Corte del Rey de Aragón*

Awdurdod Cwricwlwm ac Asesu Cymru, 1994-1997

AND

Curriculum and Assessment Authority of Wales, 1994-1997

Y Deyrnas Gyfunol, Yr Archifau Cenedlaethol: Comisiwn Brenhinol ar Lawysgrifau Hanesyddol

International Institute of human rights

Instituto internacional de derechos humanos

Ffrainc, Centre historique des Archives nationales

Nodyn: *Ar gyfer y cofnod awdurdodaeth: Institut international des droits de l'homme*

5.1.4 Ffurfiâu safonedig ar enw yn unol â rheolau eraill

Diben:

Dangos ffurfiâu safonedig ar enw'r gorfforaeth gorfforedig, unigolyn neu deulu sydd wedi eu llunio ar sail rheolau gwahanol i'r rhai a ddefnyddiwyd i lunio ffurf awdurdodedig yr enw. Gall hyn ei gwneud yn hwylusach i gymunedau proffesiynol rannu cofnodion awdurdodaeth â'i gilydd.

Rheol:

Cofnoder ffurf safonedig yr enw ar gyfer yr endid a ddisgrifir yn unol â chonfensiynau neu reolau eraill. Noder y rheolau a/neu (os yn briodol) enw'r asiantaeth a luniodd y ffurfiâu safonedig hyn ar enw.

Enghreifftiau:

Toscana (Granducato), Segreteria del regio diritto

(RICA = Regole italiane di catalogazione per autore)

Yr Eidal, Archivio di Stato di Firenze

Nodyn: *Ffurf safonedig ar yr enw Granducato di Toscana, principato mediceo, Auditore dei benefici ecclesiastici, Firenze (1545-1722)/ Granducato di Toscana, principato mediceo, Segreteria del Regio diritto, Firenze (1722-1737), Yn unol â rheolau catalogio llyfrgelloedd yr Eidal*

Mistry, Rohinton, 1952- [AACR2]

Canada, York University Archives

5.1.5 Ffurfiâu eraill ar enw

Diben:

Nodi unrhyw enw arall/enwau eraill am y gorfforaeth gorfforedig, unigolyn neu deulu nas defnyddiwyd yn unman arall yn y Maes Hunaniaeth.²

Rheol:

Cofnoder enwau eraill a roddir ar yr endid, megis:

- a) ffurfiâu eraill ar yr un enw, e.e. acronymau;
- b) enwau eraill corfforaethau corfforedig, er enghraifft, newidiadau yn yr enw dros gyfnod o amser, ynghyd â dyddiadau'r newidiadau hynny;³

¹ Mewn rhai achosion, yn enwedig mewn gwledydd sydd â mwy nag un iaith swyddogol, gall yr asiantaeth sy'n gyfrifol am y cofnod awdurdodaeth sefydlu un neu fwy o ffurfiâu awdurdodedig ar enw, gan eu cydnabod fel rhai â statws cyfochrog neu gyfartal. Digwydd hyn, fel arfer, yn achos corfforaethau corfforedig gydag enw â statws swyddogol mewn mwy nag un iaith a/neu arddull ysgrifennu.

² Mewn systemau a weithredir â llaw, dylid croesgyfeirio rhwng Ffurfiâu amgen ar enw a Ffurf awdurdodedig ar enw trwy ddefnyddio cyfeiriad yn dilyn y gair GWELER.

³ Lle ystyrir, yn unol â rheolau a/neu gonfensiynau cenedlaethol, bod newid enw yn golygu bod endid newydd wedi ei greu, dylid cofnodi'r berthynas rhwng y ddau endid fel perthynas Amserol yn y Maes Perthnasoedd (5.3).

- c) enwau eraill ar unigolion neu deuluoedd, er enghraifft, newidiadau i enw dros gyfnod o amser, gyda'r dyddiadau, yn cynnwys ffugenwau, enwau cyn priodi ayb;
- ch) enwau a theitlau a ddaw cyn neu ar ôl enwau unigolion a theuluoedd, e.e. teitlau uchelwyr, neu deitlau a roddir er anrhydedd i'r unigolyn neu i'r teulu.

Enghreifftiau:

Regio diritto

Segreteria della reale giurisdizione

*Yr Eidal, Archivio di Stato di Firenze***Nodyn:** *Ffurf arall ar yr enw ar gyfer y cofnod awdurdodaeth: Granducato di Toscana, principato mediceo,**Auditore dei benefici ecclesiastici, Firenze (1545-1722)/ Granducato di Toscana, principato mediceo,**Segreteria del Regio diritto, Firenze (1722-1737)*

<i>Ffurf amgen ar enw</i>	<i>Croesgyfeiriad</i>	<i>Ffurf awdurdodedig ar enw</i>
Consejo de Guerra y Marina Consejo de la Guerra Supremo Consejo de Guerra Real y Supremo Consejo de Guerra	Gweler	Consejo de Guerra

*Sbaen, Archivo General de Simancas***Nodyn:** *Ar gyfer y cofnod awdurdodaeth: Consejo de Guerra*

Noel family, Barons Noel

Noel family, Barons Barham

Noel family, Viscounts Campden

Noel family, baronets, of Barham Court

Y Deyrnas Gyfunol, Yr Archifau Cenedlaethol: Comisiwn Brenhinol ar Lawysgrifau Hanesyddol

Bordeaux, duc de

*Ffrainc, Centre historique des Archives nationales***Nodyn:** *Ar gyfer y cofnod awdurdodaeth: Chambord, Henri, comte de*

Arquivo Público do Império (1838 – 1890)

Arquivo Público do Império

Arquivo Público Nacional (1890 – 1911)

Arquivo Público Nacional

Arquivo Nacional (1911 -)

Arquivo Nacional

*Brasil, Arquivo Nacional***Nodyn:** *Ar gyfer y cofnod awdurdodaeth: Arquivo Nacional (Brasil)***5.1.6 Dynodwyr ar gyfer corfforaeth gorfforedig***Diben:*

Darparu unrhyw ddynodwyr rhifol neu alffa-rifol a ddefnyddir i ddynodi'r gorfforaeth gorfforedig.

Rheol:

Cofnoder, lle bo modd, unrhyw rif neu ddynodwr arall swyddogol (e.e. rhif cofrestru cwmni) ar gyfer y gorfforaeth gorfforedig, gan gyfeirio at yr awdurdod a'r cynllun a ddefnyddiwyd wrth ei ddyrannu.

Enghreifftiau:

Registered company 60096 (Companies House, England)

*Y Deyrnas Gyfunol, Yr Archifau Cenedlaethol: Comisiwn Brenhinol ar Lawysgrifau Hanesyddol***Nodyn:** *Ar gyfer y gorfforaeth gorfforedig Cerain Iron Ore Company Ltd*

04.374.067/0001-47 (Cadastro Nacional de Pessoas Jurídicas - CNPJ)

00320 (nº da unidade protocolizadora no Governo Federal)

*Brasil, Arquivo Nacional***Nodyn:** *Ar gyfer y cofnod awdurdodaeth: Arquivo Nacional (Brasil)*

5.2 MAES DISGRIFIO

Diben y maes hwn yw disgrifio hanes, swyddogaethau, cyd-destun a gweithgareddau'r gorfforaeth gorfforedig, unigolyn neu deulu.

Rhaid cofnodi Dyddiadau bodolaeth (5.2.1) fel elfen ar wahân.

Gellir cofnodi'r wybodaeth a nodir yn rheolau 5.2.3-5.2.8 fel elfennau gwahanol, strwythuredig a/neu fel testun traethiadol yn 5.2.2.

5.2.1 Dyddiadau bodolaeth

Diben:

Nodi dyddiadau bodolaeth y gorfforaeth gorfforedig, unigolyn neu deulu.

Rheol:

Cofnoder dyddiadau bodolaeth yr endid a ddisgrifir. Dylid cynnwys dyddiad sefydlu/dyddiad deddfwriaeth alluogi a dyddiad diddymu corfforaethau corfforedig. Dylid cynnwys dyddiadau neu amcan-ddyddiadau geni a marw neu, os nad yw'r dyddiadau hyn yn hysbys, dyddiadau blodeuo unigolion. Lle defnyddir systemau dyddio cyfochrog, gellir defnyddio'r dyddiadau cyfatebol yn unol â chonfensiynau neu reolau perthnasol. Noder yn yr elfen Rheolau a/neu gonfensiynau (5.4.3) pa system(au) a ddefnyddir i ddyddio, e.e. ISO 8601.

Enghreifftiau:

1516 (probable)/1834-03-24

Sbaen, Archivo General de Simancas

Nodyn: *Ar gyfer y cofnod awdurdodaeth: Consejo de Guerra*

12th – 20th century

Y Deyrnas Gyfunol, Yr Archifau Cenedlaethol: Comisiwn Brenhinol ar Lawysgrifau Hanesyddol

1573-XXe siècle

Ffrainc, Centre historique des Archives nationales

Nodyn: *Ar gyfer y cofnod awdurdodaeth: Bérulle, famille*

5.2.2 Hanes

Diben:

Cyflwyno, yn gryno, hanes corfforaeth gorfforedig, unigolyn neu deulu.

Rheol:

Cofnoder prif ddiwyddiadau bywyd, gweithgareddau, llwyddiannau a/neu swyddogaethau'r endid a ddisgrifir naill ai mewn dull traethiadol neu fel cronoleg. Gall hyn gynnwys gwybodaeth am ryw, cenedligrwydd, teulu a chysylltiadau crefyddol neu wleidyddol. Dylid ychwanegu dyddiadau, lle bynnag y bo modd, fel rhan hanfodol o'r disgrifiad traethiadol.

Enghreifftiau:

El Consejo de Órdenes fue establecido a raíz de la incorporación a la Corona de los maestrazgos de las órdenes militares castellanas (Santiago, Calatrava y Alcántara) (1487-1495). Su fecha de creación no está determinada con exactitud, aunque algunos autores la sitúan sobre 1498.

El Consejo de Órdenes, que en 1707 había asumido también la administración de Montesa, aunque no fue formalmente incluido en las reformas de la Administración del Antiguo Régimen de 1834 (RR.DD. de 24 de marzo de 1834, Decreto V), se transformó en 1836 en un nuevo organismo constitucional, el "Tribunal Especial de las Órdenes".

Sbaen, Archivo Histórico Nacional

Nodyn: *Ar gyfer y cofnod awdurdodaeth: Consejo de Órdenes*

The York University Senior Common Room was established at Glendon Hall in 1963. This Senior Common Room became the Glendon College Common Room in 1966 when the Founders College Senior Common Room opened on the Keele Street campus in that year. This latter establishment was renamed the York University College Faculty Common Room in 1968 and, as new colleges were opened on the campus an umbrella body, the York University Senior Common Room Inc., was established to serve as a license holder and victuals contractor for the several SCR's. Membership in the Senior Common Room was restricted to academic and senior administrative staff, although honorary or special members could be adopted by the membership. The Senior Common Room Inc. was managed by a five-person Board of Directors who were all regular members of the SCR. The Senior Common Room Inc. was disbanded in 1976.

Canada, York University Archives

Originaire de Champagne, la famille Bérulle fut anoblée par charge en 1573, en la personne de Claude de Bérulle, conseiller au Parlement, marié à Louise Seguier. De cette union naquirent deux fils : Pierre et Jean de

Bérulle. Pierre (1575-1629) fut l'auteur de l'établissement des Carmélites, le fondateur et le premier général des prêtres de l'Oratoire en France. Il fut promu cardinal, en 1627. Son frère, Jean eut un fils unique, Charles de Bérulle. L'arrière-petit-fils de Charles, Amable-Pierre-Thomas, marquis de Bérulle, fut premier président au parlement de Grenoble après 1760. Il épousa en 1748 Catherine-Marie-Rolland, fille de Pierre-Barthélémy Rolland, comte de Chambaudoin, conseiller de Grand-Chambre. Le nom des Bérulle s'éteignit au XX^e siècle. La famille Bérulle était alliée aux familles du Châtelet et Habart.

Ffrainc, Centre historique des Archives nationales

Nodyn: *Hanes ar gyfer y cofnod awdurdodaeth :Bérulle, famille*

1918 Geheimer Regierungsrat im Reichsjustizministerium, 1921-1927 Ministerialdirektor im Reichsministerium des Innern, 1928-1933 Vizepräsident der Reichsschuldenverwaltung, Mitglied des Verfassungsausschusses der Länderkonferenzen, 1932 Vertreter Preußens vor dem Staatsgerichtshof, 1933-1953 Professor für Staatswissenschaften an der New School for Social Research New York.

Yr Almaen, Bundesarchiv

5.2.3 Lleoedd

Diben:

Nodi prif leoliadau a/neu diriogaethau'r gorfforaeth gorfforedig, neu'r manau lle bu unigolyn neu deulu'n byw neu'n preswyllo, neu fan(nau) yr oedd ganddo/ganddynt gysylltiad arall perthnasol â gwrthrych y cofnod.

Rheol:

Cofnoder enw'r prif le(oedd)/diriogaeth(au), ynghyd â natur a dyddiadau cynhwysol y berthynas gyda'r endid.

Enghreifftiau:

- Valladolid (sede habitual hasta 1561 y en 1601/1605)

- Madrid (sede en 1561/1601 y 1606/1839)

Sbaen, Archivo General de Simancas

Nodyn: *Ar gyfer y cofnod awdurdodaeth: Consejo de Guerra*

Estates in 1883: Rutland 15,076 acres, Gloucestershire 3,170 acres, Leicestershire 159 acres, Lincolnshire 89 acres, Warwickshire 68 acres, Northamptonshire 6 acres; total 18,568 acres worth £28,991 a year.

Y Deyrnas Gyfunol, Yr Archifau Cenedlaethol: Comisiwn Brenhinol ar Lawysgrifau Hanesyddol

Birth: Krefeld, Germany (14 May 1899) Death: Edinburgh (17 March 1994)

Y Deyrnas Gyfunol, Y Gymdeithas Frenhinol

Les Larcher, seigneurs d'Olizy en Champagne, étaient originaires de Paris. Leurs seigneuries d'Arcy et d'Avrilly étaient situées dans les actuels départements de Saône-et-Loire et de l'Allier.

Ffrainc, Centre historique des Archives nationales

Nodyn: *Ar gyfer y cofnod awdurdodaeth: Larcher, famille*

Sediado no Rio de Janeiro e dispondo de uma coordenação regional no Distrito Federal, em Brasília, atua em todo o território nacional

Brasil, Arquivo Nacional

Nodyn: *Ar gyfer y cofnod awdurdodaeth: Arquivo Nacional (Brasil)*

5.2.4 Statws cyfreithiol

Diben:

Nodi statws cyfreithiol corfforaeth gorfforedig.

Rheol:

Cofnoder statws cyfreithiol a, lle bo'n briodol, y math o gorfforaeth gorfforedig, ynghyd â dyddiadau cynhwysol pan oedd y statws hwn mewn bod.

Enghreifftiau:

Organismo de la Administración Central del Estado 1516 (probable)/1834

Sbaen, Archivo General de Simancas

Nodyn: *Ar gyfer y cofnod awdurdodaeth: Consejo de Guerra*

Department of State

Awstralia, National Archives of Australia

Órgão público do Executivo Federal, da administração direta

Brasil, Arquivo Nacional

Nodyn: *Ar gyfer y cofnod awdurdodaeth: Arquivo Nacional (Brasil)*

Ufficio governativo di antico regime

Yr Eidal, Archivio di Stato di Firenze

5.2.5 Swyddogaethau, galwedigaethau a gweithgareddau

Diben:

Nodi swyddogaethau, galwedigaethau a gweithgareddau a gyflawnid gan y gorfforaeth gorfforedig, unigolyn neu deulu.

Rheol:

Cofnoder y swyddogaethau, y galwedigaethau a'r gweithgareddau a gyflawnid gan yr endid a ddisgrifir, ynghyd â dyddiadau cynhwysol lle byddai hyn yn ddefnyddiol. Os oes angen, dylid disgrifio natur y swyddogaeth, yr alwedigaeth neu'r gweithgaredd.

Engbreiffiau:

La Segreteria del regio diritto fu competente nelle seguenti materie:
 negli affari che in materie beneficiari ed ecclesiastiche interessavano i diritti della corona;
 la difesa dei diritti, anche di privati, che fossero lesi dalla giurisdizione ecclesiastica;
 la concessione dell'Exequatur ai brevi pontifici e agli atti di paesi esteri, ma solo nel caso in cui non ledevano i diritti pubblici toscani;
 la concessione del permesso di entrare in possesso di benefici a chi ne avesse decreto di legittima investitura;
 la spedizione dei benefici di nomina regia, previo consulto e consenso del principe, e la spedizione dei benefici di patronato popolare e comunitativo e di patronato dei luoghi pii dipendenti dallo Stato;
 la supervisione e cognizione economica dei ricorsi contro gli ecclesiastici, secolari e regolari;
 la soprintendenza alla amministrazione dei conventi, dei monasteri, conservatori e luoghi pii, non dipendenti dalle amministrazioni comunitative del Granducato;
 la vigilanza per la conservazione degli edifici sacri;
 la presa visione e cognizione di tutti gli affari relativi alle leggi di ammortizzazione e di tutte le suppliche riguardanti i patrimoni ecclesiastici del Granducato.

Yr Eidal, Archivio di Stato di Firenze

La finalidad del Consejo de Guerra fue la resolución de todos los asuntos relacionados con el ámbito militar. Simultáneamente tuvo competencias judiciales y gubernativas.

Por las primeras entendía en todas las causas civiles y criminales en las que intervenía personal militar.

Por las segundas resolvía cuestiones de levas y reclutamientos, nombramientos de jefes militares, aprovisionamiento, construcción de navíos, preparación de armadas, fabricación de armamento, sistemas defensivos, hospitales, ejércitos permanentes de la Península (guardas y milicias...).

En el s.XVIII con la creación de la Secretaría del Despacho Universal de la Guerra las atribuciones del Consejo quedaron reducidas a cuestiones contenciosas y judiciales, asuntos de protocolo e interpretación de ordenanzas y reglamentos militares.

El ámbito territorial de actuación se limitó a la Península, Islas Baleares y Canarias así como norte de África.

Sbaen, Archivo General de Simancas

Nodyn: *Ar gyfer y cofnod awdurdodaeth: Consejo de Guerra*

Estate ownership; social, political and cultural role typical of the landed aristocracy in England. The first Viscount Campden amassed a large fortune in trade in London and purchased extensive estates, including Exton (Rutland) and Chipping Campden (Gloucestershire). The Barham Court (Kent) estate was the acquisition of the first Baron Barham, a successful admiral and naval administrator (First Lord of the Admiralty 1805).

Y Deyrnas Gyfunol, Yr Archifau Cenedlaethol: Comisiwn Brenhinol ar Lawysgrifau Hanesyddol

Defence Co-ordination; Internees (NAA Functions Thesaurus);

The Department of Defence Co-ordination was responsible for the co-ordination of defence activities, and in particular, for the following:

- (i) Defence policy: All matters of Defence policy in their relation to the Departments of Navy, the Army, Air and Supply and Development
- (ii) Administrative co-ordination and review:
 - (a) Co-ordination of the activities and requirements of the Navy, Army and Air Departments in the administrative sphere.
 - (b) Higher co-ordination between the Departments of the Navy, Army, Air and Supply and Development in its relation to the requirements of the several services.
 - (c) Co-ordination of all joint-service matters.
 - (d) Co-ordination of Civil Staff matters (other than Public Service).
- (iii) Financial Co-ordination and review:
 - (a) Co-ordination of the financial requirements of defence policy affecting Departments of Army, Navy, Air, Supply and Development, and defence Co-ordination.
 - (b) Review of major financial proposals and expenditure of the Departments referred to in (a).
 - (c) General control of funds allotted for the carrying out of Defence Policy, together with the

- supervision of audit authorisations and expenditure
- (d) Co-ordination of the financial regulations of the Departments of Navy, Army and Air.
- (iv) Works Co-ordination and review:
 - (a) Co-ordination of the works requirements of the Service Departments and the Department of Supply and Development.
 - (b) Maintenance of uniform standards and specifications.
 - (c) Inspection and review.
 - (d) General schemes of office accommodation for the Department of Defence Co-ordination, Navy, Army and Air, including the Victoria Barracks area.
- (v) Commonwealth War Book:
 - (a) Maintenance of the Commonwealth War Book
 - (b) General Administration of the National Security Act and Regulations and co-ordination of departmental action thereunder.
- (vi) Civilian defence and State Co-operation: Advice on plans for civil defence and co-ordination of activities of States in relation thereto.

Awstralia, National Archives of Australia

Gestão e recolhimento dos documentos produzidos e recebidos pelo Poder Executivo Federal, preservação e acesso aos documentos sob sua guarda e acompanhamento e implementação da política nacional de arquivos, na forma do disposto no art. 2º do decreto nº 3.843, de 13/6/2001.

Brasil, Arquivo Nacional

Nodyn: *Ar gyfer y cofnod awdurdodaeth: Arquivo Nacional (Brasil)*

Les Larcher, seigneurs d'Olizy en Champagne, étaient originaires de Paris. Plusieurs membres de cette famille furent, du XVI^e au XVIII^e siècle, intendants, conseillers au Parlement, présidents en la Chambre des comptes.

Ffrainc, Centre historique des Archives nationales

Nodyn: *Ar gyfer y cofnod awdurdodaeth: Larcher, famille*

Lawyer; Civil Servant; Professor for Public Policy

Yr Almaen, Bundesarchiv

5.2.6 Mandadau/Ffynonellau awdurdod

Diben:

Nodi ffynhonell awdurdod y gorfforaeth gorfforedig, unigolyn neu deulu o ran pwerau, swyddogaethau, cyfrifoldebau neu faes gweithredu, yn cynnwys rhai tiriogaethol.

Rheol:

Cofnoder pob dogfen, deddf, cyfarwyddyd neu siartr sy'n ffynhonell awdurdod ar gyfer y pwerau, y swyddogaethau a'r cyfrifoldebau a ddisgrifir, ynghyd â gwybodaeth am yr awdurdod(au) a'r dyddiadau cynhwysol pan oedd y mandad(au) mewn bod neu pan fu newid.

Enghreifftiau:

- Instrucciones de 1586-06-13 por las que se crean y definen las secretarías de Tierra y Mar.
- Real Cédula de 1646-04-14 sobre división de la Secretaría de Tierra en dos: Secretaría de Tierra-Cataluña y Secretaría de Tierra- Extremadura.
- Real Decreto de 1706-10-02 reduciendo a una las dos secretarías del Consejo.
- Real Decreto de Nueva Planta para el Consejo de Guerra de 1714-04-23.
- Real Decreto de Nueva Planta para el Consejo de Guerra de 1715-08-23.
- Real Decreto de Nueva Planta para el Consejo de Guerra de 1717-01-20.
- Real Cédula de Nueva Planta para el Supremo Consejo de la Guerra de 1773-11-04
- Decreto de 1834-03-24 de supresión de Consejo de Guerra.

Sbaen, Archivo General de Simancas

Nodyn: *Ar gyfer y cofnod awdurdodaeth: Consejo de Guerra*

Creation: Executive Council Meeting No. 72 (Prime Minister's Department No.167) 13 November 1939

Abolition: Executive Council Meeting No.59A (Prime Minister's Department No.13) of 14 April 1942.

The Administrative Arrangements Orders of 29 November 1939

(Commonwealth of Australia Gazette, No. 153 of 30 November 1939) listed the Acts administered by the Department as:

- Defence Act 1903-1939 (except in relation to the organisation and control of the Naval Forces or the Military Forces)
- Defence Equipment Act 1924, 1928, 1934, 1936, 1937, 1938, 1939
- Defence (Visiting Forces) Act 1939
- Geneva Convention Act 1938
- National Registration Act 1939
- National Security Act 1939

- Telegraph Act 1909
- War Precautions Act Repeal Act 1930-1934, Section 22
- *Awstralia, National Archives of Australia*

Admitted to the Royal Australasian College of Medical Administrators, 1 May 1974
Awstralia, Australian Science and Technology Heritage Centre

C'est par la loi du 28 pluviôse an VIII (17 février 1800) que Napoléon Bonaparte crée la fonction préfectorale à la tête du département, circonscription administrative instituée le 22 décembre 1789 par la Constituante. En 1800, le préfet devient dans le département "le seul chargé de l'administration" (art. 3). L'ordonnance du 6 novembre 1817 réduit le Conseil de préfecture de la Somme à 3 membres. Le décret du 28 mars 1852 le réduit de 5 à 4 membres, confirmé par la loi du 21 juin 1865. La loi du 6 septembre 1926 réforme l'organisation des conseils de préfecture, qu'elle supprime (intégration au conseil de préfecture interdépartemental de Rouen). Ces derniers sont, par décret du 30 septembre 1953, rebaptisés "tribunaux administratifs".

Également institué par la loi du 28 pluviôse an VIII, le poste de secrétaire général a subi bien des vicissitudes : supprimé en 1817, rétabli en 1820, supprimé à nouveau par ordonnance du 1er mai 1832, rétabli par décret du 28 décembre 1854 et définitivement rétabli en 1865.

Ffrainc, Archives départementales de la Somme

Nodyn: Ar gyfer y cofnod awdurdodaeth: Somme, préfecture

5.2.7 Strwythurau mewnol/Achyddiaeth

Diben:

Disgrifio a/neu gynrychioli strwythur(au) gweinyddol mewnol corfforaeth gorfforedig neu achau teulu.
Rheolau:

Disgrifir strwythur gweinyddol corfforaeth gorfforedig a dyddiadau unrhyw newidiadau i'r strwythur hwnnw sydd o bwys wrth geisio deall sut cynhaliodd y gorfforaeth gorfforedig ei gweithgareddau (e.e. trwy gyfrwng siartiau yn dangos y drefniadaeth, gyda dyddiadau). Disgrifir achau teulu (e.e. trwy gyfrwng achres) mewn ffordd sy'n amlygu cydberthynas aelodau'r teulu, gyda dyddiadau cynhwysol.⁴

Examples:

Hasta 1586 la organización interna del Consejo de Guerra fue mínima. Con el Rey como presidente, el Consejo estaba constituido por varios consejeros y un secretario, que lo era a su vez de otros consejos, ayudado por oficiales, escribientes y restante personal subalterno.

A partir de 1554 un auditor se encargaba de las materias judiciales y se amplía el número de consejeros, oscilando entre cinco y diez.

En 1586 la Secretaría del Consejo de Guerra se desdobra en Secretaría de Tierra y Secretaría de Mar. El mayor control de dos áreas conflictivas determinó la división en 1646 de la Secretaría de Tierra en dos: Secretaría de Tierra-Cataluña y Secretaría de Tierra-Extremadura.

Tras el advenimiento de la dinastía borbónica a principios del s.XVIII sufrió sucesivas reorganizaciones administrativas acorde con sus nuevas funciones. Las secretarías se unificaron en 1706.

En 1717 la planta del Consejo se redujo en cuanto a su número de consejeros, divididos en militares y togados, la presidencia recayó en el Secretario del Despacho de Guerra y la secretaría desaparece, tramitándose la actividad administrativa a través de la Escribanía de Cámara. La nueva planta del año 1773 reserva, como tradicionalmente ocurrió, la presidencia a la persona del Rey, amplía a veinte el número de consejeros, diez natos y diez asistentes, divididos en sala de gobierno y justicia, y de nuevo restituye la figura del secretario. La plantilla se completa con dos fiscales, tres relatores, un escribano de cámara, abogado, agente fiscal, procurador, oficiales, escribientes, alguaciles y porteros. Esta estructura permaneció prácticamente estable hasta su supresión en 1834.

Sbaen, Archivo General de Simancas

Nodyn: Ar gyfer y cofnod awdurdodaeth: Consejo de Guerra

Sir Edward Noel (d 1643) married Julian, daughter and co-heir of Baptists Hicks (d 1629), Viscount Campden, and succeeded to the viscounty of Campden and a portion of his father-in-law's estates. The third Viscount Campden (1612-82) married Hester Wotton, daughter of the second Baron Wotton. The fourth Viscount Campden (1641-89, created Earl of Gainsborough 1682) married Elizabeth Wriothsley, elder daughter of the fourth Earl of Southampton. Jane Noel (d 1811), sister of the fifth and sixth Earls of Gainsborough, married Gerard Anne Edwards of Welham Grove (Leicestershire) and had issue Gerard Noel Edwards (1759-1838). He married in 1780 Diana Middleton (1762-1823) *suo jure* Baroness Barham, daughter of Charles Middleton (1726-1813), created first Baronet of Barham Court (Kent) in 1781 and first Baron Barham in 1805. GN Edwards assumed the surname Noel in 1798 on inheriting the sixth Earl of Gainsborough's Rutland and Gloucestershire estates (though not the Earl's honours, which were extinguished); and he later inherited his father-in-law's baronetcy. His eldest son John Noel (1781-1866)

⁴

Wrth disgrifio unigolion, gellir cofnodi gwybodaeth am eu hachau yn yr elfen (5.2.2) a/neu yn y Maes Perthnasoedd (5.3).

succeeded to the estates of his mother and his father, to his mother's barony and his father's baronetcy, and was created Viscount Campden and Earl of Gainsborough in 1841.

Y Deyrnas Gyfunol, Yr Archifau Cenedlaethol: Comisiwn Brenhinol ar Lawysgrifau Hanesyddol

Originaire de Chinon, en Touraine, enrichie dans la finance, la famille Le Riche fut anoblée au début du XVIII^e siècle. Fils de Pierre Le Riche, seigneur de la Blotière, gentilhomme de la Maison du Roi et valet de chambre de la Reine, Alexandre le Riche (1663-1735), seigneur de Courgains, en Anjou, et de Brétignolles, en Touraine, fut successivement secrétaire du roi, receveur général des finances à Montauban puis à Amiens, directeur général des fermes au Mans et fermier général.

De son premier mariage avec Anne Lebreton, Alexandre le Riche avait eu un fils, Alexandre-Jean-Joseph de la Poupelière (1692-1762), fermier général (1716-1718 et 1721-1762), homme de lettres, auteur d'un *Journal de voyage en Hollande* (1731) et des *Tableaux et mœurs du temps*, mécène et musicien.

D'un deuxième mariage avec Madeleine-Thérèse Chevalier de la Chicaudière, Alexandre Le Riche eut cinq enfants, dont Alexandre-Edme Le Riche de Cheveigné (1697-1768), conseiller au parlement, qui épousa en 1719 Claire-Elisabeth Le Pelletier de la Houssaye, et Alexandre-Pierre le Riche, seigneur de Vandy, directeur général des fermes au Mans en 1771.

Le fils cadet d'Alexandre-Edme, Félix-Alexandre-Claude Le Riche du Perché de Cheveigné (né en 1720), conseiller au parlement de 1766 à 1771, eut de son mariage (1775) avec Louise Adélaïde Toustain un fils, Alexandre-Etienne-Bonaventure, auditeur au Conseil d'Etat, qui épousa une petite-fille de Mathieu-Augustin, comte de Cornet, pair de France (1750-1832). Alexandre-Etienne-Bonaventure eut un fils, Auguste-Alexandre, et un petit-fils, Alexandre-Fernand-Augustin.

Ffrainc, Centre historique des Archives nationales

Nodyn: *Achau ar gyfer y cofnod awdurdodaeth: Le Riche, famille*

5.2.8 Cyd-destun cyffredinol

Diben:

Darparu gwybodaeth berthnasol o bwys am y cyd-destun cymdeithasol, diwylliannol, economaidd, gwleidyddol a/neu hanesyddol cyffredinol y gweithredai'r gorfforaeth gorfforedig ynddo, neu y bu'r unigolyn neu'r teulu'n byw neu'n gweithredu ynddo.

Rheol:

Darparer unrhyw wybodaeth berthnasol o bwys am y cyd-destun cymdeithasol, diwylliannol, economaidd, gwleidyddol a/neu hanesyddol y bu'r endid a ddisgrifir yn gweithredu ynddo.

Enghreifftiau:

Granducato di Toscana, principato mediceo (1569-1737)

Yr Eidal, Archivio di Stato di Firenze

Desde los inicios del siglo XX el turismo comenzó a ser considerado por la administración española como una fuente de riqueza que merecía ser apoyada. Jurídicamente se opta por la creación de órganos *ad hoc* para su gestión y con autonomía financiera para el cumplimiento de sus fines, órganos en los que pudieran participar determinadas asociaciones o corporaciones representativas de intereses privados.

Sbaen, Archivo General de la Administración

Nodyn: *Ar gyfer y cofnod awdurdodaeth: España. Patronato Nacional de Turismo*

A instituição foi criada no contexto da formação do Estado Nacional, sendo já prevista na 1ª Constituição (1824), dois anos após a proclamação da independência. Durante o período imperial, na medida em que o país era uma monarquia centralizada, reuniu também documentos de origem provincial. Com a República, dado seu caráter federativo, passou a atuar primordialmente no âmbito do Executivo Federal. O Arquivo Nacional custodia acervo oriundo dos poderes Executivo, Legislativo e Judiciário, documentação cartorária e privada, esta de pessoas, famílias e instituições.

Brasil, Arquivo Nacional

Nodyn: *Ar gyfer y cofnod awdurdodaeth: Arquivo Nacional (Brasil)*

En el Antiguo Régimen no existía un sistema reglado, sometido a una ley de procedimiento, lo que dificulta la fijación exacta del periodo de vigencia del cuerpo normativo.

Sbaen, Archivo General de Simancas

Nodyn: *Ar gyfer y cofnod awdurdodaeth: Consejo de Guerra*

Le cubisme est un courant artistique, né d'une étroite collaboration entre Picasso et Braque, inspiré par Cézanne. Il voit le jour en 1907, avec *Les Femmes d'Alger*, œuvre considérée par les historiens de l'art comme le point de départ de tout l'art moderne, mais il ne prend son nom qu'en 1908, appelé ainsi par le journaliste Louis Vauxcelles lors du compte rendu d'une exposition d'œuvres de Braque.

Ffrainc, Centre historique des Archives nationales

Nodyn: *Ar gyfer y cofnod awdurdodaeth: Pablo Picasso*

5.3 MAES PERTHNASOEDD

Diben y maes hwn yw disgrifio perthnasoedd gyda chorfforaethau corfforedig, unigolion a theuluoedd eraill a ddisgrifir mewn cofnodion awdurdodaeth eraill.

5.3.1 Enwau/dynodwyr corfforaethau corfforedig, unigolion neu deuluoedd perthynol

Diben:

Nodi enwau a dynodwyr unigryw endidau perthynol a chynnal cysylltiadau â chofnodion awdurdodaeth ar gyfer corfforaethau corfforedig, unigolion a theuluoedd perthynol.

Rheol:

Cofnoder ffurf awdurdodedig yr enw ac unrhyw ddynodwyr unigryw perthnasol, yn cynnwys dynodwr y cofnod awdurdodaeth, ar gyfer yr endid perthynol.⁵

5.3.2 Categori'r berthynas

Diben:

Adnabod categori cyffredinol y berthynas rhwng yr endid a ddisgrifir a chorfforaeth gorfforedig, unigolyn neu deulu arall.

Rheol:

Cofnoder categori cyffredinol sy'n cynnwys y berthynas a ddisgrifir. Defnyddier categorïau a ddiffinnir gan reolau a/neu gonfensiynau cenedlaethol neu un o'r pedwar categori canlynol. Cofnoder yn yr elfen Rheolau a/neu gonfensiynau (5.4.3) unrhyw gynllun dosbarthiad a ddefnyddiwyd fel ffynhonell o dermau rheoledig er mwyn disgrifio'r berthynas.

- **Hierarchaidd** (e.e. uwch/is; rheoledig/yn rheoli; perchennog/eiddo)
Gall endid, mewn perthynas hierarchaidd, fod â rhywfaint o awdurdod a rheolaeth dros weithgareddau nifer o gorfforaethau corfforedig, unigolion neu deuluoedd eraill. Gall endid hefyd fod yn ddarostyngedig i nifer o gorfforaethau corfforedig, unigolion neu deuluoedd eraill, er enghraifft, fel cydbwyllgor, neu sefydliad lle newidiodd yr uwch-awdurdod a'i rheolai dros gyfnod o amser.
- **Amserol** (e.e. rhagflaenydd/olynydd)
Gall endid mewn perthynas amserol olynu nifer o gorfforaethau corfforedig, unigolion neu deuluoedd eraill wrth weithredu neu weinyddu mewn rhyw ffordd neu'i gilydd. Gall gael ei olynu yn ei dro gan nifer o gorfforaethau corfforedig, unigolion neu deuluoedd eraill.
- **Teuluol**
Gall unigolyn fod â chylch eang o berthnasoedd gydag aelodau eraill o'r teulu a chyda'r teulu fel endid. Os yw strwythur achyddol y teulu'n gymhleth iawn, efallai y bydd creu cofnodion awdurdodaeth ar wahân ar gyfer pob aelod yn addas, gan eu cysylltu â rhiant/rhieni, priod a phlentyn/plant. Gellid, fel dewis arall, gofnodi'r wybodaeth hon yn yr elfen Strwythurau mewnol/Achyddiaeth (5.2.7).
- **Cysylltiadol**
Categori cyffredinol yw perthynas gysylltiadol ar gyfer perthnasoedd nad ydynt yn gymwys i'w cynnwys yn y categorïau uchod (e.e. darparrydd/cleient, aelodaeth, rhan/cyfan, partner busnes).

5.3.3 Disgrifiad o'r berthynas

Diben:

Rhoi disgrifiad penodol o natur y berthynas.

Rheol:

Cofnoder disgrifiad manwl o natur y berthynas rhwng yr endid a ddisgrifir yn y cofnod awdurdodaeth dan sylw a'r endid perthynol arall, e.e. asiantaeth reolaethol, asiantaeth ddibynnol, perchennog, gŵr, gwraig, mab, cefnder/cyfnither, athro, myfyriwr, cydweithiwr proffesiynol. Cofnoder yn yr elfen Rheolau a/neu gonfensiynau (5.4.3) unrhyw gynllun dosbarthiad a ddefnyddiwyd fel ffynhonell o dermau rheoledig er mwyn disgrifio'r berthynas. Gellir hefyd gyflwyno yma ddisgrifiad traethiadol o hanes a/neu natur y berthynas.

⁵ Mewn a weithredir â llaw, dylid croesgyfeirio rhwng Enwau/Dynodwyr corfforaethau corfforedig, unigolion neu deuluoedd perthynol a Ffurf awdurdodedig ar enw trwy gyfrwng cyfeiriadau GWELER HEFYD.

5.3.4 Dyddiadau'r berthynas

Diben:

Nodi dyddiadau cyfnod y berthynas â chorfforaeth gorfforedig, unigolyn neu deulu arall.

Rheol:

Cofnoder, lle bo'n berthnasol, ddyddiad cychwyn y berthynas neu'r dyddiad olynu a, lle bo'n berthnasol, ddyddiad terfynu'r berthynas. Noder unrhyw systemau dyddio a ddefnyddiwyd, e.e. ISO 8601, yn yr elfen Rheolau a/neu gonfensiynau (5.4.3).

Enghreifftiau:

5.3.1 Enw/dynodwr yr endid perthynol	Ffurf(iau) awdurdodedig yr enw	Granducato di Toscana, Restaurazione lorenese, Ministero degli affari ecclesiastici, Firenze (1848 - 1861)
	Dynodwr	
5.3.2 Categori'r berthynas		Cronologica
5.3.3 Disgrifiad o'r berthynas		Successore
5.3.4 Dyddiadau'r berthynas		1848

5.3.1 Enw/dynodwr yr endid perthynol	Ffurf(iau) awdurdodedig yr enw	Granducato di Toscana, Restaurazione lorenese, Ufficio dello Stato civile toscano, Firenze (1817-1865)
	Dynodwr	
5.3.2 Categori'r berthynas		Gerarchica
5.3.3 Disgrifiad o'r berthynas		Ufficio dipendente
5.3.4 Dyddiadau'r berthynas		18 giugno 1817 – 4 giugno 1848
	ISO 8601	1817/06/18-1848/06/04

Yr Eidal, Archivio di Stato di Firenze

Ffurf awdurdodedig yr enw	Croesgyfeiriad (gweler hefyd)		Enw/dynodwr yr endid perthynol	Dyddiadau'r berthynas
	Categori'r berthynas	Disgrifiad o'r berthynas		
Consejo de Guerra	Temporal	Predecesor	Consejo Real de Castilla ES-47161AGS RA00002	1516 (probable)

Sbaen, Archivo General de Simancas

Nodyn: Ar gyfer y cofnod awdurdodaeth Consejo de Guerra

5.3.1 Enw/dynodwr yr endid perthynol	Enw	University of New York at Albany M.E. Grenander Department of Special Collections and Archives - The German Interlectual Emigré Collection. - http://library.albany.edu/speccoll/findaids/ger024.htm
	Dynodwr y cofnod awdurdodaeth	GER 024
5.3.2 Categori'r berthynas		Associative
5.3.3 Disgrifiad o'r berthynas		Academic

Yr Almaen, Bundesarchiv

5.3.1 Enw/dynodwr yr endid perthynol	Ffurf(iau) awdurdodedig yr enw	Abbadie de Saint-Germain, famille d'
	Dynodwr	
5.3.2 Categori'r berthynas		Relation d'association
5.3.3 Disgrifiad o'r berthynas		En 1812, Aymar, marquis de Dampierre, épousa Julie-Charlotte d'Abbadie de Saint-Germain, issue d'une des plus brillantes familles de la noblesse parlementaire en Béarn.
5.3.4 Dyddiadau'r berthynas		1812-

5.3.1 Enw/dynodwr yr endid perthynol	Ffurf(iau) awdurdodedig yr enw	Barthélémy, famille
	Dynodwr	
5.3.2 Categori'r berthynas		Relation d'association
5.3.3 Disgrifiad o'r berthynas		La famille de Dampierre s'allia aux Barthélémy par le mariage, en 1842, du marquis Elie de Dampierre et d'Henriette Barthélémy (1813-1894), petite-niece de l'abbé Barthélémy et nièce de François, marquis Barthélémy.
5.3.4 Dyddiadau'r berthynas		1842-

5.3.1 Enw/dynodwr yr endid perthynol	Ffurf(iau) awdurdodedig yr enw	Juchault de Lamoricière, famille
	Dynodwr	
5.3.2 Categori'r berthynas		Relation d'association
5.3.3 Disgrifiad o'r berthynas		En 1873, Anicet Marie Aymar, comte de Dampierre, fils du marquis Elie, épousa Marie-Isabelle, la plus jeune fille du général de Lamoricière.
5.3.4 Dyddiadau'r berthynas		1873-

Ffrainc, Centre historique des Archives nationales

Nodyn : *Ar gyfer y cofnod awdurdodaeth:* Dampierre, famille de

5.4 MAES RHEOLAETH

5.4.1 Dynodwr y cofnod awdurdodaeth

Diben:

Gallu adnabod y cofnod awdurdodaeth yn unigryw o fewn y cyd-destun lle bydd yn cael ei ddefnyddio.

Rheol:

Cofnoder dynodwr cofnod awdurdodaeth unigryw yn unol â chonfensiynau lleol a/neu genedlaethol.

Os bwriedir i'r cofnod awdurdodaeth gael ei ddefnyddio'n rhyngwladol, cofnoder cod gwlad y wlad lle crëwyd y cofnod awdurdodaeth, yn unol â fersiwn ddiweddaraf ISO 3166 *Codes for the representation of names of countries*.

Os yw crëwr y cofnod awdurdodaeth yn sefydliad rhyngwladol, rhodder y dynodwr sefydliadol yn lle'r cod gwlad.

Enghreifftiau:

ES47161AGS RA 00001

Sbaen, Archivo General de Simancas

Nodyn: *Ar gyfer y cofnod awdurdodaeth: Consejo de Guerra*

GB/NNAF/F10216

Y Deyrnas Gyfunol, Yr Archifau Cenedlaethol: Comisiwn Brenhinol ar Lawysgrifau Hanesyddol

AU NLA 93-535878

Awstralia, National Library of Australia

AU NAA CA 37

Awstralia, National Archives of Australia

Enghreifftiau o godau gwlad:

AU Awstralia

CA Canada

ES Sbaen

FR Frainc

GB Y Deyrnas Gyfunol

MY Maleisia

SE Sweden

US Yr Unol Daleithiau

5.4.2 Dynodwyr sefydliad

Diben:

Dynodi'r asiantaeth(au) sy'n gyfrifol am y cofnod awdurdodaeth.

Rheol:

Cofnoder ffurf awdurdodedig lawn enw(au)'r asiantaeth(au) sy'n gyfrifol am greu, addasu neu ddsbarthu'r cofnod awdurdodaeth neu, fel dewis arall, gellid cofnodi cod yr asiantaeth yn unol â'r safon codau asiantaeth rhyngwladol. Dylid cynnwys cyfeiriad at unrhyw systemau dynodi a ddefnyddiwyd er mwyn adnabod y sefydliadau (e.e. ISO 15511).

Enghreifftiau:

Archivo General de Simancas

ES47161AGS (ISO 15511)

Sbaen, Archivo General de Simancas

Nodyn: *Ar gyfer y cofnod awdurdodaeth: Consejo de Guerra*

Archivo General de la Nación

MX9AGN (ISO 15511)

Mecsico, Archivo General de la Nación

Archivo di Stato di Firenze

IT AS Fi

Yr Eidal, Archivio di Stato di Firenze

SE/RA

Sweden, Riksarkivet

US DNA

Yr Unol Daleithiau, National Archives and Records Administration

DE/ Barch
Yr Almaen, Bundesarchiv

5.4.3 Rheolau a/neu gonfensiynau

Diben:

Nodi'r confensiynau neu'r rheolau cenedlaethol neu ryngwladol a ddefnyddiwyd wrth greu'r cofnod awdurdodaeth archifol.

Rheol:

Cofnoder enwau a, lle bo'n ddefnyddiol, argraffiadau neu ddyddiadau cyhoeddi'r confensiynau neu'r rheolau a ddefnyddiwyd. Noder ar wahân pa reolau a ddefnyddiwyd wrth greu'r Ffurf awdurdodedig ar enw. Dylid cynnwys cyfeiriad at unrhyw system(au) dyddio a ddefnyddiwyd i nodi dyddiadau yn y cofnod awdurdodaeth hwn (e.e. ISO 8601).

Enghreifftiau:

- Norma de estructura de datos básica: ISAAR (CPF) - International Standard Archival Authority Record For Corporate Bodies, Persons and Families, 2nd ed., Camberra: International Council on Archives, 2004.
- Norma de contenido de datos: Reglas de catalogación. Ed. nuevamente rev. Madrid: Ministerio de Educación y Cultura, Centro de publicaciones : Boletín Oficial del Estado, 1999.
- Norma de codificación de fechas: ISO 8601 - Data elements and interchange formats - Information interchange - Representation of dates and times, 2nd ed., Geneva: International Organization for Standardization, 2000.
- Norma de codificación de país: ISO 3166 - Codes for the representation of names of countries, Geneva: International Organization for Standardization, 1997.
- Norma de codificación de institución: ISO 15511 - Information and documentation - International standard identifier for libraries and related organizations (ISIL), Geneva: International Organization for Standardization, 2003.
- Norma de codificación de lengua: ISO 639-2 - Codes for the representation of names of languages, Alpha-3 code, Geneva: International Organization for Standardization, 1998.
- Norma de codificación de escritura: ISO 15924 - Codes for the representation of names of scripts, Geneva: International Organization for Standardization, 2001.
- Norma de referencias bibliográficas: ISO 690 - Documentation - Bibliographic references - Content, form and structure, Geneva: International Organization for Standardization, 1987.

Sbaen, Archivo General de Simancas

Nodyn: *Ar gyfer y cofnod awdurdodaeth: Consejo de Guerra*

National Council on Archives, *Rules for the Construction of Personal, Place and Corporate Names*, 1997
Y Deyrnas Gyfunol, Yr Archifau Cenedlaethol: Comisiwn Brenhinol ar Lawysgrifau Hanesyddol

Erfassungsschema nach: Mommsen, Wolfgang A: *Die Nachlässe in deutschen Archiven*, Boppard 1983
Yr Almaen, Bundesarchiv

5.4.4 Statws

Diben:

Nodi statws drafftio'r cofnod awdurdodaeth fel y gall defnyddwyr ddeall statws cyfredol y cofnod awdurdodaeth.

Rheol:

Cofnoder statws cyfredol y cofnod awdurdodaeth, gan nodi a yw'r cofnod yn ddrafft, yn fersiwn derfynol a/neu ddiwygiedig, neu wedi ei ddileu.

Enghreifftiau:

Finalizado

Sbaen, Archivo General de Simancas

Nodyn: *Ar gyfer y cofnod awdurdodaeth: Consejo de Guerra*

Revised

Awstralia, National Library of Australia

Versão preliminar

Brasil, Arquivo Nacional

Nodyn: *Ar gyfer y cofnod awdurdodaeth: Arquivo Nacional (Brasil)*

Publié avec le visa de la direction des Archives de France

Ffrainc, Archives départementales de la Gironde

5.4.5 Lefel manylder*Diben:*

Nodi a yw'r cofnod awdurdodaeth yn cynnig manylion lleiafol, rhannol neu lawn.

Rheol:

Noder a yw'r cofnod yn cynnwys manylion lleiafol, rhannol neu lawn yn unol â chanllawiau a/neu reolau rhyngwladol a/neu genedlaethol perthnasol. Os nad oes canllawiau neu reolau cenedlaethol ar gael, ystyrir mai cofnodion lleiafol yw'r rhai sydd â dim ond y pedair elfen sy'n angenrheidiol ar gyfer cofnod awdurdodaeth er mwyn iddo gyd-fynd ag ISAAR(CPF) (gweler 4.8), a chofnodion llawn yw'r rhai sy'n rhoi gwybodaeth am bob elfen ddisgrifio ISAAR(CPF) berthnasol.

Enghreifftiau:

Completo

*Sbaen, Archivo General de Simancas****Nodyn:*** *Ar gyfer y cofnod awdurdodaeth: Consejo de Guerra*

Full

Awstralia, National Library of Australia

Resumido

*Brasil, Arquivo Nacional****Nodyn:*** *Ar gyfer y cofnod awdurdodaeth: Arquivo Nacional (Brasil)***5.4.6 Dyddiadau creu, adolygu neu ddileu***Diben:*

Nodi pryd cafodd y cofnod awdurdodaeth hwn ei greu, ei adolygu neu ei ddileu.

Rheol:

Cofnoder dyddiad creu'r cofnod awdurdodaeth ac unrhyw ddyddiadau pan gafodd y cofnod ei adolygu. Dylid nodi yn yr elfen Rheolau a/neu gonfensiynau (5.4.3) y system(au) dyddio, e.e. ISO 8601, a ddefnyddiwyd.

Enghreifftiau:

2002-10-25 (Fecha de creación)

2003-12-05 (Fecha de revisión)

*Sbaen, Archivo General de Simancas****Nodyn:*** *Ar gyfer y cofnod awdurdodaeth: Consejo de Guerra*

1993-05-12; revised 2002-10-28 [ISO 8601]

*Awstralia, National Library of Australia***5.4.7 Ieithoedd ac arddulliau ysgrifennu***Diben:*

Nodi'r iaith/ieithoedd a/neu arddull(iau) ysgrifennu a ddefnyddiwyd i greu'r cofnod awdurdodaeth.

Rheol:

Cofnoder iaith/ieithoedd a/neu arddull(iau) ysgrifennu'r cofnod awdurdodaeth archifol.

Dylid cynnwys y codau ISO priodol ar gyfer ieithoedd (ISO 639-2) a/neu arddulliau ysgrifennu (ISO 15924 *Codes for the representation of names of scripts*).

Enghreifftiau:

Español: spa

Escritura latina: ltn

*Sbaen, Archivo General de Simancas****Nodyn:*** *Ar gyfer y cofnod awdurdodaeth: Consejo de Guerra***5.4.8 Ffynonellau***Diben:*

Nodi'r ffynonellau y cyfeiriwyd atynt wrth greu'r cofnod awdurdodaeth.

Rheol:

Cofnoder y ffynonellau y cyfeiriwyd atynt wrth greu'r cofnod awdurdodaeth.

Enghreifftiau:*HMC, Principal Family and Estate Collections: Family Names L-W, 1999**Complete Peerage, 1936**Burkes Peerage, 1970**Complete Baronetage, vol 5, 1906**Y Deyrnas Gyfunol, Yr Archifau Cenedlaethol: Comisiwn Brenhinol ar Lawysgrifau Hanesyddol*

ANDÚJAR CASTILLO, Francisco. Consejo y consejeros de Guerra en el siglo XVIII. Granada : Universidad de Granada, 1996.

DOMÍNGUEZ NAFRÍA, Juan Carlos. El Real y Supremo Consejo de Guerra (siglos XVI-XVIII). Madrid: Centro de Estudios Políticos y Constitucionales, 2001.

FERNÁNDEZ CONTI, Santiago. Los Consejos de Estado y Guerra de la monarquía hispana en tiempos de Felipe II (1548-1598). [Valladolid] : Consejería de Educación y Cultura, 1998.

FERNÁNDEZ CONTI, Santiago. El gobierno de los asuntos de la guerra en Castilla durante el reinado del emperador Carlos V (1516-1558). In Intrex : Instituciones y elites de poder en la monarquía hispana durante el siglo XVI. Madrid : Universidad Autónoma de Madrid, 1992, p. 47-105.

GOODMAN, David. Spanish naval power, 1589-1665: reconstruction and defeat. Cambridge: Cambridge University Press, 1997.

OYA OZORES, Francisco de. Promptuario del Consejo de Guerra, y Jurisdiccion Militar, en que se refieren el instituto, gobierno, y facultades de este Supremo Tribunal, y los casos en que compete, ó se limita el fuero militar..., según Ordenanzas, y Reales resoluciones. [Madrid] : [s.n.], 1740.

THOMPSON, I.A.A. Guerra y decadencia : gobierno y administración en la España de los Austrias, 1560-1620. Barcelona : Crítica, 1981.

Sbaen, Archivo General de Simancas

Nodyn: Ar gyfer y cofnod awdurdodaeth: Consejo de Guerra

ASF*i*, *Miscellanea Medicea*, 413: "Teatro di grazia e giustizia" di Niccolo Arrighi, cc. 194, 204, 239-242; *La Toscana nell'eta di Cosimo III. Atti del convegno, Pisa - San Domenico di Fiesole (Fi), 4-5 giugno 1990*. a cura di Franco Angiolini, Vieri Becagli, Marcello Verga, Firenze, EDIFIR, 1993, 497-520

Yr Eidal, Archivio di Stato di Firenze

5.4.9 Nodiadau cynnal

Diben:

Dogfennu creu'r cofnod awdurdodaeth ac unrhyw newidiadau iddo.

Rheol:

Cofnoder nodiadau sy'n ymwneud â chreu a chynnal y cofnod awdurdodaeth. Gellir cynnwys enwau'r rhai a fu'n gyfrifol am greu'r cofnod awdurdodaeth.

Enghreifftiau:

Responsable de la creación del registro de autoridad: Julia Rodríguez de Diego

Sbaen, Archivo General de Simancas

Nodyn: Ar gyfer y cofnod awdurdodaeth: Consejo de Guerra

Compilatore: Valentina Baggiani

Valentina Baggiani, 27-LUG-03, Intervento di rielaborazione completa del testo e dei contenuti in vista della pubblicazione sul web della scheda.

Yr Eidal, Archivio di Stato di Firenze

6. NODI PERTHYNAS RHWNG CORFFORAETHAU CORFFOREDIG, UNIGOLION A THEULUEDD Â DEUNYDDIAU ARCHIFOL AC ADNODDAU ERAILL

Prif ddiben creu cofnodion awdurdodaeth archifol yw dogfennu cyd-destun creu'r cofnodion (h.y. y dogfennau) gwreiddiol. Er mwyn sicrhau bod y ddogfennaeth hon o ddefnydd, rhaid cysylltu'r cofnodion awdurdodaeth â disgrifiadau o gofnodion. Gellir, yn ogystal, gysylltu cofnodion awdurdodaeth archifol ag adnoddau gwybodaeth eraill perthnasol. Lle gwneir cysyllteddau o'r fath, mae'n bwysig disgrifio natur y berthynas, os yw'n hysbys, rhwng y gorfforaeth gorfforedig, yr unigolyn neu'r teulu â'r adnodd cysylltiedig. Mae'r Adran hon yn rhoi arweiniad ar sut y gellir creu cysylltau o'r fath yng nghyd-destun system disgrifio archifol. Gweler darluniad o hyn yn Ffigur 1.

Cofnoder gwybodaeth berthnasol ar ffurf traethiad rhydd a/neu destun strwythuredig fel y disgrifir yn yr elfennau canlynol a/neu yn y cysylltau â'r adnoddau.

6.1 Dynodwyr a theitlau adnoddau perthynol

Diben:

Dynodi, mewn ffordd unigryw, yr adnoddau perthynol a/neu ei gwneud yn bosibl i gysylltu'r cofnod awdurdodedig â disgrifiad o'r adnoddau perthynol, lle mae disgrifiadau o'r fath yn bodoli.

Rheol:

Rhodder dynodwyr/codau cyfeirio unigryw a/neu deitlau'r adnoddau perthynol. Dylid rhoi dynodwyr hefyd, lle bo'n briodol, ar gyfer unrhyw ddisgrifiad o'r adnodd perthynol sy'n sefyll ar wahân.

6.2 Mathau o adnoddau perthynol

Diben:

Nodi'r math o adnodd(au) perthynol y cyfeirir ato/atynt.

Rheol:

Noder y math o adnoddau perthynol, e.e. deunyddiau archifol (*fonds*, cyfres o gofnodion, ayb), disgrifiad archifol, cymhorthyn chwilio, monograff, erthygl mewn cylchgrawn, gwefan, ffotograff, casgliad amgueddfaol, ffilm ddogfennol, recordiadau hanes llafar.

6.3 Natur y berthynas

Diben:

Nodi natur y berthnas sydd yn bod rhwng y gorfforaeth gorfforedig, yr unigolyn neu'r teulu a'r adnoddau perthynol.

Rheol:

Disgrifir natur y berthnas sydd yn bod rhwng y gorfforaeth gorfforedig, yr unigolyn neu'r teulu a'r adnoddau perthynol, e.e. crëwr, awdur, ceidwad, perchennog hawlfraint, rheolydd, perchennog.

6.4 Dyddiadau adnoddau perthynol a/neu berthnasoedd

Diben:

Darparu unrhyw ddyddiadau perthnasol ar gyfer yr adnoddau perthynol a/neu ddyddiadau'r berthynas rhwng y gorfforaeth gorfforedig, yr unigolyn neu'r teulu a'r adnoddau perthynol, a nodi arwyddocâd y dyddiadau hynny.

Rheol:

Darparer unrhyw ddyddiadau perthnasol ar gyfer yr adnoddau perthynol a/neu'r berthynas rhwng y gorfforaeth gorfforedig, yr unigolyn neu'r teulu a'r adnodd perthynol. Disgrifir arwyddocâd y dyddiadau hynny.

Enghreifftiau:

<i>Yr berthynas gyntaf</i>		
6.1 Dynodwyr a theitlau adnoddau perthynol	Teitl	Fondo Fortunato Depero
	Dynodwr	IT MART Dep.
6.2 Mathau o adnoddau perthynol		Fondo archivistico
6.3 Natur y berthynas		Soggetto produttore
6.4 Dyddiadau adnoddau perthynol a/neu berthnasoedd		1894-1960
<i>Yr ail berthynas</i>		
6.1 Dynodwyr a theitlau adnoddau perthynol	Teitl	Fondo Biblioteca Museo Depero
	Dynodwr	IT MART q – MD
6.2 Mathau o adnoddau perthynol		Raccolta libraria
6.3 Natur y berthynas		Creatore della raccolta
6.4 Dyddiadau adnoddau perthynol a/neu berthnasoedd		1910 – 1960
<i>Y trydedd berthynas</i>		
6.1 Dynodwyr a theitlau adnoddau perthynol	Teitl	Collezione Fortunato Depero (Mart: Polo culturale e Galleria Museo Depero, Rovereto (Tn).
	Dynodwr	ITA MART, Coll Dep
6.2 Mathau o adnoddau perthynol		Collezione d'arte
6.3 Natur y berthynas		Creatore della collezione
6.4 Dyddiadau adnoddau perthynol a/neu berthnasoedd		1911 – 1959

Yr Eidal, Museo di arte moderna e contemporanea di Trento e Rovereto

<i>Primer Recurso Relacionado</i>		
6.1 Dynodwyr a theitlau adnoddau perthynol	Teitl	Consejo de Guerra
	Dynodwr	ES47161AGS/10
6.2 Mathau o adnoddau perthynol		Fondo
6.3 Natur y berthynas		Productor
6.4 Dyddiadau adnoddau perthynol a/neu berthnasoedd	Fechas a visualizar	1386/1706
	Fecha ISO 8601	1386/1706
	Tipo de fecha	Fechas de formación

<i>Segundo Recurso Relacionado</i>		
6.1 Dynodwr a theitlau adnoddau perthynol	Teitl	"Depósito de la Guerra"
	Dynodwr	ES28079AGMM/1
6.2 Mathau o adnoddau perthynol		Colección
6.3 Natur y berthynas		Productor
6.4 Dyddiadau adnoddau perthynol a/neu berthnasoedd	Fechas a visualizar	1568 /1738
	Fecha ISO 8601	1568 /1738
	Tipo de fecha	Fechas de creación

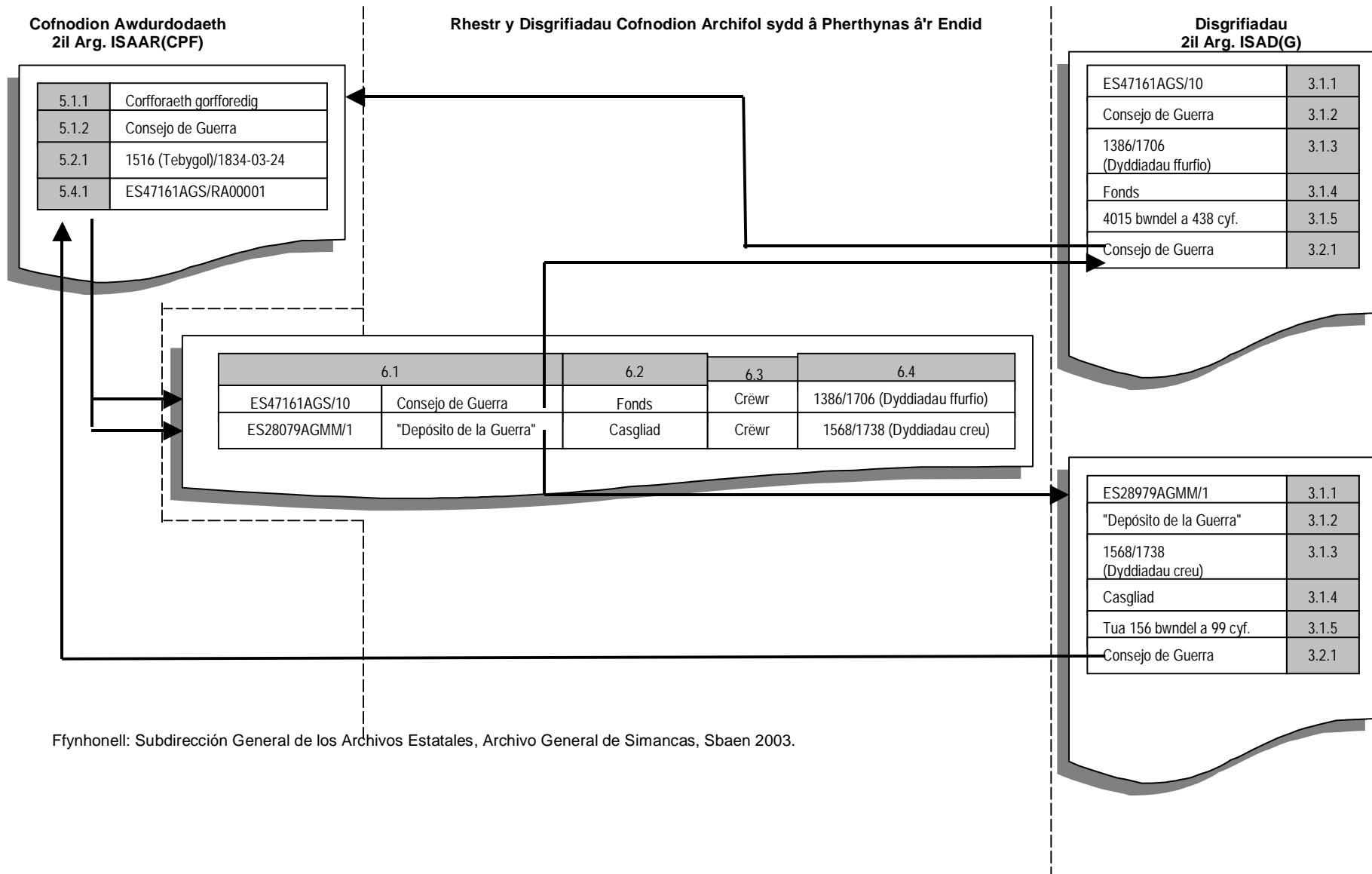
Sbaen, Archivo General de Simancas

Nodyn: *Ar gyfer y cofnod awdurdodaeth: Consejo de Guerra*

6.1 Dynodwyr a theitlau adnoddau perthynol	Nachlass Arnold Brecht
	DE/Barch/ NL 89
6.2 Mathau o adnoddau perthynol	Echter Nachlass [Deunydd archifol/fonds]
6.3 Natur y berthynas	Provenienzstelle [Crëwr]

Yr Almaen, Bundesarchiv

Ffigwr 1: Cysylltu Cofnodion Awdurdodaeth Archifol 2il Arg. ISAAR(CPF) â Disgrifiadau Cofnodion Archifol 2il Arg. ISAD(G)



Ffynhonnell: Subdirección General de los Archivos Estatales, Archivo General de Simancas, Sbaen 2003.

ATODIAD A

Amlinelliad o'r gwahaniaethau yn yr elfennau disgrifio rhwng argraffiad cyntaf ISAAR (CPF) a'r ail argraffiad

[Nodyn y cyfieithydd: rhoddir enwau elfennau'r argraffiad cyntaf yn Saesneg gan na chafwyd cyfieithiad Cymraeg o'r argraffiad hwnnw].

Argraffiad 1af	2il argraffiad
1.1 Identity code	5.4.1 (Dynodwr y cofnod awdurdodaeth) a 5.4.2 (Dynodwyr y sefydliad)
1.2 Type of record	5.1.1 (Math o endid)
1.3 Authority entry	5.1.2 (Ffurfiâu awdurdodedig ar enw)
1.4 Parallel entries	5.1.3 (Ffurfiâu amgen ar enw)
1.5 Non-preferred terms	5.1.5 (Ffurfiâu eraill ar enw)
1.6 Related entries	5.3 (Maes Perthnasoedd)
2.1.1 Legal numbers	5.1.6 (Dynodwyr ar gyfer corfforaeth gorfforedig)
2.1.2 Names	5.1.4 (Ffurfiâu safonedig ar enw yn unol â rheolau eraill)
2.1.3 Dates and places of existence	5.2.1 (Dyddiadau bodolaeth) a 5.2.3 (Lleoedd)
2.1.4 Business location	5.2.3 (Lleoedd)
2.1.5 Legal status	5.2.4 (Statws cyfreithiol)
2.1.6 Mandate, functions, sphere of activity	5.2.5 (Swyddogaethau, galwedigaethau a gweithgareddau) a 5.2.6 (Mandadau/Ffynonellau awdurdod)
2.1.7 Administrative structure	5.2.7 (Strwythurau mewnol/Achyddiaeth)
2.1.8 Relationships	5.3 (Maes Perthnasoedd)
2.1.9 Other significant information	5.2.8 (Cyd-destun cyffredinol)
2.2.2 Names	5.1.4 (Ffurfiâu safonedig ar enw yn unol â rheolau eraill)
2.2.3 Dates and places of existence	5.2.1 (Dyddiadau bodolaeth) a 5.2.3 (Lleoedd)
2.2.4 Places of residence	5.2.3 (Lleoedd)
2.2.5 Nationality	5.2.2 (Hanes)
2.2.6 Occupation, sphere of activity	5.2.5 (Swyddogaethau, galwedigaethau a gweithgareddau)
2.2.8 Relationships	5.3 (Maes Perthnasoedd)
2.2.9 Other significant information	5.2.8 (Cyd-destun cyffredinol)
2.3.2 Names	5.1.4 (Ffurfiâu safonedig ar enw yn unol â rheolau eraill)
2.3.3 Dates and places of existence	5.2.1 (Dyddiadau bodolaeth) a 5.2.3 (Lleoedd)
2.3.4 Places and/or geographical areas	5.2.3 (Lleoedd)
2.3.5 Nationality	5.2.2 (Hanes)
2.3.6 Occupation, sphere of activity	5.2.5 (Swyddogaethau, galwedigaethau a gweithgareddau)
2.3.7 Family tree	5.2.7 (Strwythurau mewnol/Achyddiaeth)
2.3.8 Relationships	5.3 (Maes Perthnasoedd)
2.3.9 Other significant information	5.2.8 (Cyd-destun cyffredinol)
3.1 Archivist's note	5.4.8 (Ffynonellau) a 5.4.9 (Nodiadau cynnal)
3.2 Rules or conventions	5.4.3 (Rheolau a/neu gonfensiynau)
3.3 Date	5.4.6 (Dyddiadau creu, adolygu neu ddileu)

ATODIAD B

Esbonio, ac nid diffinio yw pwrpas yr enghreifftiau. Maent yn dangos ffyrdd posibl o weithredu neu o ddehongli'r rheolau. Mae'r rheolau yn y Safon hon yn nodi pa ddata y dylid ei gynnwys mewn cofnod rheolaeth awdurdodaeth yn hytrach na'r allbynnau neu'r fformat a ddewisir ar gyfer cyflwyno'r wybodaeth. Mae ffyrdd diderfyn o drin yr wybodaeth yn bosibl, a gall y rhain i gyd fod yn gywir ac yn unol â'r rheolau.

Sylwer fod enghreifftiau llawn ychwanegol o gofnodion awdurdodaeth sy'n cyd-fynd ag ISAAR i'w gweld ar wefan ICA/CDS: <http://www.hmc.gov.uk/icacds/icacds.htm>

ENGHREIFFTIAU LLAWN

**Enghraifft 1 – Disgrifiad o gorfforaeth gorfforedig
Iaith y disgrifiad: Saesneg (Unol Daleithiau America)**

5.1 IDENTITY AREA		
5.1.1 Type of entity		Corporate body
5.1.2 Authorized form(s) of name		Department of State. Peace Corps. (03/03/1961-07/01/1971)
5.1.2 Authorized form(s) of name		ACTION. Peace Corps. (07/01/1971-1982)
5.1.2 Authorized form(s) of name		Peace Corps. (1982-)
5.1.4 Standardized forms of name according to other rules	AACR2R	Peace Corps (U.S.)
5.2 DESCRIPTION AREA		
5.2.1 Dates of existence		1961-
5.2.2 History		The Peace Corps was established as an operating agency in the Department of State by Department of State Delegation of Authority 85-11, effective March 3, 1961, pursuant to Executive Order (E.O.) 10924, March 1, 1961. It was recognized legislatively by the Peace Corps Act (75 Stat. 612), approved September 22, 1961. The Peace Corps was reassigned to the newly established ACTION by Reorganization Plan No. 1 of 1971, effective July 1, 1971. It was made autonomous within ACTION by E.O. 12137, May 16, 1979, and was made an independent agency by Title VI of the International Security and Development Corporation Act of 1981 (95 Stat. 1540), February 21, 1982. The Peace Corps administered and coordinated Federal international volunteer and related domestic volunteer programs including the areas of agricultural assistance, community development, education, environmental protection, and nation assistance.
5.2.5 Functions, occupations and activities		Agricultural assistance Community development Education Environmental protection Nation assistance
5.3 RELATIONSHIPS AREA		
<i>First Relation</i>		
5.3.1 Name / identifier of the related entity	Authorized form of name	Department of State.
	Other form of name	
5.3.2 Category of relationship		Hierarchical
5.3.3 Description of relationship	Title	Subordinate agency
	Narrative	
5.3.4 Dates of the relationship		03/03/1961-07/01/1971
	Dates ISO 8601	1961/03/03-1971/07/01
<i>Second Relation</i>		
5.3.1 Name / identifier of the related entity	Authorized form of name	ACTION.
	Other form of name	

5.3.2 Category of relationship		Hierarchical
5.3.3 Description of relationship	Title	Subordinate agency
	Narrative	
5.3.4 Dates of the relationship		07/01/1971-1982
	Dates ISO 8601	1971/01/01-1982
5.4 CONTROL AREA		
5.4.1 Authority record identifier		ARC ID 976172
5.4.2 Institution identifiers		DNA
5.4.3 Rules and/or conventions		U.S. National Archives and Records Administration, Lifecycle Data Requirements Guide (for creating the authorized form of the name).
5.4.4 Status		Approved
5.4.6 Dates of creation, revision or deletion		2001/11/03
5.4.7 Languages and scripts		English
5.4.8 Sources		National Archives Guide, Section 490.1
6. RELATING CORPORATE BODIES, PERSONS AND FAMILIES TO ARCHIVAL MATERIALS AND OTHER RESOURCES		
<i>First Related Resource</i>		
6.1 Identifier and title of related resource	Title	Photographs of Arts and Culture in Ghana
	Unique Identifier	US DNA 558686
6.2 Type of related resource		Archival materials (series)
6.3 Nature of relationship		Creator
6.4 Dates of related resources and/or relationships		ca. 1970 (approximate date of the recordkeeping system)
<i>Second Related Resource</i>		
6.1 Identifier and title of related resource	Title	Photographs of Peace Corps Training in Hilo, Hawaii
	Unique Identifier	US DNA 558689
6.2 Type of related resource		Archival materials (series)
6.3 Nature of relationship		creator
6.4 Dates of related resources and/or relationships		1963 (date of the recordkeeping system)
<i>Third Related Resource</i>		
6.1 Identifier and title of related resource	Title	Remarks to Peace Corps Trainees
	Unique Identifier	US DNA 193889
6.2 Type of related resource		Archival materials (file)
6.3 Nature of relationship		Subject
6.4 Dates of related resources and/or relationships		1962/09/08 (creation date of the file)

**Enghraifft 2 – Disgrifiad o gorfforaeth gorfforedig
Iaith y disgrifiad: Sbaeneg (Sbaen)**

5.1 ÁREA DE IDENTIFICACIÓN		
5.1.1 Tipo de entidad		Institución
5.1.2 Forma(s) autorizadas del nombre		Consejo de Guerra
5.1.5 Otras formas del nombre		Consejo de la Guerra Consejo de Guerra y Marina Supremo Consejo de Guerra Real y Supremo Consejo de Guerra
5.2 ÁREA DE DESCRIPCIÓN		
5.2.1 Fechas de existencia	Fechas a visulizar	1516 (probable)/1834-03-24
	Fechas ISO 8601	1516/1834-03-24
5.2.2 Historia		No existe una fecha exacta de constitución del Consejo de Guerra. La primera mención data de 1516. Fue suprimido el 24 de marzo de 1834.
5.2.3 Lugar(es)		- Valladolid (sede habitual hasta 1561 y en 1601-1605) - Madrid (sede en 1561-1601 y 1606-1834)
5.2.4 Estatuto jurídico		Organismo de la Administración Central del Estado (1516 probable-1834)
5.2.5 Funciones, ocupaces y actividades		La finalidad del Consejo de Guerra fue la resolución de todos los asuntos relacionados con el ámbito militar. Simultáneamente tuvo competencias judiciales y gubernativas. Por las primeras entendía en todas las causas civiles y criminales en las que intervenía personal militar. Por las segundas resolvía cuestiones de levas y reclutamientos, nombramientos de jefes militares, aprovisionamiento, construcción de navíos, preparación de armadas, fabricación de armamento, sistemas defensivos, hospitales, ejércitos permanentes de la Península (guardas y milicias...) En el siglo XVIII con la creación de la Secretaría del Despacho Universal de la Guerra las atribuciones del Consejo quedaron reducidas a cuestiones contenciosas y judiciales, asuntos de protocolo e interpretación de ordenanzas y reglamentos militares. El ámbito territorial de actuación se limitó a la Península, Islas Baleares y Canarias así como norte de África.
5.2.6 Atribucion(es)/ Fuente(s) legal(es)		- Instrucciones de 13-VI-1586 por las que se crean y definen las secretarías de Tierra y Mar. - Real Cédula de 14-IV-1646 sobre división de la Secretaría de Tierra en dos: Secretaría de Tierra- Cataluña y Secretaría de Tierra- Extremadura. - Real Decreto de 2-X-1706 reduciendo a una las dos secretarías del Consejo. - Real Decreto de Nueva Planta para el Consejo de Guerra de 23-IV-1714 - Real Decreto de Nueva Planta para el Consejo de Guerra de 23-VIII-1715. - Real Decreto de Nueva Planta para el Consejo de Guerra de 20-I-1717. - Real Cédula de Nueva Planta para el Supremo Consejo de la Guerra de 4-XI-1773. - Decreto de 24-III-1834 de supresión del Consejo de Guerra.
5.2.7 Estructura(s) interna(s)/ Genealogía		Hasta 1586 la organización interna del Consejo de Guerra fue mínima. Con el Rey como presidente, el Consejo estaba constituido por varios consejeros y un secretario, que lo era a su vez de otros consejos, ayudado por oficiales, escribientes y restante personal subalterno. A partir de 1554 un auditor se encargaba de las materias judiciales y se amplia el número de consejeros, oscilando entre cinco y diez. En 1586 la Secretaría del Consejo de Guerra se desdobra en Secretaría de Tierra y Secretaría de Mar. El mayor control de dos áreas conflictivas determinó la división en 1646 de la Secretaría de Tierra en dos: Secretaría de Tierra-Cataluña y Secretaría de Tierra-Extremadura. Tras el advenimiento de la dinastía borbónica a principios del siglo XVIII sufrió sucesivas reorganizaciones administrativas acorde con sus nuevas funciones. Las secretarías se unificaron en 1706. En 1717 la planta del Consejo se redujo en cuanto a su número de consejeros, divididos en militares y togados, la presidencia recayó en el Secretario del Despacho de Guerra y la secretaría desaparece, tramitándose la actividad administrativa a través de

		la Escribanía de Cámara. La nueva planta del año 1773 reserva, como tradicionalmente ocurrió, la presidencia a la persona del Rey, amplia a veinte el número de consejeros, diez natos y diez asistentes, divididos en sala de gobierno y justicia, y de nuevo restituye la figura del secretario. La plantilla se completa con dos fiscales, tres relatores, un escribano de cámara, abogado, agente fiscal, procurador, oficiales, escribientes, alguaciles y porteros. Esta estructura permaneció prácticamente estable hasta su supresión en 1834.
5.2.8 Contexto general		La inexistencia en el Antiguo Régimen de un sistema reglado, sometido a una ley de procedimiento, dificulta la fijación exacta del periodo de vigencia del cuerpo normativo, que rara vez contempla este aspecto. Por ello, en el elemento 5.2.6 no se ha consignado el intervalo de fechas en que las fuentes de autoridad se aplican o están vigentes con plena eficacia legal.
5.3 ÁREA DE RELACIONES		
<i>Primera Relación</i>		
5.3.1 Nombre(s)/ Identificador(es) de instituciones, personas o familias relacionadas	Forma autorizada del nombre	Consejo Real de Castilla
	Identificador del registro de autoridad	ES47161AGS/RA00002
5.3.2 Naturaleza de la relación		Temporal
5.3.3 Descripción de la relación	Descripción específica	Predecesor
5.3.4 Fechas de la relación	Fechas a visualizar	1516 (probable)
	Fecha ISO 8601	1516
<i>Segunda Relación</i>		
5.3.1 Nombre(s)/ Identificador(es) de instituciones, personas o familias relacionadas	Forma autorizada del nombre	Tribunal Supremo de Guerra y Marina
	Identificador del registro de autoridad	ES47161AGS/RA00003
5.3.2 Naturaleza de la relación		Temporal
5.3.3 Descripción de la relación	Descripción específica	Sucesor
5.3.4 Fechas de la relación	Fechas a visualizar	1834-03-24
	Fecha ISO 8601	1834-03-24
<i>Tercera Relación</i>		
5.3.1 Nombre(s)/ Identificador(es) de instituciones, personas o familias relacionadas	Forma autorizada del nombre	Ministerio de la Guerra
	Identificador del registro de autoridad	ES47161AGS/RA00004
5.3.2 Naturaleza de la relación		Temporal
5.3.3 Descripción de la relación	Descripción específica	Sucesor
5.3.4 Fechas de la relación	Fechas a visualizar	1834
	Fecha ISO 8601	1834
<i>Cuarta Relación</i>		
5.3.1 Nombre(s)/ Identificador(es) de instituciones, personas o familias relacionadas	Forma autorizada del nombre	Secretaría del Despacho de Guerra
	Identificador del registro de autoridad	ES47161AGS/RA00005
5.3.2 Naturaleza de la relación		Asociativa
5.3.3 Descripción de la relación	Descripción específica	Entidad relacionada por tramitación administrativa
	Forma narrativa	La Secretaría del Despacho de Guerra era la encargada de la dirección y ejecución de la política militar terrestre. Para este fin mantenía una relación estrechísima con el Consejo en la tramitación administrativa de los expedientes relativos a sus competencias. El Secretario del Despacho fue en algún periodo presidente del propio Consejo.
5.3.4 Fechas de la relación	Fechas a visualizar	1717-01-20/1834-03-24
	Fecha ISO 8601	1717-01-20/1834-03-24
<i>Quinta Relación</i>		
5.3.1 Nombre(s)/ Identificador(es) de instituciones, personas o familias relacionadas	Forma autorizada del nombre	Secretaría del Despacho de Marina
	Identificador del registro de autoridad	ES47161AGS/RA00006
5.3.2 Naturaleza de la relación		Asociativa
5.3.3 Descripción de la relación	Descripción específica	Entidad relacionada por tramitación administrativa
	Forma narrativa	La Secretaría del Despacho de Marina era la encargada de la dirección de la política militar marítima. Para ello mantenía una relación estrechísima con el Consejo en la tramitación administrativa de los expedientes relativos a sus competencias.

5.3.4 Fechas de la relación	Fechas a visualizar	1717-01-20/1834-03-24
	Fecha ISO 8601	1717-01-20/1834-03-24
<i>Sexta Relación</i>		
5.3.1 Nombre(s)/ Identificador(es) de instituciones, personas o familias relacionadas	Forma autorizada del nombre	Consejo de Estado
	Identificador del registro de autoridad	ES47161AGS/RA00007
5.3.2 Naturaleza de la relación		Asociativa
5.3.3 Descripción de la relación	Descripción específica	Entidad relacionada por tramitación administrativa
	Forma narrativa	El Consejo de Estado durante los siglos XVI y XVII era el órgano competente en el diseño de la política de paz y guerra así como en el desarrollo de la política militar extra-peninsular (Flandes e Italia). A lo largo del siglo XVIII ejerció un papel de asesor del Consejo de Guerra en estas materias y en algunos periodos de dicho siglo compartieron miembros.
5.3.4 Fechas de la relación	Fechas a visualizar	1526 (probable)/1834-03-24
	Fecha ISO 8601	1526/1834-03-24
<i>Séptima Relación</i>		
5.3.1 Nombre(s)/ Identificador(es) de instituciones, personas o familias relacionadas	Forma autorizada del nombre	Contaduría del Sueldo
	Identificador del registro de autoridad	ES47161AGS/RA00008
5.3.2 Naturaleza de la relación		Asociativa
5.3.3 Descripción de la relación	Descripción específica	Entidad relacionada por tramitación administrativa
	Forma narrativa	La Contaduría del Sueldo mantuvo durante los siglos XVI y XVII una correspondencia directa e intensa con el Consejo de Guerra por tratarse de un organismo de la Contaduría Mayor de Hacienda encargado de la información, registro y control de los pagos al ejército.
5.3.4 Fechas de la relación	Fechas a visualizar	1516 (probable)/1705
	Fecha ISO 8601	1516/1705
<i>Octava Relación</i>		
5.3.1 Nombre(s)/ Identificador(es) de instituciones, personas o familias relacionadas	Forma autorizada del nombre	Contaduría Mayor de Cuentas
	Identificador del registro de autoridad	ES47161AGS/RA00009
5.3.2 Naturaleza de la relación		Asociativa
5.3.3 Descripción de la relación	Descripción específica	Entidad relacionada por tramitación administrativa
	Forma narrativa	La Contaduría Mayor de Cuentas fue el órgano de intervención y fiscalización del gasto ocasionado por la política y administración militar.
5.3.4 Fechas de la relación	Fechas a visualizar	1516 (probable)/1828
	Fecha ISO 8601	1516/1828
<i>Novena Relación</i>		
5.3.1 Nombre(s)/ Identificador(es) de instituciones, personas o familias relacionadas	Forma autorizada del nombre	Consejo de Hacienda
	Identificador del registro de autoridad	ES47161AGS/RA00010
5.3.2 Naturaleza de la relación		Asociativa
5.3.3 Descripción de la relación	Descripción específica	Entidad relacionada por tramitación administrativa
	Forma narrativa	El Consejo de Hacienda tuvo durante los siglos XVI y XVII la responsabilidad de dirigir y controlar la política de financiación de la guerra. Para el desenvolvimiento de la actividad administrativa que el ejercicio de estas funciones conlleva el Consejo de Guerra necesitaba inexcusablemente el concurso del Consejo de Hacienda. Por esta razón sus miembros formaron parte junto con los del Consejo de Guerra de todas las Juntas específicas de la actividad militar: Junta de Presidios, Junta de Armadas, Junta de Fronteras, Junta del Almirantazgo...etc
5.3.4 Fechas de la relación	Fechas a visualizar	1523/1834-03-24
	ISO 8601	1523/1834-03-24
5.4 ÁREA DE CONTROL		
5.4.1 Identificador del registro de autoridad		ES47161AGS/RA00001
5.4.2 Identificador(es) de la Agencia	Forma autorizada del nombre	Archivo General de Simancas
	Código	ES-47161AGS
	Norma de identificación	ISO 15511 - Information and documentation - International standard identifier for libraries and related organizations (ISIL), Geneva: International Organization for Standardization, 2003.

5.4.3 Reglas y/o convenciones		<ul style="list-style-type: none"> - Norma de estructura de datos básica: ISAAR (CPF) - International Standard Archival Authority Record For Corporate Bodies, Persons and Families, 2nd ed., Canberra: International Council on Archives, 2004. - Norma de contenido de datos: Reglas de catalogación. Ed. nuevamente rev. Madrid: Ministerio de Educación y Cultura, Centro de publicaciones : Boletín Oficial del Estado, 1999. - Norma de codificación de fechas: ISO 8601 - Data elements and interchange formats - Information interchange - Representation of dates and times, 2nd ed., Geneva: International Organization for Standardization, 2000. - Norma de codificación de país: ISO 3166 - Codes for the representation of names of countries, Geneva: International Organization for Standardization, 1997. - Norma de codificación de institución: ISO 15111 - Information and documentation - International standard identifier for libraries and related organizations (ISIL), Geneva: International Organization for Standardization, 2003. - Norma de codificación de lengua: ISO 639-2 - Codes for the representation of names of languages, Alpha-3 code, Geneva: International Organization for Standardization, 1998. - Norma de codificación de escritura: ISO 15924 - Codes for the representation of names of scripts, Geneva: International Organization for Standardization, 2001. - Norma de referencias bibliográficas: ISO 690 - Documentation - Bibliographic references - Content, form and structure, Geneva: International Organization for Standardization, 1987.
5.4.4 Estado		Finalizado
5.4.5 Nivel de detalle		Completo
5.4.6 Fechas de creación, revisión o eliminaciones	Fecha ISO 8601 de creación	2002-10-25
	Fecha ISO 8601 de revisión	2003-12-05
5.4.7 Legua(s) y escritura(s)		Español en escritura latina.
	Código ISO 639-2	spa
	Código ISO 15024	latn
5.4.8 Fuentes		<p>ANDÚJAR CASTILLO, Francisco. Consejo y consejeros de Guerra en el siglo XVIII. Granada : Universidad de Granada, 1996.</p> <p>DOMÍNGUEZ NAFRÍA, Juan Carlos. El Real y Supremo Consejo de Guerra (siglos XVI-XVIII). Madrid: Centro de Estudios Políticos y Constitucionales, 2001.</p> <p>FERNÁNDEZ CONTI, Santiago. Los Consejos de Estado y Guerra de la monarquía hispana en tiempos de Felipe II (1548-1598). [Valladolid] : Consejería de Educación y Cultura, 1998.</p> <p>FERNÁNDEZ CONTI, Santiago. El gobierno de los asuntos de la guerra en Castilla durante el reinado del emperador Carlos V (1516-1558). In Intrex : Instituciones y elites de poder en la monarquía hispana durante el siglo XVI. Madrid : Universidad Autónoma de Madrid, 1992, p. 47-105.</p> <p>GOODMAN, David. Spanish naval power, 1589-1665 : reconstruction and defeat. Cambridge : Cambridge University Press, 1997.</p> <p>OYA OZORES, Francisco de. Promptuario del Consejo de Guerra, y Jurisdicción Militar, en que se refieren el instituto, gobierno, y facultades de este Supremo Tribunal, y los casos en que compete, ó se limita el fuero militar..., según Ordenanzas, y Reales resoluciones. [Madrid] : [s.n.], 1740.</p> <p>THOMPSON, I.A.A. Guerra y decadencia : gobierno y administración en la España de los Austrias, 1560-1620. Barcelona : Crítica, 1981.</p>
5.4.9 Notas de mantenimiento		Registro de autoridad creado por Julia Rodríguez de Diego.
6	RELACIÓN DE INSTITUCIONES, PERSONAS Y FAMILIAS CON DOCUMENTOS DE ARCHIVO Y OTROS RECURSOS	
<i>Primer Recurso Relacionado</i>		
6.1 Identificadores y títulos de los recursos relacionados	Título	Consejo de Guerra
	Identificador único	ES47161AGS/10
6.2 Tipos de recursos relacionados		Fondo
6.3 Naturaleza de las relaciones		Productor

6.4 Fechas del recursos relacionado y/o de las relaciones	Fechas a visulizar	1386/1706
	Fecha ISO 8601	1386/1706
	Tipo de fecha	Fechas de formación
<i>Segundo Recurso Relacionado</i>		
6.1 Identificadores y títulos de los recursos relacionados	Título	"Depósito de la Guerra"
	Identificador único	ES28079AGMM/1
6.2 Tipos de recursos relacionados		Colección
6.3 Naturaleza de las relaciones		Productor
6.4 Fechas del recursos relacionado y/o de las relaciones	Fechas a visulizar	1568 /1738
	Fecha ISO 8601	1568 /1738
	Tipo de fecha	Fechas de creación

**Enghraifft 3 – Disgrifiad o gorfforaeth gorfforedig
Iaith y disgrifiad: Sbaeneg (Mecsico)**

5.1 ÁREA DE IDENTIFICACIÓN		
5.1.1 Tipo de entidad		Institución
5.1.2 Forma(s) autorizadas del nombre		Real Lotería de la Nueva España
5.1.5 Otras formas del nombre		Lotería Real Lotería Real Casa de Lotería Real Lotería General de la Nueva España Lotería Moderna (1812) Lotería Real (1814) Renta de Lotería del Imperio de México (1821) Lotería Nacional (1832/1842)
5.2 ÁREA DE DESCRIPCIÓN		
5.2.1 Fechas de existencia	Fechas a visualizar	1767/1842
	Fecha ISO 8601	1767/1842
5.2.2 Historia		<p>Con el fin de crear una nueva fuente de ingresos para la Real Hacienda en la Nueva España, el Rey Español Carlos III aprobó el proyecto para el establecimiento de la Real Lotería de la Nueva España. Las ordenanzas para Lotería fueron emitidas en 1769. El 25 de septiembre de 1770 celebraron los primeros sorteos con un fondo de 84,000 pesos.</p> <p>En 1781 el Virrey Don Martín de Mayorga otorgó la primera aportación de la Real Lotería para la Beneficencia Pública, siendo esta al Hospicio de pobres.</p> <p>Durante la guerra de independencia que inició en Nueva España en 1810, hubo varios cambios para la Real Lotería de la Nueva España, entre ellos, el Virrey Félix María Calleja instituyó loterías forzosas en la capital y en los Estados para obligar a comprar billetes a todos los empleados del Gobierno Nobleza, Ejército y Clero y de esta manera recabar fondos para combatir a la insurgencia. A su vez, debido a las ideas independentistas, la Real Lotería fue cambiada de nombre varias veces. Entre otros se le llamó Lotería Moderna (1812), Lotería Real (1814), Renta de Lotería del Imperio de México (1821) o Lotería Nacional (1832).</p>
5.2.3 Lugar(es)		Ciudad de México Nueva España y sus provincias Estados de la República Mexicana
5.2.4 Estatuto jurídico		Organismo de la Administración Central del Estado, 1769
5.2.5 Funciones, ocupaces y actividades		<p>En su origen, la Real Lotería se encargó de efectuar sorteos en la ciudad de México y las provincias de la Nueva España. Entre otras funciones dió instrucciones precisas acerca del manejo de los fondos y de los billetes, incluyendo los castigos por fraude y malversación de fondos. La Real Lotería otorgó en muchos casos concesiones de rifas de billetes a instituciones religiosas y de caridad para que el producto de las rifas se destinara a reconstruir edificios, curar enfermos y sostener indigentes.</p> <p>En otro momento la lotería permitió financiar los gastos de la guerra de independencia de 1810 o de la construcción de la vía Ferrocarril México-Toluca.</p>
5.2.6 Atribucion(es)/ Fuente(s) legal(es)		Ordenanzas de la Real Hacienda de la Nueva España, 1769 Bando Real publicado el 19 de septiembre de 1770
5.2.7 Estructura(s) interna(s)/ Genealogía		<p>En su origen la Lotería en la Nueva España estaba presidida por un director, un oficial mayor, un colector, un contador, así como colectores foráneos encargados de recaudar el producto de la Lotería en las provincias de la Nueva España.</p> <p>Durante la guerra de la independencia de 1810, el Virrey Félix María Calleja instituyó dos Loterías forzosas, una para la Capital y otra para los Estados, ambas dependientes de la Real Lotería.</p>
5.3 ÁREA DE RELACIONES		
<i>Primera Relación</i>		
5.3.1 Nombre(s)/ Identificador(es) de instituciones, personas o familias relacionadas	Forma autorizada del nombre	Real Hacienda
	Identificador único	MX9AGN98
5.3.2 Naturaleza de la relación		Temporal

5.3.3 Descripción de la relación	Descripción precisa	Predecesor
	Descripción narrativa	La Real Hacienda se fundó en el siglo XV como parte de la estructura institucional del Virreynato de la Nueva España. Entre los ramos que la conformaban destacan los relacionados con los impuestos perpetuos. Otros ramos eran los que tenían un destino particular y piadoso como bulas, diezmos y otros ingresos como los impuestos al tabaco, naipes y azogue. De la existencia de estos ramos derivó el interés de la Real Hacienda por crear la lotería como una instancia independiente dedicada a realizar sorteos públicos para obtener recursos.
5.3.4 Fechas de la relación	fechas a visualizar	1650/1800
	fecha/s ISO	1650/1800
<i>Segunda Relación</i>		
5.3.1 Nombre(s)/ Identificador(es) de instituciones, personas o familias relacionadas	Forma autorizada del nombre	Lotería de la Academia Nacional de San Carlos
	Identificador único	MX9AGN67
5.3.2 Naturaleza de la relación		Temporal
5.3.3 Descripción de la relación	Descripción precisa	Sucesor
	Descripción narrativa	En 1842 se publicó el decreto que consignaba la renta de la Lotería Nacional a la Academia de San Carlos. Así fue que la Lotería ayudó a otorgar recursos a la Academia de San Carlos para comprar obras de arte, dar becas a los alumnos para estudiar en Europa y traer maestros del extranjero.
5.3.4 Fechas de la relación	fechas a visualizar	1842/1861
	fecha/s ISO	1842/1861
<i>Tercera Relación</i>		
5.3.1 Nombre(s)/ Identificador(es) de instituciones, personas o familias relacionadas	Forma autorizada del nombre	Lotería Nacional
	Identificador único	MX9AGN67
5.3.2 Naturaleza de la relación		Temporal
5.3.3 Descripción de la relación	Descripción precisa	Sucesor
	Descripción narrativa	En 1861 el Presidente de México Benito Juárez, establece oficialmente la Lotería Nacional, que entre otras funciones tendría la de sostener a las escuelas de Bellas Artes, Agricultura y Casa de Cuna.
5.3.4 Fechas de la relación	fechas a visualizar	1861/1877
	fecha/s ISO	1861/1877
<i>Cuarta Relación</i>		
5.3.1 Nombre(s)/ Identificador(es) de instituciones, personas o familias relacionadas	Forma autorizada del nombre	Lotería para la Beneficencia Pública
	Identificador único	MX9AGN67
5.3.2 Naturaleza de la relación		Temporal
5.3.3 Descripción de la relación	Descripción precisa	Sucesor
	Descripción narrativa	En 1877 el Ministerio de Gobernación emitió una circular para instituir la creación de la Dirección de Beneficencia Pública, la cual dependerá de dicho Ministerio y administraría todos los hospitales, hospicios, casas de corrección y establecimientos de beneficencia. En abril de ese año, la Junta Directiva de la Beneficencia Pública solicitó la creación de la Lotería para la Beneficencia Pública, la cual fue autorizada.
5.3.4 Fechas de la relación	fechas a visualizar	1877/1881
	fecha/s ISO	1877/1881
<i>Quinta Relación</i>		
5.3.1 Nombre(s)/ Identificador(es) de instituciones, personas o familias relacionadas	Forma autorizada del nombre	Lotería Auxiliar para Obras Públicas
	Identificador único	MX9ALNAP
5.3.2 Naturaleza de la relación		Temporal
5.3.3 Descripción de la relación	Descripción precisa	Sucesor
	Descripción narrativa	A partir de 1881 la lotería siguió orientada a fomentar la beneficencia y se dedicó también a la construcción de edificios públicos.
5.3.4 Fechas de la relación	fechas a visualizar	1881/1915
	fecha/s ISO	1881/1915

<i>Sexta Relación</i>		
5.3.1 Nombre(s)/ Identificador(es) de instituciones, personas o familias relacionadas	Forma autorizada del nombre	Lotería Nacional para la Beneficencia Pública.
	Identificador único	MX9ALNAP
5.3.2 Naturaleza de la relación		Temporal
5.3.3 Descripción de la relación	Descripción precisa	Sucesor
	Descripción narrativa	Después de 1881, la lotería siguió funcionando y entre 1915 y 1920 fue suspendida por decisión del Presidente de la República Venustiano Carranza. En 1920 se restableció nuevamente con el nombre de Lotería Nacional para la Beneficencia Pública..
5.3.4 Fechas de la relación	fechas a visualizar	1920/1960
	fecha/s ISO	1920/1960
<i>Séptima Relación</i>		
5.3.1 Nombre(s)/ Identificador(es) de instituciones, personas o familias relacionadas	Forma autorizada del nombre	Lotería Nacional para la Asistencia Pública
	Identificador único	MX9ALNAP
5.3.2 Naturaleza de la relación		Temporal
5.3.3 Descripción de la relación	Descripción precisa	Sucesor
	Descripción narrativa	A partir de 1960 se creó la Lotería Nacional para la Asistencia Pública que rige hasta el día de hoy.
5.3.4 Fechas de la relación	fechas a visualizar	1960/2002
	fecha/s ISO	1960/2002
5.4 ÁREA DE CONTROL		
5.4.1 1 Identificador del registro de autoridad		MX9AGN67
5.4.2 Identificador(es) de la Agencia	Forma autorizada del nombre	Archivo General de la Nación
	Código ISO 15511	MX9AGN
5.4.3 Reglas y/o convenciones		<ul style="list-style-type: none"> - Norma de estructura de datos básica: ISAAR (CPF) - International Standard Archival Authority Record for Corporate Bodies, Persons and Families, Draft 2nd ed., Madrid: International Council on Archives, 12-15 June 2002. - Norma de codificación de fechas: ISO 8601 - Data elements and interchange formats -information interchange- Representation of dates and times, 2nd. ed., Geneve: International Standards Organisation, 2000. - Norma de codificación de país: ISO 3166. Codes for the representation of names of countries, Geneve: International Standards Organisation, 1977. - Norma de Codificación de lengua: ISO 15924 - Codes for the representation of names of scripts, Geneve: International Standards Organisation, 2001. - Listado Oficial para codificar los Estados y Municipios de la República Mexicana, Instituto Nacional de Estadística, Geografía e Informática, 2002.
5.4.4 Estado		Versión final
5.4.5 Nivel de detalle		Completo
5.4.6 Fechas de creación, revisión o eliminaciones	Fechas a visualizar	2002-12-16
	Fecha/s ISO 8601	2002-12-16
5.4.7 Legua(s) y escritura(s)	Datos a visualizar	Español en escritura latina
	Código de lengua ISO 639-2	spa
	Código de escritura ISO 15024	latn
5.4.8 Fuentes		
	Notas	Significado de las siglas citadas: AGN: Archivo General de la Nación de México ALNAP: Archivo de la Lotería Nacional para la Asistencia Pública
5.4.9 Notas de mantenimiento	Responsable de la creación del registro de autoridad	Juan Manuel Herrera y Yolia Tortolero, Archivo General de la Nación, México.

**Enghraifft 4 – Disgrifiad o gorrfforaeth gorfforedig
Iaith y disgrifiad: Portiwgaleg (Brasil)**

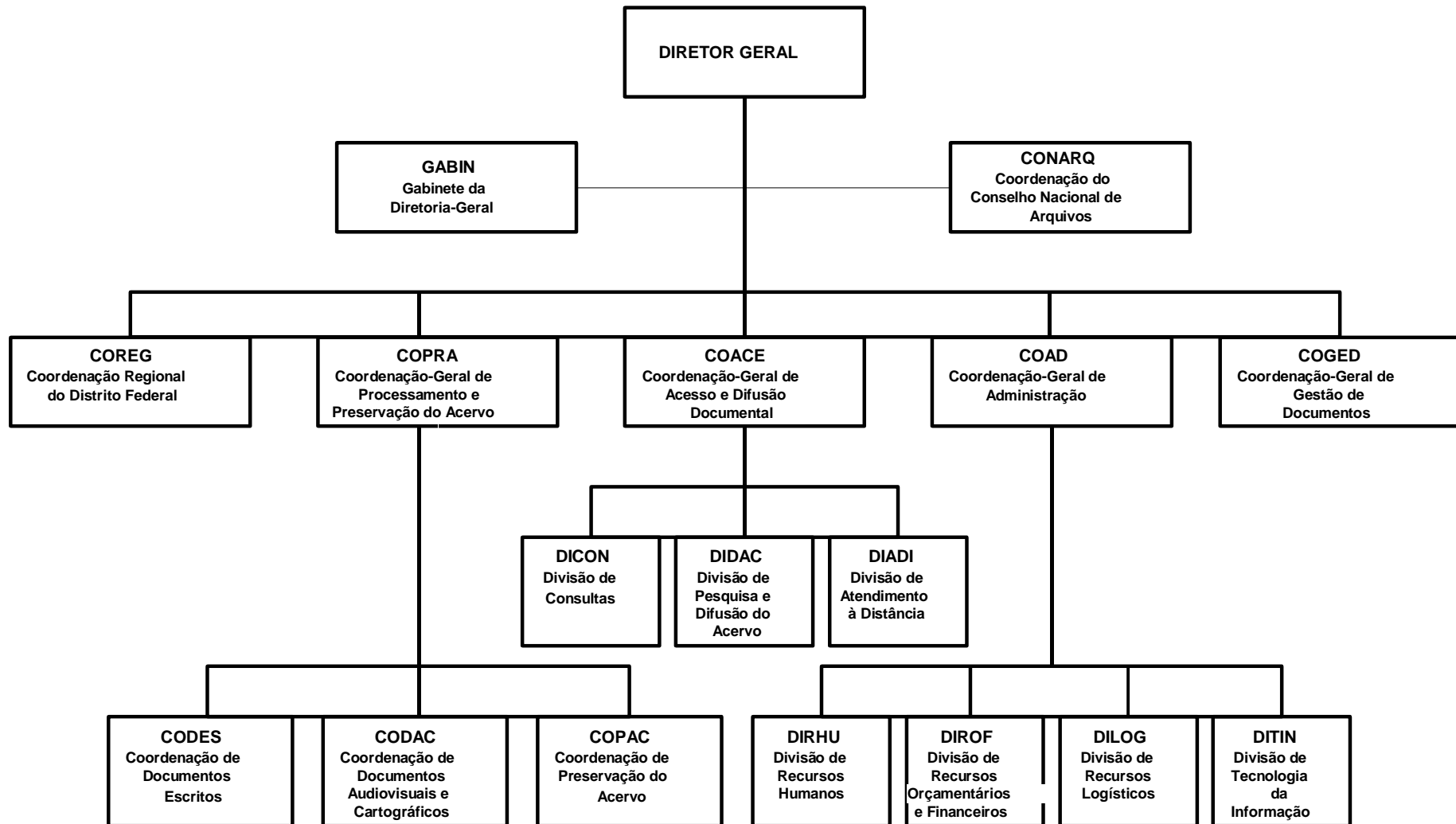
5.1		ÁREA DE IDENTIFICAÇÃO
5.1.1	Tipo de entidade	Entidade coletiva
5.1.2	Formas(s) autorizada(s) do nome	Arquivo Nacional (Brasil)
5.1.4	Formas normalizadas do nome de acordo com outras regras	Brasil. Arquivo Nacional [cf. AACR2]
5.1.5	Outras formas do nome	Arquivo Público do Império (1838 – 1890) Arquivo Público do Império Arquivo Público Nacional (1890 – 1911) Arquivo Público Nacional Arquivo Nacional (1911 -) Arquivo Nacional
5.1.6	Identificadores para entidades coletivas	04.374.067/0001-47 (Cadastro Nacional de Pessoas Jurídicas - CNPJ) 00320 (nº da unidade protocolizadora no Governo Federal)
5.2		ÁREA DE DESCRIÇÃO
5.2.1	Datas de existência	1838 -
	Datas ISO 8601	
5.2.2	História	<p>Previsto na Constituição de 1824, o Arquivo Público do Império foi estabelecido na Secretaria dos Negócios do Império pelo regulamento nº 2, de 2/1/1838. Tinha por competência a guarda dos diplomas legais dos poderes Legislativo, Executivo, Judiciário e Moderador, dos documentos eclesiásticos, dos relativos à família imperial e às relações exteriores. Em 3/3/1860, o decreto nº 2.541 reorganizou o órgão, que passou a guardar e classificar os documentos concernentes ao direito público, à legislação, à administração, à história e geografia do Brasil.</p> <p>Em 21/11/1890, pelo decreto nº 10, o Arquivo Público do Império teve seu nome alterado para Arquivo Público Nacional, mantendo-se na Secretaria dos Negócios do Interior. Em 3/12/1892, o decreto nº 1.160 o transferiu para o Ministério da Justiça e Negócios Interiores.</p> <p>Em 21/11/1958, o decreto nº 44.862 aprovou uma nova competência para o órgão: preservar os documentos de valor administrativo ou histórico, oriundos dos órgãos da União e entidades de direito privado por ela instituídos e os de valor histórico, provenientes de entidades públicas ou particulares; possibilitar seu uso aos órgãos governamentais e particulares e promover a pesquisa histórica, realizá-la, e divulgar a história pátria, visando a educação cívica do brasileiro.</p> <p>Em 15/10/1975, a portaria nº 600-B do Ministério da Justiça determinou que o órgão tinha por finalidade recolher e preservar o patrimônio documental do país com o objetivo de divulgar o conteúdo científico cultural e incentivar a pesquisa relacionada com os fundamentos e as perspectivas do desenvolvimento nacional.</p> <p>A portaria nº 384, de 12/7/1991, do Ministério da Justiça, aprovou um novo regimento interno para o Arquivo Nacional, que se tornou o órgão central do Sistema Nacional de Arquivos. Sua finalidade, desde então, é executar a gestão, o recolhimento, a guarda, a preservação e a restauração do acervo arquivístico da Administração Pública Federal, bem como dos documentos privados de interesse público, sob sua guarda, garantindo o acesso público às informações neles contidas, com o objetivo de apoiar o governo nas suas decisões político-administrativas, o cidadão na defesa dos seus direitos, divulgando o conteúdo de natureza técnica, científica e cultural, incentivando a pesquisa e implementando a política arquivística do Governo Federal, visando a racionalização e a diminuição dos custos públicos.</p> <p>Em junho de 2000 várias medidas provisórias visando dar melhores condições ao combate à violência na sociedade brasileira são editadas e reeditadas, implicando em reorganização ministerial. No conjunto dessas mudanças, o Arquivo Nacional tem sua subordinação transferida do Ministério da Justiça para a Casa Civil da Presidência da República, ato finalmente consolidado pela medida provisória nº 2.049-2, de 29/6/2000.</p>
5.2.3	Locais	Sediado no Rio de Janeiro e dispendo de uma coordenação regional no Distrito Federal, em Brasília, atua em todo o território nacional
5.2.4	Status legal	Órgão público do Executivo Federal, da administração direta.
5.2.5	Funções, ocupações e atividades	Gestão e recolhimento dos documentos produzidos e recebidos pelo Poder Executivo Federal, preservação e acesso aos documentos sob sua guarda e acompanhamento e implementação da política nacional de arquivos, na forma do disposto no art. 2º do decreto nº 3.843, de 13/6/2001.
5.2.6	Mandatos/Fontes de autoridade	<ul style="list-style-type: none"> - Decreto nº 4.915, de 12/12/2003, que dispõe sobre o Sistema de Gestão de Documentos de Arquivo – SIGA, da administração pública federal, e dá outras providências; - Decreto nº 4.073, de 3/1/2002, que regulamenta a lei nº 8.159, de 8/1/1991, que dispõe sobre a política nacional de arquivos públicos e privados; - Portaria nº 16, de 4/7/2001, da Casa Civil da Presidência da República, que dispõe sobre o regimento interno do Arquivo Nacional da Casa Civil da Presidência da República; - Medida Provisória nº 2.049-2, de 29/6/2000, que altera dispositivos da Lei nº 9.649, de 27/5/1998, que dispõe sobre a organização da Presidência da República e dos Ministérios, e dá outras providências [entre elas a transferência do Arquivo Nacional para a estrutura da Casa Civil da Presidência da República]; - Medida Provisória nº 2.045-1, de 28/6/2000, que institui o Fundo Nacional de Segurança Pública – FNSP, suspende temporariamente o registro de armas de fogo e dá outras providências [entre elas a transferência do Arquivo Nacional para a Casa Civil da Presidência da República];

	<ul style="list-style-type: none"> - Medida Provisória nº 2.029, de 20/6/2000, que institui o Fundo Nacional de Segurança Pública – FNSP, suspende temporariamente o registro de armas de fogo e dá outras providências [entre elas a transferência do Arquivo Nacional para a Casa Civil da Presidência da República]; - Portaria nº 617, de 17/8/1994, que aprova o regimento interno do Arquivo Nacional; - Decreto nº 1.173, de 29/6/1994, que dispõe sobre o funcionamento do Conselho Nacional de Arquivos - CONARQ e do Sistema Nacional de Arquivos – SINAR; - Portaria nº 173, de 8/4/1992, que aprova o regimento interno do Arquivo Nacional; - Portaria nº 384, de 12/7/1991, do Ministério da Justiça, que aprova novo regimento interno para o Arquivo Nacional; - Lei nº 8.159, de 8/1/1991 [Lei de Arquivos], que dispõe sobre a política nacional de arquivos e dá outras providências; - Constituição Federal de 1988, artigo 5º, que trata dos direitos e deveres individuais e coletivos; - Decreto nº. 82.308, de 25/9/1978, que institui o Sistema Nacional de Arquivo – SINAR [sendo seu órgão central o Arquivo Nacional]; - Portaria nº 600-B, de 15/10/1975, do Ministério da Justiça, que aprova o regimento interno do Arquivo Nacional; - Decreto nº 44.862, de 21/11/1958, que aprova o regimento do Arquivo Nacional, do Ministério da Justiça e Negócios Interiores; - Decreto nº. 16.036, de 14/5/1923, que aprova o regulamento para o Arquivo Nacional; - Decreto nº 14.852, de 1/6/1921, que modifica diversos artigos do regulamento do Arquivo Nacional aprovado pelo Decreto nº. 9.197, de 9/12/1911; - Decreto nº. 9.197, de 9/12/1911, que aprova novo regulamento do Arquivo Nacional; - Decreto nº 15.80, de 31/10/1893, que manda executar o regulamento anexo que reforma o Arquivo Público Nacional; - Decreto nº 1.160, de 6/12/1892, que dá regulamento à Secretaria da Justiça e Negócios Interiores [e subordina o Arquivo Público Nacional à 1ª Seção da Diretoria do Interior]; - Lei nº 23, de 30/10/1891, que reorganiza os serviços da Administração Federal, [e que no art. 4 transfere para o Ministério da Justiça e Negócios Interiores serviços que pertenciam ao Ministério do Interior]; - Decreto nº 10, de 21/11/1890, que muda a denominação do Arquivo Público do Império para Arquivo Público Nacional; - Decreto nº 6.164, de 24/3/1876, que reorganiza o Arquivo Público do Império; - Decreto nº 2.541, de 3/3/1860, que reorganiza o Arquivo Público do Império; - Decreto nº 2, de 2/1/1838, que manda executar o regulamento nº 2, que dá instruções sobre o Arquivo Público provisoriamente estabelecido na Secretaria de Estado dos Negócios do Império; - Constituição de 1824, art. 70, que determina a guarda do original de lei assinada pelo imperador e referendada pelo secretário de Estado competente no Arquivo Público [ainda não criado]. 				
5.2.7 Estruturas internas/ Genealogia	Tem como órgãos de assistência direta e imediata ao diretor-geral o Gabinete da Diretoria Geral e a Coordenação do Conselho Nacional de Arquivos. Como órgãos específicos e singulares, a Coordenação Geral de Gestão de Documentos, a Coordenação Geral de Processamento e Preservação do Acervo, integrada pela Coordenação de Documentos Escritos, pela Coordenação de Documentos Audiovisuais e Cartográficos e pela Coordenação de Preservação do Acervo, a Coordenação Geral de Acesso e Difusão Documental, integrada pela Divisão de Consultas, pela Divisão de Atendimento à Distância e pela Divisão de Pesquisa e Difusão do Acervo, a Coordenação-Geral de Administração e a Coordenação Regional no Distrito Federal. Ver também Apêndice 1.				
5.2.8 Contexto geral	A instituição foi criada no contexto da formação do Estado Nacional, sendo já prevista na 1ª Constituição (1824), dois anos após a proclamação da independência. Durante o período imperial, na medida em que o país era uma monarquia centralizada, reuniu também documentos de origem provincial. Com a República, dado seu caráter federativo, passou a atuar primordialmente no âmbito do Executivo Federal. O Arquivo Nacional custodia acervo oriundo dos poderes Executivo, Legislativo e Judiciário, documentação cartorária e privada, esta de pessoas, famílias e instituições.				
5.3 ÁREA DE RELACIONAMENTOS					
<i>Primeiro relacionamento</i>					
5.3.1 Nomes / identificadores das entidades coletivas, pessoas ou famílias relacionadas	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 30%;">Forma(s) autorizada(s) do nome</td> <td style="width: 70%;">Brasil. Presidência da República. Casa Civil</td> </tr> <tr> <td>Identificadores</td> <td></td> </tr> </table>	Forma(s) autorizada(s) do nome	Brasil. Presidência da República. Casa Civil	Identificadores	
Forma(s) autorizada(s) do nome	Brasil. Presidência da República. Casa Civil				
Identificadores					
5.3.2 Categoria do relacionamento	Hierárquica				
5.3.3 Descrição do relacionamento	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 30%;">Título Narrativa</td> <td style="width: 70%;">Subordinado à Casa Civil da Presidência da República</td> </tr> </table>	Título Narrativa	Subordinado à Casa Civil da Presidência da República		
Título Narrativa	Subordinado à Casa Civil da Presidência da República				
5.3.4 Datas do relacionamento	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 30%;"></td> <td style="width: 70%;">2000 -</td> </tr> <tr> <td>Datas ISO 8601</td> <td></td> </tr> </table>		2000 -	Datas ISO 8601	
	2000 -				
Datas ISO 8601					
<i>Segundo relacionamento</i>					
5.3.1 Nomes / identificadores das entidades coletivas, pessoas ou famílias relacionadas	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 30%;">Forma(s) autorizada(s) do nome</td> <td style="width: 70%;">Conselho Nacional de Arquivos (Brasil)</td> </tr> <tr> <td>Identificadores</td> <td></td> </tr> </table>	Forma(s) autorizada(s) do nome	Conselho Nacional de Arquivos (Brasil)	Identificadores	
Forma(s) autorizada(s) do nome	Conselho Nacional de Arquivos (Brasil)				
Identificadores					
5.3.2 Categoria do relacionamento	Associativa				
5.3.3 Descrição do relacionamento	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 30%;">Título Narrativa</td> <td style="width: 70%;">O diretor-geral do Arquivo Nacional é o presidente do Conselho Nacional de Arquivos</td> </tr> </table>	Título Narrativa	O diretor-geral do Arquivo Nacional é o presidente do Conselho Nacional de Arquivos		
Título Narrativa	O diretor-geral do Arquivo Nacional é o presidente do Conselho Nacional de Arquivos				

5.3.4 Datas do relacionamento		1991 -
	Datas ISO 8601	
<i>Terceiro relacionamento</i>		
5.3.1 Nomes/Identificadores das entidades coletivas, pessoas ou famílias relacionadas	Forma(s) autorizada(s) do nome	International Council on Archives = Conseil International des Archives
	Identificadores	
5.3.2 Categoria do relacionamento	Associativa	
5.3.3 Descrição do relacionamento	Título Narrativa	É membro do International Council on Archives (ICA = CIA) [Conselho Internacional de Arquivos].
5.3.4 Datas do relacionamento		1970 -
	Datas ISO 8601	
<i>Quarto relacionamento</i>		
5.3.1 Nomes / identificadores das entidades coletivas, pessoas ou famílias relacionadas	Forma(s) autorizada(s) do nome	Asociación Latinoamericana de Archivos
	Identificadores	
5.3.2 Categoria do relacionamento	Associativa	
5.3.3 Descrição do relacionamento	Título Narrativa	É membro da Asociación Latinoamericana de Archivos (ALA).
5.3.4 Datas do relacionamento		1973 -
	Datas ISO 8601	
5.4 ÁREA DE CONTROLE		
5.4.1 Identificador do registro de autoridade	BR AN E 1r	
5.4.2 Identificadores da instituição	Arquivo Nacional (Brasil) BR AN	
5.4.3 Regras e/ou convenções	International Council on Archives. ISAAR (CPF): International Standard Archival Authority Record for Corporate Bodies, Persons and Families. 2. ed. Canberra, 2003. p. Associação Brasileira de Normas Técnicas. NBR 6023: Informação e documentação, referências, elaboração. Rio de Janeiro, 2000. 22 p.	
5.4.4 Status	Versão preliminar	
5.4.5 Nível de detalhamento	Resumido	
5.4.6 Datas de criação, revisão ou obsolescência	Criação: 19/12/2002.	
5.4.7 Idiomas e sistemas de escritas	Português	
5.4.8 Fontes	ARQUIVO NACIONAL (Brasil). Arquivo Nacional. Rio de Janeiro, 2002. 51 p. CASTELLO BRANCO, Pandiá H. de Tautphoeus. Subsídios para a história do Arquivo Nacional na comemoração do seu primeiro centenário (1838-1938): o Arquivo no Império. Rio de Janeiro: Arquivo Nacional, 1937. 356p. (Publicações do Arquivo Nacional, 35).	
5.4.9 Notas de manutenção	Autor: Vitor Manoel Marques da Fonseca	
6. RELACIONANDO ENTIDADES COLETIVAS, PESSOAS E FAMÍLIAS A MATERIAIS ARQUIVÍSTICOS E OUTROS RECURSOS		
<i>Primeiro recurso relacionado</i>		
6.1 Identificadores e títulos dos recursos relacionados	Títulos	Arquivo Nacional
	Identificadores	BR AN AN
6.2 Tipos dos recursos relacionados	Fundo	
6.3 Natureza dos relacionamentos	Produtor	
6.4 Datas dos recursos relacionados e / ou relacionamentos		1838 -
	Datas ISO 8601	
<i>Segundo recurso relacionado</i>		
6.1 Identificadores e títulos dos recursos relacionados	Títulos	ARQUIVO NACIONAL (Brasil). Inventário sumário da documentação permanente do fundo Arquivo Nacional. Rio de Janeiro, 1994. 102 p.
	Identificadores	
6.2 Tipos dos recursos relacionados	Instrumento de pesquisa	
6.3 Natureza dos relacionamentos	Autor	

6.4 Datas dos recursos relacionados e / ou relacionamentos		1994
	Datas ISO 8601	
<i>Terceiro recurso relacionado</i>		
6.1 Identificadores e títulos dos recursos relacionados	Títulos	http://www.arquivonacional.gov.br
	Identificadores	
6.2 Tipos dos recursos relacionados	Site na web	
6.3 Natureza dos relacionamentos	Autor e proprietário	
6.4 Datas dos recursos relacionados e / ou relacionamentos		2000 -
	Datas ISO 8601	

APÊNDICE 1



Enghraifft 5 – Disgrifiad o unigolyn
Iaith y disgrifiad: Saesneg (Awstralia)

5.1 IDENTITY AREA		
5.1.1 Type of entity		Person
5.1.2 Authorized form of name		Mabo, Eddie, 1936-1992
5.1.5 Other forms of name		Mabo, Edward Koiki, 1936-1992
5.2 DESCRIPTION AREA		
5.2.1 Dates of existence		1936-1992
	Dates ISO 8601	1936/1992-01-21
5.2.2 History		<p>29 June 1936 - Born on Mer, the son of Robert Zezou Sambo and Annie Mabo of the Piadaram clan. Because his mother died in childbirth, he was adopted under customary law by his uncle Benny Mabo and aunt Maiga.</p> <p>1953-57 - Worked on trochus fishing luggers out of Mer.</p> <p>1957 - Left Mer and moved to the mainland. Worked at various jobs including canecutter and railway labourer.</p> <p>1959 - Married Bonita Nehow (born 1943).</p> <p>1960-61 - Union representative, Townsville-Mount Isa rail construction project.</p> <p>1962-67 - Worked for the Townsville Harbour Board.</p> <p>1962-69 - Secretary, Aboriginal and Torres Strait Islander Advancement League.</p> <p>1967 - Helped organise seminar in Townsville: 'We the Australians: What is to Follow the Referendum?'</p> <p>1967-71 - Worked as gardener-groundsman, James Cook University</p> <p>1973 - Mabo and family travelled to Thursday Island en route to Mer with the intention of visiting Mabo's dying father, but were denied entry to Mer.</p> <p>1973-83 - Director, Black Community School, Townsville.</p> <p>1974-78 - Member of the Aboriginal Arts Council.</p> <p>1975-80 - President, Yumba Meta Housing Association.</p> <p>1975-78 - Member, National Aboriginal Education Committee.</p> <p>1978-81 - Assistant Vocational Officer, Aboriginal Employment and Training Branch Commonwealth Employment Service.</p> <p>1978-79 - Member, Australian Institute of Aboriginal Studies Education Advisory Committee.</p> <p>1981-84 - Pursued Diploma of Teaching, Townsville College of Advanced Education/James Cook University.</p> <p>1981 - Conference on land rights at James Cook University.</p> <p>Decision to take the Murray Islanders' land case to the High Court</p> <p>1982 - Land rights case launched. Plaintiffs were Mabo, Sam Passi, Father Dave Passi, James Rice and Celuia Mapo Salee.</p> <p>1986-87 - Director, ABIS Community Cooperative Society Ltd, Townsville.</p> <p>1986-87 - Assistant Director, Aboriginal Arts, Melbourne Moomba Festival.</p> <p>1987-88 - Employed by the Department of Aboriginal Affairs as Community Arts Liaison Officer, 5th Festival of Pacific Arts, Townsville.</p> <p>1987-88 - Vice-Chairman, Magani Malu Kes.</p> <p>1988 - High Court ruled the Queensland Coast Islands Declaratory Act 1985 contrary to the Commonwealth Racial Discrimination Act 1975.</p> <p>21 Jan. 1992 - Edward Koiki Mabo died in Brisbane.</p> <p>3 June 1992 - High Court delivered a 6:1 verdict in favour of Mabo, Mabo v State of Queensland (No. 2) (1992) 175 CLR 1, overturning the 205-year-old legal doctrine of terra nullius.</p> <p>26 Jan. 1993 - The Australian announced Eddie Mabo its 1992 Australian of the Year.</p>
5.2.3 Places		Mer [Murray Island], Torres Strait (1936-1957) Townsville, Queensland (c.1960-1992)
5.2.5 Functions, occupations and activities		<p>Trochus fisherman</p> <p>Sugarcane cutter</p> <p>Railway labourer</p> <p>Trade union official</p> <p>Waterfront worker</p> <p>Indigenous community leader</p> <p>Gardener</p> <p>Vocational officer</p> <p>Teacher</p> <p>Legal aid officer</p> <p>Indigenous arts administrator</p> <p>Indigenous land rights plaintiff</p>
5.2.6 Mandates sources of authority		Torres Strait customary law

5.2.8 General context		Edward Koiki Mabo was born in 1936 on the island of Mer, one of the Murray Islands, which are located at the eastern extremity of Torres Strait. In June 1992, six months after his death, Mabo achieved national prominence as the successful principal plaintiff in the landmark High Court ruling on native land title. The High Court ruling, for the first time, gave legal recognition to the fact that indigenous land ownership existed in Australia before European settlement and that, in some cases, this land tenure was not subsequently extinguished by the Crown.
5.3 RELATIONSHIPS AREA		
<i>First Relation</i>		
5.3.1 Name / identifier of the related entity	Authorized form of name	Mabo, Bonita, 1943-
	Other form of name	Nehow, Bonita, 1943-
5.3.2 Category of relationship		Family
5.3.3 Description of relationship		Spouse
5.3.4 Dates of the relationship		1959-1992
	Dates ISO 8601	1959/1992-01-21
<i>Second Relation</i>		
5.3.1 Name / identifier of the related entity	Authorized form of name	Aboriginal and Torres Strait Islander Advancement League
5.3.2 Category of relationship		Associative
5.3.3 Description of relationship	Title	Secretary.
	Narrative	Mabo resigned from the League because of the involvement of people he considered to be insincere 'do-gooders'. He then established the all-black Council for the Rights of Indigenous People
5.3.4 Dates of the relationship		1962-1969
	ISO 8601	1962/1969
<i>Third Relation</i>		
5.3.1 Name / identifier of the related entity	Authorized form of name	Black Community School, Townsville, Qld
5.3.2 Category of relationship		Associative
5.3.3 Description of relationship	Title	Director
	Narrative	Mabo was Director of this School, the first of its kind established in Australia, throughout the ten years of its existence. The School, which was an independent school funded by the Commonwealth, was forced to close in 1983 because the lease on its site had expired and the School was unable to secure another site.
5.3.4 Dates of the relationship		1973-1983
	ISO 8601	1973/1983
<i>Fourth Relation</i>		
5.3.1 Name / identifier of the related entity	Authorized form of name	James Cook University of North Queensland
5.3.2 Category of relationship		Associative
5.3.3 Description of relationship		Employee
	Title	Gardener-Groundsman
5.3.4 Dates of the relationship		1967-1971
	ISO 8601	1967/1971
<i>Fifth Relation</i>		
5.3.1 Name / identifier of the related entity	Authorized form of name	James Cook University of North Queensland
	Predecessor	Townsville College of Advanced Education
5.3.2 Category of relationship		Associative
5.3.3 Description of relationship		Student
	Narrative	Mabo enrolled in a Diploma of Teaching course at Townsville College of Advance Education in 1981. In 1982, the College of Advanced Education amalgamated with the James Cook University of North Queensland. Mabo eventually decided not to become a teacher because he felt he was unsuited to classroom situations.
5.3.4 Dates of the relationship		1981-1984
<i>Sixth Relation</i>		
5.3.1 Name / identifier of the related entity	Authorized form of name	Council for the Rights of Indigenous People
5.3.2 Category of relationship		Associative

5.3.3 Description of relationship	Title	President
	Narrative	Established in 1970 as a break away from the Aboriginal and Torres Strait Islander Advancement League, this all-black Council established a legal aid service, a medical service and the Black Community School in Townsville.
5.3.4 Dates of the relationship		1970-c.1983
<i>Seventh Relation</i>		
5.3.1 Name / identifier of the related entity	Authorized form of name	Yumba Meta Housing Association
5.3.2 Category of relationship		Associative
5.3.3 Description of relationship	Title	President
	Narrative	The Yumba Meta Housing Association acquired houses in Townsville using Commonwealth funds and was responsible for renting them to black tenants. Mabo was President of the Association, 1975-80. During the period 1978-80, Mabo's presidency was contested by a group of disaffected members and evicted tenants who formed a new Board of Directors.
5.3.4 Dates of the relation		1975-1980
	ISO 8601	1975/1980
<i>Eighth Relation</i>		
5.3.1 Name / identifier of the related entity	Authorized form of name	Australia. National Aboriginal Education Committee
5.3.2 Category of relationship		Associative
5.3.3 Description of relationship		Committee member
	Narrative	The National Aboriginal Education Committee was set up to provide advice to the Minister of Education and the Department of Education on Aboriginal views on the educational needs of Aboriginal people, and to monitor existing policies and programs. Mabo became involved in this Committee through his work for the Black Community School, and was a Committee member between 1975 and 1978.
5.3.4 Dates of the relation		1975-1978
	ISO 8601	1975/1978
<i>Ninth Relation</i>		
5.3.1 Name / identifier of the related entity	Authorized form of name	Australia. Commonwealth Employment Service. Aboriginal Employment and Training Branch
5.3.2 Category of relationship		Associative
5.3.3 Description of relationship		Employee
	Title	Assistant Vocational Officer
5.3.4 Dates of the relationship		1978-1981
	ISO 8601	1978/1981
<i>Tenth Relation</i>		
5.3.1 Name / identifier of the related entity	Authorized form of name	ABIS Community Cooperative Society Ltd (Townsville, Qld)
5.3.2 Category of relationship		Associative
5.3.3 Description of relationship	Title	Director
	Narrative	The ABIS Community Cooperative Society was a Townsville-based Aboriginal and Islander cooperative housing association.
5.3.4 Dates of the relationship		1986-1987
	ISO 8601	1986/1987
<i>Eleventh Relation</i>		
5.3.1 Name / identifier of the related entity	Authorized form of name	Moomba Festival (Melbourne, Vic.)
5.3.2 Category of relationship		Associative
5.3.3 Description of relationship		Employee
	Title	Assistant Director, Aboriginal Arts
5.3.4 Dates of the relationship	Narrative	During 1986-87, Mabo participated in the Communication and Arts Management Scheme run by the Aboriginal Training and Cultural Institute. Through this Scheme he was appointed Assistant Director, Aboriginal Arts, Melbourne Moomba Festival. Mabo claimed that his efforts ensured the first-ever Aboriginal involvement in the Moomba Festival.
		1986-1987
	ISO 8601	1986/1987
<i>Twelfth Relation</i>		
5.3.1 Name/identifier of the related entity	Authorized form of name	Festival of Pacific Arts (5th: 1988: Townsville, Qld)

5.3.2 Category of relationship		Associative
5.3.3 Description of relationship	Title	Liaison Officer
	Narrative	The 5th Festival of Pacific Arts, which took place in Townsville in 1988, was the first to be held in Australia. The Festival of Pacific Arts occurs every four years and is organised under the auspices of the South Pacific Commission. The 1988 Festival received funding from the Australian Government through the Department of Arts, Heritage and the Environment. Mabo was employed by the Department of Aboriginal Affairs as Community Arts Liaison Officer for the Festival, 1987-88.
5.3.4 Dates of the relationship		1987-1988
	ISO 8601	1987/1988
<i>Thirteenth Relation</i>		
5.3.1 Name / identifier of the related entity	Authorized form of name	Australia. Dept of Aboriginal Affairs
5.3.2 Category of relationship		Associative
5.3.3 Description of relationship		Employee
	Title	Liaison Officer, 5th Festival of Pacific Arts, Townsville, Qld
5.3.4 Dates of the relationship		1987-1988
	ISO 8601	1987/1988
<i>Fourteenth Relation</i>		
5.3.1 Name / identifier of the related entity	Authorized form of name	Magani Malu Kes
5.3.2 Category of relationship		Associative
5.3.3 Description of relationship	Title	Vice-Chairman
	Narrative	Magani Malu Kes is the name for the Torres Strait Islands in the language of the Torres Strait. The organisation Magani Malu Kes was an organisation for Torres Strait Islanders, which Mabo had incorporated as a public company in 1987. Of major concern to Magani Malu Kes was the way in which Islander interests appeared to be marginalised by those of mainland Aborigines when indigenous issues were considered by governments. As a consequence, Magani Malu Kes advocated Torres Strait Islander independence from Australia.
5.3.4 Dates of the relationship		1987-1988
	ISO 8601	1987/1988
<i>Fifteenth Relation</i>		
5.3.1 Name / identifier of the related entity	Authorized form of name	Australia. High Court
5.3.2 Category of relationship		Associative
5.3.3 Description of relationship	Title	Plaintiff
	Narrative	In 1981, at a conference on indigenous land rights in Townsville, a decision was made to pursue a native land title claim for the people of the Murray Islands in the High Court of Australia. In 1982, Mabo and four other Islander plaintiffs instituted proceedings against the State of Queensland, claiming that their islands had been continuously inhabited and exclusively possessed by their people who lived in permanent settled communities. They acknowledged that the British Crown became sovereign of the islands upon annexation, but claimed continuous enjoyment of their land rights which had not been validly extinguished by the sovereign through the granting of freehold title or land leases to others. The Queensland Government attempted to defeat the claim with the passage of the Queensland Coast Islands Declaratory Act 1985. In 1988, the High Court ruled this Act contrary to the Commonwealth Racial Discrimination Act 1975. In May 1989, the High Court remitted the land claim to the Queensland Supreme Court for hearing and determination of all issues of fact. In November 1990, Justice
		Moynihan of the Supreme Court delivered the Court's determination of the issues of fact. The case was argued for four days before the High Court in May 1991. The final decision was handed down in favour of Mabo on 3 June 1992. This decision overturned the 204-year-old legal doctrine of terra nullius, which held that the lands of the Australian continent were 'practically unoccupied' at the time of the proclamation of British sovereignty.
5.3.4 Dates of the relationship		1985-1992
	ISO 8601	1985/1992

<i>Sixteenth Relation</i>		
5.3.1 Name / identifier of the related entity	Authorized form of name	Murray Island Community Council
5.3.2 Category of relationship		Associative
5.3.3 Description of relationship	Narrative	During the late 1980s Mabo attempted to gain election to the Murray Island [Mer] Community Council. However, because he had not lived on Mer since the late 1950s, his residential status was questioned and it was ruled that he was not eligible to nominate.
5.3.4 Dates of the relationship		1985-1991
	ISO 8601	1985/1991
<i>Seventeenth Relation</i>		
5.3.1 Name / identifier of the related entity	Authorized form of name	Australian Institute of Aboriginal Studies. Education Advisory Committee
	Successor	Australian Institute of Aboriginal and Torres Strait Islander Studies. Education Advisory Committee
5.3.2 Category of relationship		Associative
5.3.3 Description of relationship	Narrative	Located in Canberra, the Australian Institute of Aboriginal Studies (later the Australian Institute of Aboriginal and Torres Strait Islander Studies) promotes and supports research into the cultures (both traditional and contemporary), languages, histories, and contemporary needs of Australia's indigenous communities. Mabo first became associated with the Institute in 1978 when, as Director of the Black Community School, he was appointed to its Education Advisory Committee.
5.3.4 Dates of the relationship		1978-1989
	ISO 8601	1978/1989
5.4 CONTROL AREA		
5.4.1 Authority record identifier		AU 93-435878
5.4.2 Institution identifiers		National Library of Australia
	ILL Code	AU NLA
5.4.3 Rules and/or conventions		- ISAAR (CPF) – International Standard Archival Authority Record For Corporate Bodies, Persons and Families, Draft 2nd ed., Madrid: International Council on Archives, 12-15 June 2002. - Anglo American Cataloguing Rules 2nd rev. ed., Chicago, 1998. - ISO 8601 - Data elements and interchange formats –Information interchange—Representation of dates and times, 2nd ed., Geneva: International Standards Organization, 2000. - ISO 3166 - Codes for the representation of names of countries, Geneva: International Standards Organization, 1997. - ISO 15511 - Information and documentation - International Standard Identifier for Libraries and Related Organisations (ISIL), Geneva: International Standards Organization, 2000. - ISO 639-2 - Codes for the representation of names of languages - Part 2: Alpha-3 Code, Geneva: International Standards Organization, 1998. - ISO 15924 - Codes for the representation of names of scripts, Geneva: International Standards Organization, 2001.
5.4.4 Status		Revised
5.4.5 Level of detail		Full
5.4.6 Dates of creation and revision	ISO 8601	1993-05-12; revised 2002-10-28
5.4.7 Languages and scripts		English
	ISO 639-1	en
	ISO 15024	latn
5.4.9 Maintenance notes	Creator of authority record	Adrian Cunningham
6. RELATING CORPORATE BODIES, PERSONS AND FAMILIES TO ARCHIVAL MATERIALS AND OTHER RESOURCES		
<i>First Related Resource</i>		
6.1 Identifier and title of related resource	Title	Papers of Eddie Koiki Mabo
	Unique Identifier	AU NLA MS 8822
6.2 Type of related resource		Personal papers
6.3 Nature of relationship		Creator
6.4 Dates of related resources and/or relationships		1943, 1959-1992 (bulk: 1972-1992)

<i>Second Related Resource</i>		
6.1 Identifier and title of related source	Title	Guide to the papers of Edward Koiki Mabo in the National Library of Australia
	Unique ID	http://www.nla.gov.au/ms/findaids/8822.html#sd
6.2 Type of related resource		Finding aid
6.3 Nature of relationship		Subject
6.4 Dates of related resources and/or relationships		1995
<i>Third Related Resource</i>		
6.1 Identifier and title of related source	Title	Papers of Edward Koiki Mabo [microfilm]
	Unique Identifier	AU NLA PRU Mfm G 27539-27549 (copying master : Manuscripts) Mfm G 27539-27549 PRU Mfm G 27539-27549 (first generation master : coldstore) Mfm G 27623
6.2 Type of related resource		Microfilm copy of personal papers
6.3 Nature of relationship		Creator
6.4 Dates of related resources and/or relationships		1996
<i>Fourth Related Resource</i>		
6.1 Identifier and title of related source	Title	Records of Brian Keon-Cohen
	Unique Identifier	AU NLA MS 9518
6.2 Type of related resource		Archival materials
6.3 Nature of relationship		Subject. Records relating to the Mabo case. Mabo Litigation Records emanating from both the Supreme Court of Queensland and the High Court of Australia. They comprise a Statement of Facts by the plaintiffs, wills, land transactions, court transcripts, exhibits, pleadings, applications, witness statements, submissions, correspondence, memoranda and research material. Keon-Cohen, with the assistance of an archivist engaged at the Library's expense, arranged the items into volumes in broad chronological order. An index was compiled by the archivist.
6.4 Dates of related resources and/or relationships		1982-1992
<i>Fifth Related Resource</i>		
6.1 Identifier and title of related source	Title	Edward Koiki Mabo : his life and struggle for land rights/ by Noel Loos
	Unique Identifier	ISBN 0702229059
6.2 Type of related resource		Monograph biography
6.3 Nature of relationship		Subject
6.4 Dates of related resources and/or relationships		1996
<i>Sixth Related Resource</i>		
6.1 Identifier and title of related source	Title	Mabo: Life of an Island Man
	Unique Identifier	
6.2 Type of related resource		Videorecording
6.3 Nature of relationship		Subject
6.4 Dates of related resources and/or relationships		1996

Enghraifft 6 – Disgrifiado unigolyn
Iaith y disgrifiad: Eidaleg (Yr Eidal)

NODYN: Fersiwn wedi ei golygu ac wedi ei hymestyn yw'r enghraifft hon o gofnod yn Ffeil Awdurdodaeth crewyr y Catalogo Unico del Museo di arte moderna e contemporanea di Trento e Rovereto (CUM), sy'n casglu disgrifiadau o archifau a chofnodion, gweithiau celfyddydol a llyfrau, i gyd wedi eu cysylltu trwy gyfrwng cofnodion awdurdodaeth eu crewyr ac awduron. Gellir cael hyd i CUM ar y wefan: <http://www.mart.tn.it/>

5.1 AREA DELL'IDENTIFICAZIONE		
5.1.1 Tipologia del soggetto produttore		Persona
5.1.2 Forma/e autorizzata/e del nome		Depero, Fortunato 1892-1960
5.1.4 Forme del nome normalizzate secondo altre regole		Depero, Fortunato (RICA = Regole italiane di catalogazione per autore)
5.1.5 Altre forme del nome		De Pero, Fortunato
5.2 AREA DELLA DESCRIZIONE		
5.2.1 Date di esistenza		1892 marzo 30 - 1960 novembre 29
	ISO 8601	1892/03/30-1960/11/29
5.2.2 Storia		<p>Nato a Fondo (Tn) nel 1892 si trasferisce giovanissimo con la famiglia a Rovereto (Tn) dove frequenta la Scuola reale Elisabetina ad indirizzo tecnico-artistico. Ritiratosi al quinto anno, nel 1908 tenta, senza successo, l'esame di ammissione all'Accademia di Belle Arti di Vienna. Nel 1910, dopo un breve tirocinio come garzone decoratore a Torino, lavora a Rovereto presso un marmista. Espone i suoi primi disegni e dipinti di matrice realistico-sociale e simbolista a Rovereto nel 1911 e nel 1913, anno in cui pubblica il libro <i>Spezzature. Impressioni – Segni – Ritmi</i>, raccolta di poesie, prose e disegni. Nel dicembre dello stesso anno si reca a Roma, presto raggiunto dalla futura moglie Rosetta Amadori; frequenta la Galleria futurista di G. Sprovieri ed entra in contatto in particolare con G. Balla, F. Cangiullo e F. T. Marinetti. Attratto nell'orbita del gruppo futurista, partecipa, nella primavera del 1914, all' "Esposizione libera futurista internazionale" tenuta presso la Galleria. Rientrato a Rovereto, nel luglio dello stesso anno inaugura a Trento la mostra "Prima esposizione di pittura futurista nel Trentino", che interrompe precipitosamente a causa dello scoppio della guerra, riuscendo ad ottenere il permesso di ripiegare in Italia. Si arruola volontario nella fanteria italiana ottenendo dopo pochi mesi l'esonero. Tornato a Roma, viene ufficialmente ammesso nel gruppo degli artisti futuristi tra la fine del 1914 e gli inizi del 1915; nel marzo sottoscrive con Balla il manifesto <i>Ricostruzione futurista dell'universo</i>, che propone la fusione di tutte le arti e una maggiore relazione tra arte e vita. In linea con tali teorie, la sua produzione artistica spazia, fin da questi anni, dalla pittura, al disegno, al collage, alle composizioni plastiche, alle liriche "onomalinguistiche". Negli stessi anni è pure impegnato nella coreografia teatrale con lo spettacolo <i>Mimismagia</i> e riceve dall'impresario dei balletti russi, S. Diaghilev, la commissione per le scenografie e i costumi dei balletti - poi non realizzati - de <i>Le chant du rossignol</i> su musica di I. Strawinsky e de <i>Il Giardino zoologico</i> di F. Cangiullo, musicato da M. Ravel. In collaborazione con il poeta G. Clavel – per il quale illustra il libro <i>Un istituto per suicidi</i> - presenta a Roma nell'aprile del 1918 lo spettacolo di marionette, da lui ideato, <i>Balli plastici</i>, su musiche di G. F. Malipiero, Tyrwhitt, A. Casella e B. Bartok.</p> <p>Mentre continua la sua attività espositiva, nel giugno del 1919, rientra a Rovereto ed inaugura la "Casa d'Arte futurista Depero", bottega artigianale, attiva nel settore dell'arte applicata, che prevede la produzione di arazzi, tarsie, collages, cartelli pubblicitari, oggetti d'arte, d'arredamento e giocattoli.</p> <p>Negli anni 1921 - 1922 realizza l'allestimento interno del locale d'avanguardia "Cabaret del Diavolo" di Roma. Nel gennaio dell'anno successivo presenta al teatro Trianon di Milano il suo balletto meccanico <i>Anihccam del 3000</i>, con successive repliche in diverse città italiane.</p>

		<p>Nel 1927 edita, in collaborazione con l'amico F. Azari, il libro Depero futurista - noto come "libro imbullonato" per via della singolare legatura - che presenta, con una originalissima veste tipografica, l'attività dell'autore dal 1913 al 1927 e la sua concezione culturale. Impegnato anche nel settore della grafica pubblicitaria, Depero lavora per prestigiose ditte tra cui Bianchi, Strega, Campari. Dal settembre del 1928 all'autunno del 1930 è a New York: oltre all'attività espositiva, si dedica all'allestimento di balletti teatrali e all'illustrazione pubblicitaria, con la realizzazione di copertine di riviste, come Vogue e Vanity Fair. Mantiene nel frattempo il contatto con i futuristi, sottoscrivendo il manifesto L'aeropittura futurista. Rientrato in Italia, a suggello del suo impegno nel campo della pubblicità, pubblica nel 1932 il "Manifesto dell'arte pubblicitaria futurista". Nel 1933 dirige da Rovereto la rivista Dinamo futurista, edita dal febbraio al giugno dello stesso anno. Nel 1934 pubblica il volume Liriche radiofoniche. Nella seconda metà degli anni Trenta Depero collabora con l'Ente nazionale delle industrie turistiche (E.N.I.T) alla realizzazione delle campagne pubblicitarie per propagandare le bellezze d'Italia nei paesi europei. Negli stessi anni si impegna attivamente all'interno del Dopolavoro artisti di Rovereto e per una decina di mesi è segretario del Sindacato interprovinciale della Confederazione fascista dei professionisti e artisti della Provincia di Trento (1936-1937). Sperimenta inoltre un materiale innovativo, il "buxus", con il quale realizza oggetti d'arredamento ed intarsi, ed elabora, negli stessi anni, il volume autocelebrativo Fortunato Depero nelle opere e nella vita, pubblicato nel 1940. Nel 1947, dopo la pubblicazione del volume in inglese So I think - So I paint, torna per due anni negli Stati Uniti (New York e New Milford), senza ottenere peraltro il successo sperato. Dal 1949 si stabilisce definitivamente a Rovereto. Continua la sua elaborazione teorica con il Manifesto della pittura e plastica nucleare (1949), mentre inizia - probabilmente in questi anni - l'opera minuziosa di rivisitazione della propria vita d'artista. Dal 1953 al 1956 realizza la decorazione e l'arredamento della sala del Consiglio provinciale a Trento. Nel 1959, un anno prima della morte avvenuta a Rovereto, inaugura nella stessa città, in collaborazione con l'Amministrazione comunale, la "Galleria - Museo Depero", primo esempio di museo futurista in Italia.</p> <p>Copiosa la sua attività espositiva, tra cui si segnala la partecipazione alla mostra collettiva d'avanguardia al Kursaal di Viareggio (1918); la personale alla Galleria Bragaglia di Roma e la partecipazione alla Grande esposizione nazionale futurista di Milano (1919); la personale "Depero e la sua Casa d'arte" tenuta a Milano alla Galleria Moretti e ripresentata a Roma alla Galleria Bragaglia (1921); la partecipazione alla I Mostra internazionale delle arti decorative di Monza (1923), all'Esposizione internazionale di arti decorative di Parigi, seguita dalla personale al Théâtre des Champs Elysées (1925); la partecipazione alla Prima mostra del Novecento italiano di Milano (1926), all'Esposizione di arte italiana presentata a New York, Chicago, Washington e Boston (1926), alla Biennale di Venezia (1926, 1932, 1950), alla Quadriennale di Roma (1931; 1955), alla Triennale di Milano (1932; 1950), alla mostra "Futurismo e pittura metafisica" al Kunsthaus di Zurigo (1950).</p>
5.2.3 Luoghi		<p>Nato a Fondo, in Valle di Non (Tn), morto a Rovereto (Tn). Nel 1892, giovanissimo si trasferisce con la famiglia a Rovereto (Tn), dove risiede principalmente fino al 1913. Dalla fine del 1913 e per gli anni di guerra vive a Roma, ad eccezione del breve soggiorno a Capri nel 1917, ospite del poeta G. Clavel, e di quello a Viareggio nel 1918. Dal primo dopoguerra torna a risiedere principalmente in Trentino, pur spostandosi spesso per motivi professionali. Dal settembre del 1928 all'autunno del 1930 vive a New York. Durante gli anni del secondo conflitto mondiale si ritira a Serrada, luogo montano nei dintorni di Rovereto. Dal 1947 al 1949 torna negli U.S.A., dove risiede a New York e a New Milford nel Connecticut; al ritorno si stabilisce definitivamente a Rovereto fino alla morte (1960).</p>
5.2.5 Funzioni, occupazioni e attività		<p>Pittore, scenografo, grafico pubblicitario, designer, scrittore, poeta.</p>
5.2.8 Contesto generale		<p>Il Trentino dei primi decenni del XX secolo fa parte dell'Impero austro-ungarico e costituisce la propaggine meridionale della Contea principesca del Tirolo. L'Impero è caratterizzato, tra le altre cose, dalla multietnicità e da forti spinte autonomiste, contenute da una linea politica prevalentemente reazionaria e tradizionalista. Così come altri uomini di cultura, sudditi austriaci di lingua italiana, Depero è attratto da fermenti irredentisti e, in particolare, dall'ambiente artistico-culturale dell'avanguardia futurista italiana. Fin dai primi anni del secondo decennio del secolo, si lega al vivace gruppo dei primi futuristi, sposandone tutta la carica dirompente di rottura con la tradizione e con il passato. Nel primo dopoguerra,</p>

		dopo l'annessione del Tirolo meridionale all'Italia, continua la sua adesione al futurismo. La sua base logistica torna ad essere Rovereto e il Trentino, con frequenti missioni fuori provincia per motivi professionali. Accetta il fascismo (è autore di A passo romano. Lirismo fascista e guerriero programmatico e costruttivo. Trento, 1943; aderisce alle associazioni locali di categoria degli artisti).
		Nei primi anni del secondo dopoguerra sconta l'automatica associazione futurismo-fascismo. A partire dai primi anni Cinquanta partecipa in prima persona al recupero e alla rivisitazione del futurismo, preoccupato di fornire una corretta lettura della sua opera e immagine storica.
5.3 AREA DELLE RELAZIONI		
<i>Prima relazione</i>		
5.3.1 Nomi/codici identificativi degli enti, persone e famiglie correlate	Forma autorizzata del nome	Mazzoni, Angiolo, 1894 – 1979
	Codice identificativo	IT MART FP 9
5.3.2 Classificazione della relazione		Associativa
5.3.3 Descrizione della relazione	Definizione della relazione	Collega (architetto) di ambito futurista.
	Descrizione	A. Mazzoni aderisce nel 1933 al movimento futurista e nell'anno successivo sottoscrive il Manifesto futurista dell'architettura aerea accanto a F. T. Marinetti e a M. Somenzi, con il quale è condirettore fino al 1935 della rivista d'architettura futurista Sant'Elia. La sua posizione professionale di funzionario del Servizio lavori e costruzioni della Direzione generale delle Ferrovie dello Stato permette agli artisti futuristi (Benedetta Marinetti, Fillia, Tato, Prampolini, Depero,...) di ottenere in questi anni incarichi di collaborazione alla decorazione di edifici postali e ferroviari. Il rapporto con Depero si concretizza professionalmente negli anni 1933-1934 con la realizzazione di tre vetrate per il Palazzo delle Poste e Telegrafi di Trento e con il progetto, poi non realizzato, di un mosaico per la Stazione ferroviaria di Reggio Emilia (1935). Se la convergenza di Mazzoni con il movimento futurista può dirsi conclusa con la fine degli anni Trenta, egli rivaluterà in tarda età questa militanza e il rapporto con F. Depero, donando, alla fine anni Settanta, il proprio archivio alla Galleria Museo Depero di Rovereto, ente voluto dall'artista trentino per la conservazione e valorizzazione della sua memoria.
5.3.4 Date della relazione		1932-1936 ca.
<i>Seconda Relazione</i>		
5.3.1 Nomi/codici identificativi dell'entità correlata	Forma autorizzata del nome	Galleria Museo Depero, 1957 - 1987
	Codice identificativo	IT MART FE 10
5.3.2 Classificazione della relazione		Associativa
5.3.3 Descrizione della relazione	Definizione della relazione	Fondatore
	Descrizione	Fortunato Depero, in collaborazione con il Comune di Rovereto, istituisce nella stessa città la Galleria Museo Depero, ente destinato alla conservazione e valorizzazione della sua opera artistica e documentaria in relazione alla sua adesione al movimento futurista. Dopo la morte dell'artista nel 1960, il Comune, donatario del patrimonio, continuò a gestire l'istituzione, fino al passaggio di competenze nel 1989 al Museo di arte moderna e contemporanea di Trento e Rovereto.
5.3.4 Date della relazione		1957 -1960
5.4 AREA DI CONTROLLO		
5.4.1 Codice identificativo del record d'autorità		IT MART FP 7
5.4.2 Codici identificativi dell'istituzione responsabile		Museo di arte moderna e contemporanea di Trento e Rovereto (Tn), Italia
	Codice identificativo	IT MART
5.4.3 Norme e/o convenzioni		<ul style="list-style-type: none"> - ISAAR (CPF) – International Standard Archival Authority Record For Corporate Bodies, Persons and Families, Second Edition, Canberra, Australia, 27-30 October 2003; - ISO 8601 - Data elements and interchange formats – Information interchange—Representation of dates and times, 2nd ed., Geneva: International Standards Organization, 2000; - RICA (Regole italiane di catalogazione per autore); - Norme per i collaboratori [delle pubblicazioni degli archivi di Stato], Roma, Ministero per i beni culturali e ambientali. Ufficio centrale per i beni archivistici, 1992
5.4.4 Grado di elaborazione		Versione finale

5.4.5 Livello di completezza		Completo
5.4.6 Data di redazione, revisione o cancellazione		2002/08/30 (prima redazione) 2003/12/20 (ultima revisione)
5.4.7 Lingua/e e scrittura/e	ISO 8601	Italiano
5.4.8 Fonti	Bibliografia	<ul style="list-style-type: none"> - G. Belli - G. Marzari, Artisti del '900. Protagonisti di Rovereto, Rovereto, Longo Editore, 1991, pp. 40-41; - N. Boschiero, Artisti trentini tra le due guerre, in(a cura di) L'arte riscoperta: opere delle collezioni civiche di Rovereto e dell'Accademia roveretana degli Agiati dal Rinascimento al Novecento, a cura E. Chini, E. Mich, P. Pizzamano, Rovereto, Museo civico, 2000, pp. 94-111; - Depero, a cura di M. Fagiolo Dell'Arco, Milano, Electa, 1989; - La Casa del Mago. Le arti applicate nell'opera di Fortunato Depero 1920 – 1942, Catalogo della mostra, Rovereto, Archivio del '900, 12 dicembre 1992- 30 maggio 1993, a cura di G Belli, Milano, Charta, 1992, pp. 533-535; - P. Ortoleva, M. Revelli, Storia dell'età contemporanea, Milano, Bruno Mondadori, 1993, pp. 140-145; - B. Passamani, Fortunato Depero, Comune di Rovereto. Musei civici. Galleria Museo Depero, 1981, pp. 367-375; - M. Scudiero, Depero Fortunato, in Il Dizionario del Futurismo, a cura di E. Godoli, Firenze, Vallecchi, 2001, pp. 371-375
	Fonti archivistiche	Museo di arte moderna contemporanea di Trento e Rovereto, Fondo Fortunato Depero (1894-1960)
5.4.9 Note sulla compilazione del record	Nome del compilatore del record	Stefania Donati
6. COLLEGAMENTO DEGLI ENTI, PERSONE E FAMIGLIE CON LA DOCUMENTAZIONE ARCHIVISTICA E CON ALTRE RISORSE		
<i>Prima risorsa collegata</i>		
6.1 Codici identificativi e denominazioni o titoli delle risorse collegate	Denominazione	Fondo Fortunato Depero
	Codice identificativi	IT MART Dep.
6.2 Tipologia delle risorse collegate		Fondo archivistico
6.3 Natura delle relazioni		Soggetto produttore
6.4 Data delle risorse collegate e/o delle relazioni		1894-1960
<i>Seconda risorsa collegata</i>		
6.1 Codice identificativo e denominazione o titolo della risorsa collegata	Denominazione	Fondo Biblioteca Museo Depero
	Codice identificativo	IT MART q – MD
6.2 Tipologia della risorsa collegata		Raccolta libraria
6.3 Natura della relazione		Creatore della raccolta
6.4 Data della risorsa collegata e/o della relazione		1910 – 1960
<i>Terza risorsa collegata</i>		
6.1 Codice identificativo e denominazione o titolo della risorsa collegata	Denominazione	Collezione Fortunato Depero (Mart: Polo culturale e Galleria Museo Depero, Rovereto (Tn)).
	Codice identificativo	ITA MART, Coll Dep
6.2 Tipologia della risorsa collegata		Collezione d'arte
6.3 Natura della relazione		Creatore della collezione
6.4 Data della risorsa collegata e/o della relazione		1911 – 1959
<i>Quarta risorsa collegata</i>		
6.1 Codice identificativo e denominazione o titolo della risorsa collegata	Titolo	Cartellone per "balli plastici"
	Codice identificativo	IT MART, Coll Dep MD 0180-B
6.2 Tipologia della risorsa collegata		Dipinto (olio)
6.3 Natura della relazione		Autore
6.4 Data della risorsa collegata e/o della relazione		1918
<i>Quinta risorsa collegata</i>		
6.1 Codice identificativo e denominazione o titolo della risorsa collegata	Titolo	Depero futurista, Milano, Dinamo Azari, 1927
	Codice identificativo	q – B. VI DEP 1
6.2 Tipologia della risorsa collegata		Monografia

6.3 Natura della relazione		Autore
6.4 Data della risorsa collegata e/o della relazione		1927
<i>Sesta risorsa collegata</i>		
6.1 Codice identificativo e denominazione o titolo della risorsa collegata	Titolo	Fortunato Depero nelle opere e nella vita, Trento, TEMI, 1940
	Codice identificativo	q – AR VI FOR 1
6.2 Tipologia della risorsa collegata		Monografia
6.3 Natura della relazione		Autore
6.4 Data della risorsa collegata e/o della relazione		1940
<i>Settima risorsa collegata</i>		
6.1 Codice identificativo e denominazione o titolo della risorsa collegata	Titolo	La Casa del Mago. Le arti applicate nell'opera di Fortunato Depero 1920 – 1942. Catalogo della mostra, Rovereto, Archivio del '900, 12 dicembre 1992- 30 maggio 1993, a cura di G Belli, Milano, Charta, 1992
	Codice identificativo	AR IV MART 92/5a
6.2 Tipologia della risorsa collegata		Catalogo
6.3 Natura della relazione		Soggetto
6.4 Data della risorsa collegata e/o della relazione		1992
<i>Ottava risorsa collegata</i>		
6.1 Codice identificativo e denominazione o titolo della risorsa collegata	Titolo	B. Passamani, Fortunato Depero, Comune di Rovereto. Musei civici. Galleria Museo Depero, 1981
	Codice identificativo	q – AR IV MART 1981/5
6.2 Tipologia della risorsa collegata		Monografia
6.3 Natura della relazione		Soggetto
6.4 Data della risorsa collegata e/o della relazione		1981

Enghraifft 7 – Disgrifiad o unigolyn
Iaith y disgrifiad: Swedeg (Sweden)

NODYN: Fersiwn wedi ei golygu ac wedi ei hystemyn yw'r enghraifft hon o gofnod yn Ffeil Awdurdodaeth system ARKIS II. Ychwanegwyd fersiynau Saesneg o rai termau mewn cromfachau.

Mae'r ddogfen yn cynnwys cysylltau â Chronfa Ddata Archifol Cenedlaethol Sweden: <http://www.nad.ra.se/> .

5.1 IDENTITY AREA			
5.1.1 Type of entity		Person	
5.1.2 Authorized form of name		Oxenstierna, Axel (av Södermöre)	
5.1.5 Other forms of name		Oxenstiern, Axelius	
		Oxenstierna, Axel (av Eka och Lindö)	-- 1645
		Oxenstierna, Axel Gustafsson	
5.2 DESCRIPTION AREA			
5.2.1 Dates of existence	Date of birth	1583	
	Date of death	1654	
5.2.2 History	1599--1603	studieresor till tyska universitet	
	1604 -	i Hertig Karls/Karl IX:s tjänst	
	1608-	gift med Anna Åkesdotter Bååt (1579—1649)	
	1609-	Riksråd	
	1612-	Rikskansler	
	1626-1636	generalguvernör i Preussen	
	1632	generalguvernör i de rhenska, frankiska, schwabiska och burgundiska kretsarna	
	1633	legat i tysk-romerska riket	
	1633	Heilbronnförbundets direktor	
5.2.5 Functions, occupations and activities	Thesaurus code	3200000	
	Thesaurus term	Samhällsadministrativt arbete [civil servant]	
	Specification	Rikskansler [Chancellor]	
5.3 RELATIONSHIPS AREA			
<i>First Relationship</i>			
5.3.1 Name/identifier of the related entity	Name	Oxenstierna, Gustaf Gabrielsson (av Eka och Lindö)	
	Authority record identifier	SE/RA/8370	
5.3.2 Category of relationship		Släktrelation [Family]	
5.3.3 Description of relationship		Förälder [Parent]	
<i>Second Relationship</i>			
5.3.1 Name/identifier of the related entity	Name	Bielke, Barbro Axelsdotter	
	Authority record identifier	SE/RA/5857	
5.3.2 Category of relationship		Släktrelation [Family]	
5.3.3 Description of relationship		Förälder [Parent]	
5.4 CONTROL AREA			
5.4.1 Authority record identifier		SE/RA/5727	
5.4.2 Institution identifiers		SE/RA	
		Riksarkivet	
5.4.3 Rules and/or conventions		NAD2 [Data Dictionary for the National Archival Database 2. ed.]	
5.4.4 Status		Preliminary	
5.4.6 Dates of creation and revision	Created	1993-09-30	
	Revisions	2002-09-26	
		2002-10-31	
	2002-12-10		
5.4.7 Languages and scripts	Language code	Swe	
	Script code	Latn	
5.4.8 Sources		Nationalencyklopedien; Svenskt biografiskt lexikon, vol. 28 (1992—1994)	

6. RELATING CORPORATE BODIES, PERSONS AND FAMILIES TO ARCHIVAL MATERIALS AND OTHER RESOURCES		
<i>First Related Resource</i>		
6.1 Identifier and title of related resource		Oxenstiernska samlingen. Axel Oxenstierna SE/RA/720701/11/01
6.2 Type of related resource		Arkiv [Archival material/fonds]
6.3 Nature of relationship		Arkivbildare: [Creator (main entry)]
<i>Second Related Resource</i>		
6.1 Identifier and title of related resource	Title	Tidöarkivet. Axel Oxenstiernas personliga handlingar
	Reference code	SE/RA/720859/02/02
6.2 Type of related resource		Arkiv [Archival material/fonds]
6.3 Nature of relationship		Ingående arkivbildare: [Creator (added entry)]
<i>Third Related Resource</i>		
6.1 Identifier and title of related resource	Title	Oxenstiernprojektet
	URL	http://www.ra.se/ra/Oxenstierna/oxenstierna1.html
6.2 Type of related resource		Webbsida [Web site]
6.3 Nature of relationship		Upphovsman [Author]

Enghraifft 8 – Disgrifiad o unigolyn
Iaith y disgrifiad: Almaeneg (Yr Almaen)

NODYN: Fersiwn wedi ei golygu ac wedi ei hymestyn yw'r enghraifft hon o gofnod yn Ffeil Awdurdodaeth o "Zentrale Datenbank Nachlaesse" a gynhelir gan y Bundesarchiv, ac sydd i'w chael ar y wefan: <http://www.bundesarchiv.de/bestaende/nachlaesse/struktur.php>.⁶

5.1 IDENTITY AREA		
5.1.1 Type of entity		Person
5.1.2 Authorized form of name		Brecht, Arnold
5.1.5 Other forms of name		Not known
5.2 DESCRIPTION AREA		
5.2.1 Dates of existence	Date of birth	1884
	Date of death	1977
5.2.2 History		1918 Geheimer Regierungsrat im Reichsjustizministerium, 1921-1927 Ministerialdirektor im Reichsministerium des Innern, 1928-1933 Vizepräsident der Reichsschuldenverwaltung, Mitglied des Verfassungsausschusses der Länderkonferenzen, 1932 Vertreter Preußens vor dem Staatsgerichtshof, 1933-1953 Professor für Staatswissenschaften an der New School for Social Research New York.
5.2.3 Places		Germany, United States of America
5.2.4 Legal status		
5.2.5 Functions, occupations and activities	1st	Lawyer
	2nd	Civil servant
	3rd	Professor for Public policy
5.3 RELATIONSHIPS AREA		
5.3.1 Name/identifier of the related entity	Name	University of New York at Albany M.E. Grenander Department of Special Collections and Archives - The German Interlectual Emigré Collection. - http://library.albany.edu/speccoll/findaids/ger024.htm
	Authority record identifier	GER 024
5.3.2 Category of relationship		Associative
5.3.3 Description of relationship		Academic
5.4 CONTROL AREA		
5.4.1 Authority record identifier		DE N 1089
5.4.2 Institution identifiers		DE/ BArch
		Bundesarchiv
5.4.3 Rules and/or conventions		Erfassungsschema nach: Mommsen, Wolfgang A: Die Nachlässe in deutschen Archiven, Boppard 1983
5.4.4 Status		Preliminary
5.4.6 Dates of creation and revision	Created	2002 – 31 – 12
	Revisions	2003 – 15 – 01
5.4.7 Languages and scripts	Language code	German
	Script code	Latin
5.4.8 Sources		Internationales Biographisches Archiv 50/1977 vom 5. Dezember 1977
6. RELATING CORPORATE BODIES, PERSONS AND FAMILIES TO ARCHIVAL MATERIALS AND OTHER RESOURCES		
6.1 identifier and title of related resource		Nachlass Arnold Brecht
		DE/BArch/ NL 89
6.2 Type of related resource		Echter Nachlass [Archival materials/fonds]
6.3 Nature of relationship		Provenienzstelle [Creator]

⁶ Gan fod cofnodion personol Arnold Brecht i'w cael yng Ngogledd America yn ogystal â'r Almaen, mae'r enghraifft hon yn cynnwys gwybodaeth yn y ddwy iaith am rai elfennau. Dyma enghraifft o'r ffordd y gellir gweithredu'n ymarferol, mewn amgylchfyd archifol rhyngwladol.

Enghraifft 9 – Disgrifiad o unigolyn
Iaith y disgrifiad: Saesneg (UDA)

5.1 IDENTITY AREA		
5.1.1 Type of entity		Person
5.1.2 Authorized form(s) of name		Humphrey, Hubert H. (Hubert Horatio), 1911-1978
5.1.4 Standardized forms of name according to other rules		Humphrey, Hubert Horatio, 1911-1978 (pre-AACR form)
5.2 DESCRIPTION AREA		
5.2.1 Dates of existence		
	Dates ISO 8601	1911-05-27/1978-01-13
5.2.2 History		Hubert H. Humphrey was born in Wallace, South Dakota, on May 27, 1911. He left South Dakota to attend the University of Minnesota but returned to South Dakota to help manage his father's drug store early in the depression. He attended the Capitol College of Pharmacy in Denver, Colorado, and became a register pharmacist in 1933. On September 3, 1936, Humphrey married Muriel Fay Buck. He returned to the University of Minnesota and earned a B.A. degree in 1939. In 1940 he earned an M.A. in political science from Louisiana State University and returned to Minneapolis to teach and pursue further graduate study, he began working for the W.P.A. (Works Progress Administration). He moved on from there to a series of positions with wartime agencies. In 1943, he ran unsuccessfully for Mayor of Minneapolis and returned to teaching as a visiting professor at Macalester College in St. Paul. Between 1943 and 1945 Humphrey worked at a variety of jobs. In 1945, he was elected Mayor of Minneapolis and served until 1948. In 1948, at the Democratic National Convention, he gained national attention when he delivered a stirring speech in favor of a strong civil rights plank in the party's platform. In November of 1948, Humphrey was elected to the United States Senate. He served as the Senate Democratic Whip from 1961 to 1964. In 1964, at the Democratic National Convention, President Lyndon B. Johnson asked the convention to select Humphrey as the Vice Presidential nominee. The ticket was elected in November in a Democratic landslide. In 1968, Humphrey was the Democratic Party's candidate for President, but he was defeated narrowly by Richard M. Nixon. After the defeat, Humphrey returned to Minnesota to teach at the University of Minnesota and Macalester College. He returned to the U.S. Senate in 1971, and he won re-election in 1976. He died January 13, 1978 of cancer.
5.2.3 Places		Born: Wallace, South Dakota Lived: Minneapolis and St. Paul, Minnesota; Washington, DC
5.2.5 Functions, occupations and activities		Registered pharmacist University professor Mayor of Minneapolis, Minnesota U.S. Senator Vice President of the United States
5.2.7 Internal structures/ Genealogy		Married to Muriel Fay Buck Humphrey
5.3 RELATIONSHIPS AREA		
<i>First Relation</i>		
5.3.1 Name/identifier of the related entity	Authorized form of name	Brown, Muriel Buck Humphrey US LC 02-83312367
	Other form of name	
5.3.2 Category of relationship		Family
5.3.3 Description of relationship		Wife of Hubert Humphrey. Muriel Humphrey was appointed by the Governor of Minnesota to the United States Senate, January 25, 1978, to fill the vacancy caused by the death of her husband. She served from January 15, 1978 to November 7, 1978.
5.3.4 Dates of the relationship		1936/1978-01-13
<i>Second Relation</i>		
5.3.1 Name/identifier of the related entity	Authorized form of name	Humphrey, Hubert H., 1942US LC 02-86828402
	Other form of name	Humphrey, Hubert H. III
5.3.2 Category of relationship		Family
5.3.3 Description of relationship	Title	Son of Vice President Hubert H. Humphrey.
	Narrative	
5.3.4 Dates of the relationship		
	Dates ISO 8601	1942/1978-01-1

5.4 CONTROL AREA		
5.4.1 Authority record identifier		US DLC 02-79026910
5.4.2 Institution identifiers		U.S. Library of Congress US DLC
5.4.3 Rules and/or conventions		Anglo-American Cataloguing Rules, second edition, revised
5.4.4 Status		Final
5.4.5 Level of detail		Full
5.4.6 Dates of creation, revision or deletion		2000-04-13
5.4.7 Languages and scripts		English
5.4.8 Sources		Centennial of the Territory of Minn., 1949
6. RELATING CORPORATE BODIES, PERSONS AND FAMILIES TO ARCHIVAL MATERIALS AND OTHER RESOURCES		
<i>First Related Resource</i>		
6.1 Identifier and title of related resource	Title	Hubert H. Humphrey papers
	Unique Identifier	US Mnh Alpha: Humphrey
6.2 Type of related resource		Archival materials- Collection of personal papers
6.3 Nature of relationship		Creator
6.4 Dates of related resources and/or relationships		1919/1978
<i>Second Related Resource</i>		
6.1 Identifier and title of related resource	Title	Hubert H. Humphrey papers: a summary guide, including the papers of Muriel Buck Humphrey Brown.
	Unique Identifier	St. Paul, Minnesota. Minnesota Historical Society, 1983.
6.2 Type of related resource		Archival finding aid to personal papers
6.3 Nature of relationship		subject
6.4 Dates of related resources and/or relationships		1919/1978
<i>Third Related Resource</i>		
6.1 Identifier and title of related resource	Title	Hubert H. Humphrey Biography
	Unique Identifier	http://gi.grolier.com/presidents/ea/vp/vphumph.html
6.2 Type of related resource		Biography
6.3 Nature of relationship		Subject
6.4 Dates of related resources and/or relationships		2000

Enghraifft 10 - Disgrifiad o deulu
Iaith y disgrifiad: Saesneg (Y Deyrnas Gyfunol)

5.1 IDENTITY AREA		
5.1.1 Type of entity		Family
5.1.2 Authorized form of name		Noel family, Earls of Gainsborough
5.1.5 Other forms of name		Noel family, Barons Noel Noel family, Barons Barham Noel family, Viscounts Campden Noel family, baronets, of Barham Court
5.2 DESCRIPTION AREA		
5.2.1 Dates of existence		12 th – 20 th century
5.2.2 History		<p>The Noel family was established in Staffordshire in the Middle Ages: Andrew Noel (d1563), third son of James Noel of Hidcote (Staffordshire) acquired property in Rutland and Leicestershire and founded the branch of the Noel family from which the Earls of Gainsborough descended. Estates in other counties (mainly Gloucestershire, Hampshire, Kent and Middlesex) were subsequently acquired through purchase, inheritance and marriage.</p> <p>The family's principal seat was Exton Hall (Rutland). After Exton Hall was severely damaged by fire in 1810 Barham Court near Maidstone (Kent) became the main residence until the sale of the Kent estate in 1845-6 but a new house at Exton was completed in the early 1850s. Campden House in Chipping Campden (Gloucestershire), inherited from Baptist Hicks, Viscount Campden (d 1629), was destroyed in the Civil War while Campden House (Kensington) was sold in 1708. The family of Gerard Noel Edwards, who inherited the Noel family estates in 1798 and took the surname Noel, had resided at Welham Grove in Welham (Leicestershire) but this was sold by 1840.</p> <p>Andrew Noel (d1563) acquired Old Dalby (Leicestershire, sold 1617) and Brooke (Rutland). His grandson Sir Edward Noel (d 1643) bought the former Harington family estate of Ridlington (Rutland) and was created Baron Noel in 1617. He married a co-heir of Baptist Hicks (Viscount Campden, d 1629), through whom came the property in Rutland (Exton and Whitwell), Gloucestershire (Chipping Campden), Middlesex (Hampstead, sold 1707) and Campden House (Kensington, sold 1708), and succeeded his father-in-law as second Viscount Campden. Valle Crucis (Denbighshire) was acquired through the marriage of the third Viscount Campden (1612-82) and Hester, daughter of the second Baron Wotton, but was sold in 1663 to Sir John Wynn, fifth Bt. The fourth Viscount Campden (1641-89, created Earl of Gainsborough 1682) married in 1661 Elizabeth Wriothesley, elder daughter of the fourth Earl of Southampton, through whom came the Titchfield (Hampshire) estate, but on the second Earl of Gainsborough's death in 1690 this estate passed to his daughters (who married respectively the first Duke of Portland and the second Duke of Beaufort). The Rutland and Gloucestershire estates, with the earldom of Gainsborough, however, were inherited by the second Earl's cousin Baptist Noel of North Luffenham and Cottesmore (both Rutland).</p> <p>Property at Walcot (Northamptonshire), Castle Bytham (Lincolnshire) and Kinnoulton (Nottinghamshire) was inherited by the sixth Earl of Gainsborough from a cousin, Thomas Noel of Walcot (d 1788). On the sixth Earl's death in 1798 his estates were divided, the Walcot properties passing to CH Nevile, who took the name Noel, and the Rutland and Gloucestershire estates passing to Gerard Noel Edwards (1759-1838), later Sir GN Noel, second Bt, son of GA Edwards (d 1773) of Welham Grove (Leicestershire) by Jane Noel (d 1811), sister of the fifth and sixth Earls. GN Edwards had inherited from his father various properties in Leicestershire (Welham, etc), London and Middlesex (Islington, Kensington, etc), Kent (Dartford, etc) and Ireland, but these were all sold between 1805 and 1840. GN Edwards had married in 1780 Diana, daughter of Charles Middleton (1726-1813), first Baron Barham, who succeeded her father in the barony and the Barham Court estate near Maidstone (Kent). On her death in 1823 she was in turn succeeded in the Barham Court estate and peerage title by her son Charles Noel (d 1866), who inherited the Rutland (Exton, etc) and Gloucestershire (Chipping Campden) estates of his father in 1838 and was created Earl of Gainsborough in 1841. The remaining Kent property was, however, sold by 1845-46.</p>
5.2.3 Places		Estates in 1883: Rutland 15,076 acres, Gloucestershire 3,170 acres, Leicestershire 159 acres, Lincolnshire 89 acres, Warwickshire 68 acres, Northamptonshire 6 acres: total 18,568 acres worth £28,991 a year.

5.2.5 Functions, occupations and activities		Estate ownership; social, political and cultural role typical of the landed aristocracy in England. The first Viscount Campden amassed a large fortune in trade in London and purchased extensive estates, including Exton (Rutland) and Chipping Campden (Gloucestershire). The Barham Court (Kent) estate was the acquisition of the first Baron Barham, a successful admiral and naval administrator (First Lord of the Admiralty 1805).
5.2.7 Genealogy		Sir Edward Noel (d 1643) married Julian, daughter and co-heir of Baptists Hicks (d 1629), Viscount Campden, and succeeded to the viscounty of Campden and a portion of his father-in-law's estates. The third Viscount Campden (1612-82) married Hester Wotton, daughter of the second Baron Wotton. The fourth Viscount Campden (1641-89, created Earl of Gainsborough 1682) married Elizabeth Wriothesley, elder daughter of the fourth Earl of Southampton. Jane Noel (d 1811), sister of the fifth and sixth Earls of Gainsborough, married Gerard Anne Edwards of Welham Grove (Leicestershire) and had issue Gerard Noel Edwards (1759-1838). He married in 1780 Diana Middleton (1762-1823) suo jure Baroness Barham, daughter of Charles Middleton (1726-1813), created first Baronet of Barham Court (Kent) in 1781 and first Baron Barham in 1805. GN Edwards assumed the surname Noel in 1798 on inheriting the sixth Earl of Gainsborough's Rutland and Gloucestershire estates (though not the Earl's honours, which were extinguished); and he later inherited his father-in-law's baronetcy. His eldest son John Noel (1781-1866) succeeded to the estates of his mother and his father, to his mother's barony and his father's baronetcy, and was created Viscount Campden and Earl of Gainsborough in 1841.
5.3 RELATIONSHIPS AREA		
<i>First Relation</i>		
5.3.1 Name / identifier of the related entity	Authorized form of name	Harington family, Barons Harington Family
	Identifier	GB/NNAF/F10219
5.3.2 Category of relationship		Family
5.3.3 Description of relationship		Predecessor in the Ridlington (Rutland) estate
5.3.4 Dates of the relationship		Early 17 th century
<i>Second Relation</i>		
5.3.1 Name / identifier of the related entity	Authorized form of name	Wotton family, Barons Wotton
	Identifier	GB/NNAF/F10218
5.3.2 Category of relationship		Family
5.3.3 Description of relationship		Third Viscount Campden married Hester, daughter of second Baron Wotton
5.3.4 Dates of the relationship		Mid 17 th century
<i>Third Relation</i>		
5.3.1 Name / identifier of the related entity	Authorized form of name	Bentinck, Cavendish- family, Dukes of Portland
	Identifier	GB/NNAF/F9541
5.3.2 Category of relationship		Family
5.3.3 Description of relationship		A daughter of second Earl of Gainsborough married the first Duke of Portland
5.3.4 Dates of the relationship		Late 17 th century
<i>Fourth Relation</i>		
5.3.1 Name / identifier of the related entity	Authorized form of name	Somerset family, Dukes of Beaufort
	Identifier	GB/NNAF/F3483
5.3.2 Category of relationship		Family
5.3.3 Description of relationship		The second Duke of Beaufort married Rachel daughter and coheir of the second Earl of Gainsborough in 1706
5.3.4 Dates of the relationship		1706
<i>Fifth Relation</i>		
5.3.1 Name / identifier of the related entity	Authorized form of name	Wriothesley family, Earls of Southampton
	Identifier	GB/NNAF/F2938
5.3.2 Category of relationship		Family
5.3.3 Description of relationship		Elizabeth, daughter of the fourth Earl of Southampton married the first Earl of Gainsborough in 1661
5.3.4 Dates of the relationship		Late 17 th century

<i>Sixth Relation</i>		
5.3.1 Name / identifier of the related entity	Authorized form of name	Noel family of Walcot
	Identifier	GB/NNAF/F10217
5.3.2 Category of relationship		Family
5.3.3 Description of relationship		The sixth Earl of Gainsborough inherited the Walcot (Northamptonshire) estates of his cousin Thomas Noel in 1788
5.3.4 Dates of the relationship		1788
<i>Seventh Relation</i>		
5.3.1 Name / identifier of the related entity	Authorized form of name	Edwards family of Welham
	Identifier	GB/NNAF/F7310
5.3.2 Category of relationship		Family
5.3.3 Description of relationship		GN Edwards inherited the Noel estates in 1798 and took the surname Noel
5.3.4 Dates of the relation		1798
5.4 CONTROL AREA		
5.4.1 Authority record identifier		GB/NNAF/F10216
5.4.2 Institution identifiers		Historical Manuscripts Commission
5.4.3 Rules and/or conventions		National Council on Archives Rules for the Construction of Personal Place and Corporate Names, 1997
5.4.4 Status		Finalised
5.4.5 Level of detail		Full
5.4.6 Dates of creation and revision		30 November 2000
5.4.7 Languages and scripts		English
5.4.8 Sources		HMC, Principal Family and Estate Collections: Family Names L-W, 1999 Complete Peerage, 1936 Burkes Peerage, 19q70 Complete Baronetage, vol 5, 1906
6. RELATING CORPORATE BODIES, PERSONS AND FAMILIES TO ARCHIVAL MATERIALS AND OTHER RESOURCES		
<i>First Related Resource</i>		
6.1 Identifier and title of related resource	Title	Family and estate papers
	Unique Identifier	GB 0056 DE 3214
6.2 Type of related resource		Archival materials
6.3 Nature of relationship		Creator
6.4 Dates of related resources and/or relationships		12 th -20 th cent
<i>Second Related Resource</i>		
6.1 Identifier and title of related resource	Title	Rutland estate sales papers
	Unique Identifier	GB 0056 DE 3177/36-44
6.2 Type of related resource		Archival materials
6.3 Nature of relationship		Creator
6.4 Dates of related resources and/or relationships		1925-26
<i>Third Related Resource</i>		
6.1 Identifier and title of related resource	Title	Deeds, family financial and trust papers
	Unique Identifier	GB 0056 DE 2459
6.2 Type of related resource		Archival materials
6.3 Nature of relationship		Creator
6.4 Dates of related resources and/or relationships		17 th -19 th cent
<i>Fourth Related Resource</i>		
6.1 Identifier and title of related resource	Title	Pickwell (Leicestershire) estate maps
	Unique Identifier	GB 0056 89-91/30
6.2 Type of related resource		Archival materials
6.3 Nature of relationship		Creator
6.4 Dates of related resources and/or relationships		1616, 1736

<i>Fifth Related Resource</i>		
6.1 Identifier and title of related resource	Title	Deeds, family and estate papers
	Unique Identifier	GB 0056 DE 1797
6.2 Type of related resource		Archival materials
6.3 Nature of relationship		Creator
6.4 Dates of related resources and/or relationships		13 th -18 th cent
<i>Sixth Related Resource</i>		
6.1 Identifier and title of related resource	Title	Welham (Leicestershire) deeds and estate papers
	Unique Identifier	GB 0056 81'30
6.2 Type of related resource		Archival materials
6.3 Nature of relationship		Creator
6.4 Dates of related resources and/or relationships		1745-1838
<i>Seventh Related Resource</i>		
6.1 Identifier and title of related resource	Title	Chipping Campden (Gloucestershire) deeds and papers
	Unique Identifier	GB 0056 DE 3214
6.2 Type of related resource		Archival materials
6.3 Nature of relationship		Creator
6.4 Dates of related resources and/or relationships		15 th -20 th cent
<i>Eighth Related Resource</i>		
6.1 Identifier and title of related resource	Title	Chipping Campden (Gloucestershire) deeds and papers
	Unique Identifier	GB 0040 D329
6.2 Type of related resource		Archival materials
6.3 Nature of relationship		Creator
6.4 Dates of related resources and/or relationships		1707-1881
<i>Ninth Related Resource</i>		
6.1 Identifier and title of related resource	Title	Titchfield (Hampshire) deeds and estate papers
	Unique Identifier	GB 0041 5M53
6.2 Type of related resource		Archival materials
6.3 Nature of relationship		Creator
6.4 Dates of related resources and/or relationships		13 th -18 th cent
<i>Tenth Related Resource</i>		
6.1 Identifier and title of related source	Title	A-E Noel and Edwards family corresp and papers 18 th -20 th cent
	Unique Identifier	GB 800819
6.2 Type of related resource		Archival materials
6.3 Nature of relationship		Creator
6.4 Dates of related resources and/or relationships		18 th -20 th cent
<i>Eleventh Related Resource</i>		
6.1 Identifier and title of related resource	Title	Noel family seal
	Unique Identifier	GB 0066, E 40/12531
6.2 Type of related resource		Attached seal, Andrew Noel
6.3 Nature of relationship		Owner
6.4 Dates of related resources and/or relationships		1551-1552

**Enghraifft 11 – Disgrifiad o deulu
Iaith y disgrifiad: Ffrangeg (Ffrainc)**

5.1 ZONE D'IDENTIFICATION		
5.1.1 Type d'entité		Famille
5.1.2 Forme autorisée du nom		Dampierre, famille de (seigneurs de Biville-la-Baignarde, la Forest, Grainville, Millancourt, Montlandrin, Sainte-Agathe, Sain-Suplix et Sélincourt, puis marquis et comtes de Dampierre)
5.1.5 Autres formes du nom		Dampierre-Millancourt Dampierre de Millancourt Dampierre de Sainte-Agathe Dampierre de Sélincourt
5.1.6 Numéro d'immatriculation		Sans objet
5.2 ZONE DE LA DESCRIPTION		
5.2.1 Dates d'existence		XII ^e siècle à nos jours
5.2.2 Histoire		La famille de Dampierre, qui compte encore aujourd'hui des représentants, est issue d'une maison chevaleresque de ce nom, citée dès le XII ^e siècle en Haute-Normandie. Ses armes sont d' " argent à trois losanges de sable, 2 et 1 ". Elle a été maintenue dans sa noblesse à l'intendance de Picardie, le 21 mai 1667 et le 15 juin 1700, sur preuves remontant seulement à Adrien de Dampierre, seigneur de Sainte-Agathe d'Aliermont, marié en 1525 à Isabeau Bernard, dont la descendance a formé plusieurs rameaux.
5.2.3 Zones géographiques		Les premiers Dampierre, Elie et Guillaume, sont cités dans les grands rôles de l'Echiquier comme habitant le bailliage d'Arques en 1196. La branche dite de Sainte-Agathe, aujourd'hui éteinte, s'installa au XVII ^e siècle dans la paroisse d'Yzengremer en Ponthieu qui englobait la seigneurie de Millancourt qu'elle ajouta à son nom patronymique. Au XVIII ^e siècle, les Dampierre-Millancourt se fixèrent aux Antilles. Au XIX ^e siècle, les marquis de Dampierre se partagèrent entre leurs terres en Saintonge (Plassac), en Agenais (Sauveterre d'Astaffort) et en Anjou (le Chillou).
5.2.4 Statut juridique		Sans objet
5.2.5 Fonctions et activités		Au XV ^e siècle, Jourdain, seigneur de Dampierre et de Biville, panetier du roi, s'illustra dans la défense du château des Moulineaux (Hauts-de-Seine). Ses fils Hector et Guillaume furent respectivement maître d'hôtel de Louis XI et lieutenant général de Normandie. Au XVIII ^e siècle, Marc-Antoine, dit le marquis de Dampierre (1676-1756), fut gentilhomme des chasses et plaisir de Louis XV et composa de nombreuses fanfares de cor. Au XIX ^e siècle, Aymar, marquis de Dampierre (1787-1845), se posa comme champion des Bourbons après Waterloo et devint pair de France en 1827. Son fils, Elie, marquis de Dampierre (1813-1896) fut élu député des Landes en 1848, combattit la politique personnelle du prince Napoléon, et, après le coup d'Etat du 2 décembre, rentra dans la vie privée. Député des Landes à l'Assemblée nationale en 1871, il joua un rôle dans la préparation de la restauration monarchique de 1871-1872 et contribua à renverser Thiers en 1873. Chartiste, historien, le petit-fils d'Elie, Jacques, marquis de Dampierre (1874-1947), présida la Société d'information documentaire et le comité directeur de l'Agence française pour la normalisation. Il fut aussi conseiller général de Maine-et-Loire.
5.2.7 Organisation interne		Les jugements de maintenue de noblesse des XVII ^e et XVIII ^e siècles ne donnent la filiation des Dampierre qu'à partir d'Adrien de Dampierre, écuyer, seigneur de Sainte-Agathe, qui épousa en mai 1525 Isabeau Bernard. Adrien de Dampierre vivait encore quand son fils, Guillaume, épousa Claude de Cassaulx par contrat du 6 novembre 1555. Guillaume de Dampierre eut trois fils, Pierre, qui continua la descendance, Jean, qui fut l'auteur de la branche des seigneurs de Grainville, et Jacques, seigneur de Saint-Suplix dont la descendance s'éteignit dans la deuxième moitié du XVII ^e siècle. Pierre de Dampierre, écuyer, seigneur de Sainte-Agathe, fils aîné de Guillaume, épousa d'abord, en 1580, Marie Picquet, puis, en 1585, Marie de Loisel, héritière de la seigneurie de Millancourt en Ponthieu. Ses trois fils, Pierre II, né du premier lit, et Aymar et François, nés du second lit, furent les auteurs de trois grandes branches. Descendant de Pierre II de Dampierre, le marquis Elie de Dampierre (1813-1896) eut deux fils, Aymar et Eric. D'Aymar sont issus les marquis de Dampierre (branche aînée), d'Eric descendent les comtes de Dampierre (branche cadette).

5.3 ZONE DES RELATIONS		
<i>Premier Relation</i>		
5.3.1 Nom et code d'immatriculation		Abbadie de Saint-Germain, famille d'
5.3.2 Type de relation		Relation d'association
5.3.3 Description de la relation		En 1812, Aymar, marquis de Dampierre, épousa Julie-Charlotte d'Abbadie de Saint-Germain, issue d'une des plus brillantes familles de la noblesse parlementaire en Béarn.
5.3.4 Dates of the relationship		1812-
<i>Deuxieme Relation</i>		
5.3.1 Nom et code d'immatriculation		Barthélémy, famille
5.3.2 Type de relation		Relation d'association
5.3.3 Description de la relation		La famille de Dampierre s'allia aux Barthélémy par le mariage, en 1842, du marquis Elie de Dampierre et d'Henriette Barthélémy (1813-1894), petite-nièce de l'abbé Barthélémy et nièce de François, marquis Barthélémy.
5.3.4 Date de la relation		1842-
<i>Troisieme Relation</i>		
5.3.1 Nom et code d'immatriculation		Juchault de Lamoricière, famille de
5.3.2 Type de relation		Relation d'association
5.3.3 Description de la relation		En 1873, Anicet Marie Aymar, comte de Dampierre, fils du marquis Elie, épousa Marie-Isabelle, la plus jeune fille du général de Lamoricière.
5.3.4 Date de la relation		1873-
5.4 ZONE DU CONTRÔLE DE LA DESCRIPTION		
5.4.1 Code d'identification		FR/AN CHAN 00055
5.4.2 Code d'identification du service		FR/AN CHAN Centre historique des Archives nationales
5.4.3 Règles ou conventions		Notice établie conformément aux normes ICA-ISAAR (CPF) du Conseil international des Archives et AFNOR NF Z 44-061 juin 1986 Catalogage : forme et structure des vedettes noms de personne, des vedettes titres, des rubriques de classement et des titres forgés
5.4.4 Statut		Notice validée par la direction des Archives de France.
5.4.5 Niveau de détail		Notice complète
5.4.6 Date de rédaction		Février 2004
5.4.7 Langue et écriture		Français (France).
5.4.8 Sources		CHAIX-D'EST-ANGE (Gustave), Dictionnaire des familles françaises anciennes ou notables à la fin du XIX ^e siècle, Evreux, 1903-1929, 20 vol. in-8, t. 13, p. 75-81. LARQUIER-ROCHEFORT (Bernard de), Dictionnaire de Dampierre, descendance complète d'Aymar, marquis de Dampierre,... de 1787 à 1978, Paris : B. de Larquier-Rochefort, 1979, 341 p. LARQUIER-ROCHEFORT (Bernard de), Les Dampierre en Saintonge. Préface du Marquis de Dampierre, Paris, " Les Seize ", Édition du Palais-Royal, [1968?], X, 384 p. illustr., généal. tables, planches, 24 cm.
5.4.9 Notes d'entretien		Notice rédigée par Claire Sibille, conservateur à la direction des Archives de France
6. LIENS		
<i>Premier Ressource Associees</i>		
6.1 Identification		Fonds Dampierre. Description dans Archives Dampierre (289AP). Répertoire numérique détaillé, par Claire Sibille, conservateur, sous la direction de Christine Nougaret, conservateur général responsable de la section des Archives privées, avec la collaboration de Florence Clavaud, conservateur responsable du service des nouvelles technologies. Première édition sous la forme électronique. Paris, Centre historique des Archives nationales, août 2003 (www.archivesnationales.culture.gouv.fr).
6.2 Type de ressource associée		Fonds d'archives
6.3 Nature de la relation		Producteur. Conservées au Centre historique des Archives nationales, les archives Dampierre se composent de deux parties distinctes : le fonds " Dampierre-Lamoricière-château du Chillon " (archives de la branche aînée) et le chartrier de Plassac (archives de la branche cadette).

<i>Deuxieme Ressource Associees</i>		
6.1 Identification		Microfilm des archives Dampierre-Millancourt provenant du château d'Yzengremer (Somme). Description dans Les Archives nationales, Etat général des fonds, t. IV, Fonds divers, Paris : Archives nationales, 1980, p. 339.
6.2 Type de ressource associée		Fonds d'archives
6.3 Nature de la relation		Producteur
<i>Troisieme Ressource Associees</i>		
6.1 Identification		Aveux, déclarations, pièces de procédure relatifs aux seigneuries de Champtocé et d'Ingrandes, en Anjou.
6.2 Type de ressource associée		Fonds d'archives
6.3 Nature de la relation		Producteur. Les archives des Dampierre relatives à leurs seigneuries de Champtocé et d'Ingrandes ont été déposées aux Archives départementales de Maine-et-Loire.